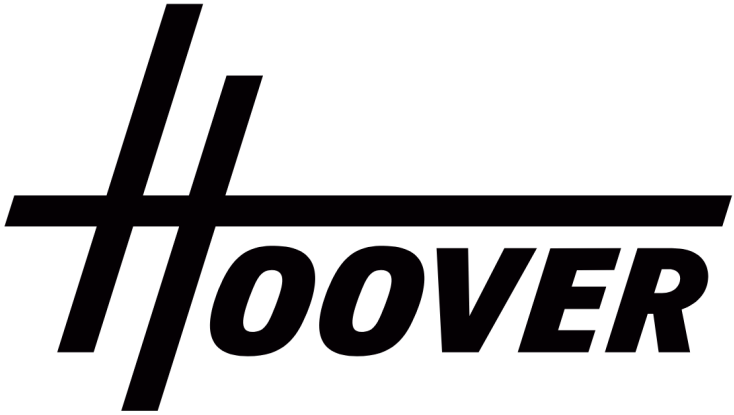


Thank you for purchasing the CANDY induction hob. Please read this instruction manual carefully before using the hob and keep it in a safe place for future reference.

Hereby, Candy Hoover Group Srl declares that the radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.candygroup.com

SAFETY WARNINGS

Please read this user manual thoroughly before attempting to use this appliance for the first time. This manual contains important information on safe installation, use and care of the appliance. Keep these instructions for reference and pass them on to future user.

Installation

Electrical Shock Hazard

• Disconnect the appliance from the mains electricity supply before carrying out any work or maintenance on it.

• Connection to a good earth wiring system is essential and mandatory.

• Alterations to the domestic wiring system must only be made by a qualified electrician.

• Failure to follow this advice may result in electrical shock or death.

Cut Hazard

• Take care - panel edges are sharp.

• Failure to use caution could result in injury or cuts.

Important safety instructions

• Read these instructions carefully before installing or using this appliance.

• No combustible material or products should be placed on this appliance at any time.

• Please make this information available to the person responsible for installing the appliance as it could reduce your installation costs.

• In order to avoid a hazard, this appliance must be installed according to these instructions for installation.

• This appliance is to be properly installed and earthed only by a suitably qualified person.

• This appliance should be connected to a circuit which incorporates an isolating switch providing full disconnection from the power supply.

• Failure to install the appliance correctly could invalidate any warranty or liability claims.

Operation and maintenance

Electrical Shock Hazard

• Do not cook on a broken or cracked hob. If the hob surface is break or crack, switch the appliance off immediately at the mains power supply (wall switch) and contact a qualified technician.

• Switch the hob off at the wall before cleaning or maintenance.

• Failure to follow this advice may result in electrical shock or death.

Health Hazard

• This appliance complies with electromagnetic safety standards.

Hot Surface Hazard

• During use, accessible parts of this appliance will become hot enough to cause burns.

• Do not let your body, clothing or any item other than suitable cookware contact the ceramic glass until the surface is cool.

• Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the hob surface since they can get hot
• Keep children away.
• Handles of saucepans may be hot to touch. Check saucepan handles do not overhang other cooking zones that are on. Keep handles out of reach of children.
• Failure to follow this advice could result in burns and scalds.

Cut Hazard

• The razor-sharp blade of a hob scraper is exposed when the safety cover is retracted. Use with extreme care and always store safely and out of reach of children.
• Failure to use caution could result in injury or cuts.

Important safety instructions

• Never leave the appliance unattended when in use. Boil over causes smoking and greasy spillovers that may ignite.
• Never use your appliance as a work or storage surface.
• Never leave any objects or utensils on the appliance.
• Never use your appliance for warming or heating the room.
• After use, always turn off the cooking zones and the hob as described in this manual (i.e. by using the touch controls).
• Do not allow children to play with the appliance or sit, stand, or climb on it.
• Do not store items of interest to children in cabinets above the appliance. Children climbing on the hob could be seriously injured.
• Do not leave children alone or unattended in the area where the appliance is in use.
• Children or persons with a disability which limits their ability to use the appliance should have a responsible and competent person to instruct them in its use. The instructor should be satisfied that they can use the appliance without danger to themselves or their surroundings.

• Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically recommended in the manual. All other servicing should be done by a qualified technician.

• Do not use a steam cleaner to clean your hob.

• Do not place or drop heavy objects on your hob.

• Do not stand on your hob.

• Do not use pans with jagged edges or drag pans across the glass surface as this can scratch the glass.

• Do not use scourers or any other harsh abrasive cleaning agents to clean your hob, as these can scratch the ceramic glass.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

•This appliance is intended to be used in a domestic household environment only! Commercial use of any kind is not covered under the manufacturer's warranty!

•WARNING: The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.

•This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

•Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

•WARNING: Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

•WARNING: Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.

•Warning: If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock, for hob surfaces of glass-ceramic or similar material which protect live parts.

•A steam cleaner is not to be used.

•The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

•The hob will be switched by the power management function into off mode i n1 minute, and the power consumption is 0.3W.

Congratulations on the purchase of your new hob.

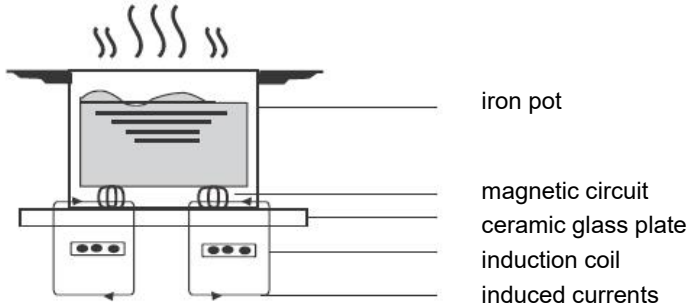
We recommend that you spend some time to read this Instruction / Installation Manual in order to fully understand how to install correctly and operate it.
For installation, please read the installation section.
Read all the safety instructions carefully before use and keep this Instruction / Installation Manual for future reference.

Product Information

The induction hob represents a modern cooking appliance from the traditional hob, due to its advantages like easy cleaning, high efficiency, Eco-friendly and safety features.

A Word on Induction Cooking (for Induction hob only)

Induction cooking is a safe, advanced, efficient, and economical cooking technology. It works by electromagnetic vibrations generating heat directly in the pan, rather than indirectly through heating the glass surface. The glass becomes hot only because the pan eventually warms it up.

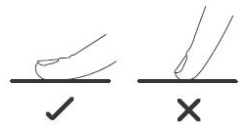


Before using your New Hob

- Read this guide, taking special note of the 'Safety Warnings' section.
- Remove any protective film that may still be on your hob.
- Remove any protective film that may still be on your Induction hob.

Using the Touch Controls

- The controls respond to touch, so you don't need to apply any pressure.
- Use the ball of your finger, not its tip.
- You will hear a beep each time a touch is registered.
- Make sure the controls are always clean, dry, and that there is no object (e.g. a utensil or a cloth) covering them. Even a thin film of water may make the controls difficult to operate.



Choosing the right Cookware (for Induction hob)

- Only ferromagnetic cookware are suitable for induction cooking. Look for the induction symbol on the packaging or on the bottom of the pan.
- You can check whether your cookware is suitable by carrying out a magnet test. Move a magnet towards the base of the pan. If it is attracted, the pan is suitable for induction.
- If you do not have a magnet:
  1. Put some water in the pan you want to check.
  2. Follow the steps under 'To start cooking'.
  3. If U does not flash in the display and the water is heating, the pan is suitable.



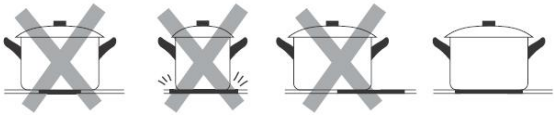
- Cookware made from the following materials is not suitable: pure stainless steel, aluminum or copper without a magnetic base, glass, wood, porcelain, ceramic, and earthenware.

Size of hob(mm)	The minimum hob(diameter /mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

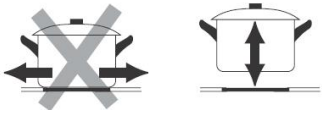
Do not use cookware with jagged edges or a curved base.



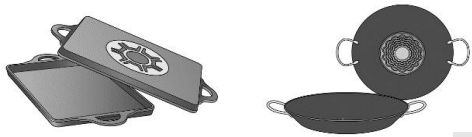
Make sure that the base of your pan is smooth, sits flat against the glass, and is the same size as the cooking zone. Always center your pan on the cooking zone.



Always lift pans off the hob – do not slide, or they may scratch the glass.

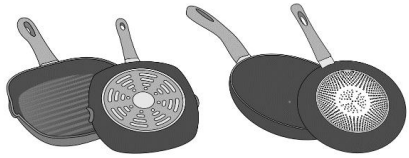


If the base of the cookware is only partially ferromagnetic, only the area that is ferromagnetic will heat up. This may mean that heat will not be distributed evenly. The non-ferromagnetic area may not heat up to a sufficient temperature for cooking.



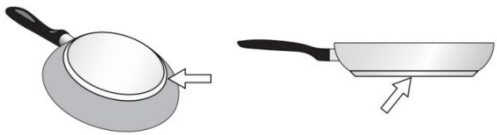
NOT SUGGESTED

The ferromagnetic area will also be reduced if the material from which the base of the cookware is made contains aluminum, for example. This may mean that the cookware will not become sufficiently hot or even that it will not be detected.



NOT SUGGESTED

The material(s) from which the base of the cookware is made can affect the cooking result. Using pots and pans made from materials that distribute heat evenly through them, such as stainless-steel pans with a three-layer base, saves time and energy. Use cookware with a flat base; if the base of the cookware is uneven, this may impair the heat supply.



Heat Settings

Heat setting	Suitability
1 - 2	• delicate warming for small amounts of food • melting chocolate, butter, and foods that burn quickly • gentle simmering • slow warming
3 - 4	• reheating • rapid simmering • cooking rice
5 - 6	• pancakes
7 - 8	• sauteing • cooking pasta
9	• stir-frying • searing • bringing soup to the boil • boiling water

Failure Display and Inspection

If an abnormality comes up, the induction hob will enter the protective state automatically and display corresponding protective codes:

Problem	Possible causes	What to do
E3/E7	Temperature sensor failure	Please contact the supplier.
E5	Overheat protection of ceramic glass	Please re-connect the power supply and turn on the hob after 30min.
E4/E6	Temperature sensor of the IGBT failure	Please contact the supplier.
E1/E2	Abnormal supply voltage	Please inspect whether power supply is normal. Power on after the power supply is normal.
Er	PCBA Failure	Please contact the supplier.
Et	Overflow Protection	Dry the surface water and restart

The above are the judgment and inspection of common failures.
Please do not disassemble the unit by yourself to avoid any dangers and damages to the induction hob.



DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

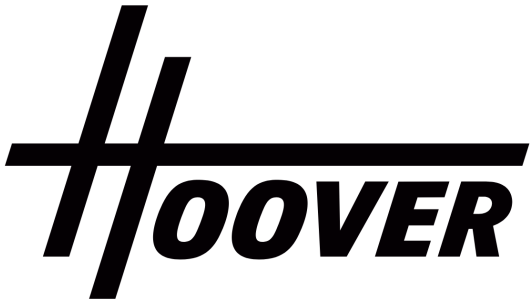
This appliance is labeled in compliance with European directive 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that this appliance is disposed of correctly, you will help prevent any possible damage to the environment and to human health, which might otherwise be caused if it were disposed of in the
wrong way.

The symbol on the product indicates that it may not be treated as normal household waste. It should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic goods.

This appliance requires specialist waste disposal. For further information regarding the treatment, recover and recycling of this product please contact your local council, your household waste disposal service, or the shop where you purchased it.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.





Благодарим ви, че закупихте индукционния плот CANDY. Моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба, преди да използвате плота и го съхранявайте на сигурно място за бъдещи справки.

С настоящото Candy Hoover Group Srl декларира, че радиосъоръжението е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.candygroup.com

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Моля, прочетете внимателно това ръководство за потребителя, преди да използвате уреда за първи път. Това ръководство съдържа важна информация за безопасния монтаж, употреба и поддръжка на уреда. Запазете ръководството за справка и го предавайте на всеки бъдещ потребител.

Монтаж

Опасност от токов удар

• Изключете уреда от електрозахранването, преди да извършвате каквато и да е работа или поддръжка по него.

• Свързването към надеждна заземителна система е важно и задължително.

• Промени по домашната електрическа инсталация трябва да се извършват само от квалифициран електротехник.

• Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар или смърт.

Опасност от порязване

• Внимавайте – ръбовете на панела са остри.

• Невниманието може да доведе до нараняване или порязване.

Важни инструкции за безопасност

• Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да монтирате или използвате този уред.

• Върху уреда не трябва да се поставят запалими материали или продукти.

• Моля, предоставете тази информация на лицето, отговорно за монтажа на уреда, тъй като това може да намали разходите за инсталация.
• За да се избегне опасност, уредът трябва да бъде монтиран съгласно тези инструкции за монтаж.
• Този уред трябва да бъде правилно монтиран и заземен само от подходящо квалифицирано лице.
• Този уред трябва да бъде свързан към верига, която включва изолиращ прекъсвач, осигуряващ пълно изключване от захранването.
• Неправилният монтаж на уреда може да анулира всяка гаранция или претенции за отговорност.

Експлоатация и поддръжка

Опасност от токов удар

• Не гответе върху счупен или напукан плот. Ако повърхността на плота е счупена или напукана, изключете уреда незабавно от електрическата мрежа (стенен ключ) и се свържете с квалифициран техник.
• Изключете плота от стенния ключ преди почистване или поддръжка.
• Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар или смърт.

Опасност за здравето

• Този уред отговаря на стандартите за електромагнитна безопасност.

Опасност от гореща повърхност

• По време на употреба достъпните части на този уред ще станат достатъчно горещи, че да причинят изгаряния.
• Не позволявайте тялото, дрехите или други предмети, различни от подходящи съдове за готвене, да се допират до керамичното стъкло, докато повърхността не се охлади.
• Метални предмети, като ножове, вилици, лъжици и капаци, не трябва да се поставят върху повърхността на плота, тъй като могат да се нагорещят
• Пазете децата.

• Дръжките на тенджерите може да са горещи на допир. Проверете дали дръжките на тенджерите не надвисват над други включени зони за готвене. Дръжте дръжките далеч от деца.

• Неспазването на този съвет може да доведе до изгаряния и опарвания.

Опасност от порязване

• Острието на стъргалката за плот се показва, когато се дръпне предпазния капак. Използвайте изключително внимателно и винаги съхранявайте на безопасно място и далеч от деца.

• Липсата на внимание може да доведе до наранявания или порязвания.

Важни инструкции за безопасност

• Никога не оставяйте уреда без надзор, когато се използва. Изкипяването причинява пушек и разливане на мазнина, която може да се запали.

• Никога не използвайте вашия уред като работна повърхност или повърхност за съхранение.

• Никога не оставяйте предмети или прибори върху уреда.

• Никога не използвайте вашия уред за затопляне или отопление на помещението.

• След употреба винаги изключвайте зоните за готвене и плота, както е описано в това ръководство (т.е. чрез сензорните контроли).

• Не позволявайте на деца да си играят с уреда или да сядат, стоят или да се катерят върху него.

• Не съхранявайте предмети, представляващи интерес за деца, в шкафове над уреда. Децата, които се катерят по плота, могат да сериозно да се наранят.

• Не оставяйте деца сами или без надзор в зоната, където се използва уредът.

• Деца или лица с увреждане, което ограничава способността им да използват уреда, трябва да са под надзора на отговорно и компетентно лице, което да ги инструктира как да го използват. Инструкторът трябва да се увери, че лицето може да използва уреда без опасност за себе си или заобикалящата го среда.

• Не ремонтирайте и не заменяйте която и да е част от уреда, освен ако това не е изрично препоръчано в ръководството. Останалото обслужване трябва да се извършва от квалифициран техник.

• Не използвайте парочистачка за почистване на плота.
• Не поставяйте и не изпускайте тежки предмети върху вашия плот.
• Не стойте върху вашия плот.
• Не използвайте готварски съдове с неравни ръбове и не плъзгайте съдовете по повърхността на стъклото, тъй като това може да го надраска.
• Не използвайте тел или други груби абразивни почистващи препарати за почистване на плота, тъй като те могат да надраскат керамичното стъкло.
• Ако захранващият кабел се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, негов обслужващ представител или лице с подобна квалификация, за да се избегне потенциална опасност.
• Този уред е предназначен за употреба само в домашни условия! Търговската употреба от какъвто и да е вид не се покрива от гаранцията на производителя!
• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: По време на работа уредът и достъпните му части се нагорещяват. Трябва да се внимава да не се докосват нагревателни елементи. Деца под 8-годишна възраст не трябва да се допускат до уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, ако са под надзор, или ако предварително са получили указания относно безопасната употреба на уреда и разбират какви са потенциалните опасности.
• Децата не бива да използват уреда за игра. Почистването и потребителската поддръжка на уреда не бива да се извършва от деца без надзор.
• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използването на мазнина или олио без надзор при готвенето на плота може да бъде опасно и да доведе до пожар. НИКОГА не се опитвайте да потушавате пожар с вода, а вместо това изключете уреда и след това покрийте пламъците, например с капак или противопожарно одеяло.
• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар: не съхранявайте предмети върху повърхностите за готвене.

• Предупреждение: Ако повърхността е напукана, изключете уреда, за да избегнете възможността от токов удар, за повърхности на плота от стъкло-керамика или подобен материал, който предпазва частите под напрежение.

• Не трябва да използвате уреди за почистване с пара.

• Уредът не е предназначен да се управлява с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

• Плотът ще бъде изключен от функцията за управление на захранването след 1 минута при консумация на енергия е 0,3 W.

Поздравления за покупката на вашия нов плот.

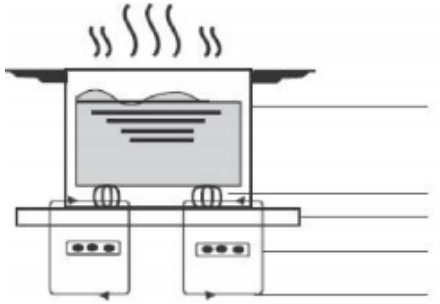
Препоръчваме ви да отделите известно време, за да прочетете тези инструкции/това ръководство за монтаж, за да разберете напълно как да го монтирате правилно и да работите с него.
За монтаж, моля, прочетете раздела за монтаж.
Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност преди употреба и запазете тези инструкции/това ръководство за монтаж за бъдещи справки.

Информация за продукта

Индукционният плот представлява модерен уред за готвене, който се различава от традиционните плотове благодарение на своите предимства като лесно почистване, висока ефективност, екологичност и безопасност.

Няколко думи за индукционното готвене (само за индукционен плот)

Индукционното готвене е безопасна, напреднала, ефективна и икономична технология за готвене. То работи чрез електромагнитни вибрации, генериращи топлина директно в готварския съд, а не индиректно чрез нагряване на стъклената повърхност. Стъклото става горещо само защото готварският съд в крайна сметка го затопля.



Преди да използвате вашия нов плот

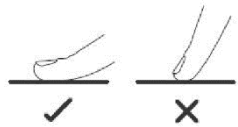
• Прочетете това ръководство, като обърнете специално внимание на раздела „Предупреждения за безопасност".

• Отстранете защитното фолио, което все още може да е върху вашия плот.

• Отстранете защитното фолио, което все още може да е върху вашия индукционен плот.

Използване на сензорните контроли

- Контролите реагират на докосване, така че не е необходимо да прилагате натиск.
- Използвайте мекото на пръста си, а не върха.
- Ще чуете звуков сигнал при всяко регистрирано докосване.
- Уверете се, че контролите са винаги чисти, сухи и че няма предмет (напр. прибор или кърпа), който да ги покрива. Дори тънък слой вода може да затрудни управлението на контролите.



Избор на подходящ съд за готвене (за индукционен плот)

- За индукционно готвене са подходящи само съдове от феромагнитен материал. Потърсете символа за индукционно готвене на опаковката или на дъното на готварския съд.

- Можете да проверите дали вашият съд за готвене е подходящ, като извършите тест с магнит. Приближете магнит към основата на готварския съд. Ако се привлича, готварският съд е подходящ за индукционно готвене.



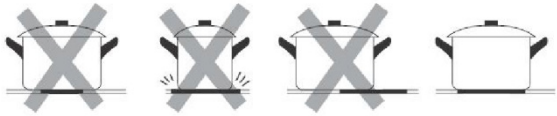
- Ако нямате магнит:
  1. Сложете малко вода в готварския съд, който искате да проверите.
  2. Следвайте стъпките под „За да започнете да готвите".
  3. Ако на дисплея не светне и водата се загрява, съдът е подходящ.
- Не са подходящи съдове, изработени от следните материали: чиста неръждаема стомана, алуминий или мед без магнитно дъно, стъкло, дърво, порцелан, керамика и глинени съдове.

Размер на плота (мм)	Минимален размер на плота (диаметър/мм)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

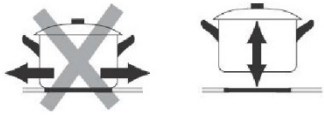
Не използвайте готварски съдове с неравни ръбове или извита основа.



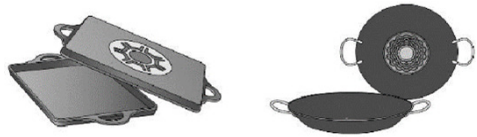
Уверете се, че основата на вашия съд е гладка, ляга добре върху стъклото и е със същия размер като зоната за готвене. Винаги центрирайте съда си върху зоната за готвене.



Винаги повдигайте съдовете от плота – не ги плъзгайте, тъй като могат да надраскат стъклото.

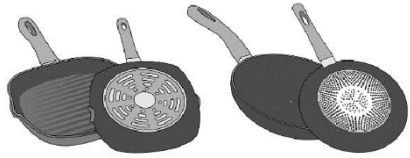


Ако дъното на съда за готвене е само частично феромагнитно, ще се нагрее само феромагнитната област. Това може да означава, че топлината няма да се разпределя равномерно. Неферомагнитната зона може да не се нагрее до достатъчна температура за готвене.



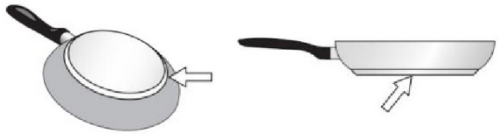
НЕ СЕ ПРЕПОРЪЧВА

Феромагнитната зона ще бъде намалена, ако материалът, от който е направено дъното на съда за готвене, съдържа например алуминий. Това може да означава, че съдът за готвене няма да се нагрее достатъчно или няма да бъде отчетен.



НЕ СЕ ПРЕПОРЪЧВА

Материалът, от който е направено дъното на съда за готвене, може да повлияе на резултата от готвенето. Използването на съдове, изработени от материал, който разпределя топлината равномерно, като например тигани от неръждаема стомана с трислойно дъно, спестява време и енергия. Използвайте съдове за готвене с плоско дъно; ако дъното на съда е неравно, това може да влоши предаването на топлина.



Степени на нагряване

Степен на нагряване	Пригодност
1 – 2	• леко затопляне за малки количества храна • топене на шоколад, масло и храни, които бързо изгарят • леко къкрене • бавно затопляне
3 – 4	• претопляне • бързо къкрене • приготвяне на ориз
5 - 6	• палачинки
7 - 8	• сотиране • приготвяне на паста
9	• пържене с разбъркване • запържване • варене на супа • вряща вода

Показване на повреда и проверка

При аномалия индукционният плот автоматично ще влезе в защитно състояние и ще покаже съответните защитни кодове:

Проблем	Възможни причини	Какво да правя
E3/E7	Повреда на температурния датчик	Моля, свържете се с доставчика.
E5	Защита от прегряване на керамично стъкло	Моля, свържете отново захранването и включете плота след 30 мин.
E4/E6	Повреда на температурния датчик на IGBT	Моля, свържете се с доставчика.
E1/E2	Необичайно захранващо напрежение	Проверете дали захранването е нормално. Включете, когато захранването е нормално.
Er	Повреда на PCBA	Моля, свържете се с доставчика.
Et	Защита от преливане	Избършете водата от повърхността и рестартирайте

Горното са обяснение и проверка на често срещани повреди.
Моля, не разглобявайте уреда сами, за да избегнете опасности и повреди на индукционния плот.

 ИЗХВЪРЛЯНЕ: Не изхвърляйте този продукт като несортиран битов отпадък. Необходимо е разделно събиране на тези отпадъци с цел специално третиране.	Този уред е етикетиран в съответствие с европейската директива 2002/96/ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO). Като се уверите, че този уред е изхвърлен по правилния начин, вие ще помогнете за предотвратяване на всякакви възможни щети за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат причинени, ако бъде изхвърлен по грешен начин. Символът върху продукта показва, че той не може да се третира като обикновен битов отпадък. Той трябва да бъде предаден в пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване за рециклиране. Този уред изисква специализирано изхвърляне на отпадъци. За поподробна информация относно употребата, възстановяването и рециклирането на този продукт, моля, свържете се с вашата община, с местната служба по изхвърляне на битови отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта. За по-подробна информация относно третирането, оползотворяването и рециклирането на този продукт, моля, свържете се с вашата община, с местната служба по изхвърляне на битови отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.



Děkujeme vám, že jste si koupili indukční varnou desku CANDY. Než začnete používat varnou desku, pozorně si přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte ho na bezpečném místě pro budoucí použití.

Společnost Candy Hoover Group Srl tímto prohlašuje, že rádiové zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.candygroup.com

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

Před prvním použitím tohoto spotřebiče si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku. Tato příručka obsahuje důležité informace o bezpečné instalaci, používání a údržbě spotřebiče. Uschovejte tyto pokyny pro pozdější nahlížení a předejte je budoucímu uživateli.

Instalace

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

• Před prováděním jakékoli práce nebo údržby na spotřebiči odpojte spotřebič od síťového napájení.
• Připojení k dobrému uzemňovacímu systému je nezbytné a povinné.
• Změny domácí elektroinstalace smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
• Nedodržení této rady může vést k úrazu elektrickým proudem nebo usmrcení.

Nebezpečí pořezání

• Buďte opatrní – hrany panelu jsou ostré.
• Pokud nebudete postupovat opatrně, může dojít ke zranění nebo pořezání.

Důležité bezpečnostní pokyny

• Před instalací nebo použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tyto pokyny.
• Na tento spotřebič nikdy neumísťujte žádný hořlavý materiál nebo hořlavé výrobky.

• Poskytněte tyto informace osobě odpovědné za instalaci spotřebiče, snížíte tak náklady na instalaci.
• Pro zabránění nebezpečí musí být tento spotřebič nainstalován v souladu s tímto návodem k instalaci.
• Tento spotřebič smí řádně nainstalovat a uzemnit pouze vhodně kvalifikovaná osoba.
• Tento spotřebič by se měl připojit k okruhu, který je vybaven oddělovacím vypínačem umožňujícím úplné odpojení od napájení.
• Nesprávná instalace spotřebiče by mohla vést k neplatnosti jakýchkoli nároků vyplývajících ze záruky nebo odpovědnosti.

Provoz a údržba

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

• Nevařte na rozbité nebo prasklé varné desce. Pokud je povrch varné desky rozbitý nebo prasklý, okamžitě spotřebič vypněte u síťového napájení (nástěnným vypínačem) a obraťte se na kvalifikovaného technika.
• Před čištěním nebo údržbou vypněte varnou desku nástěnným vypínačem.
• Nedodržení této rady může vést k úrazu elektrickým proudem nebo usmrcení.

Zdravotní rizika

• Tento spotřebič splňuje normy elektromagnetické bezpečnosti.

Nebezpečí poranění na horkém povrchu

• Během používání budou přístupné části tohoto spotřebiče velmi horké a mohou způsobit popáleniny.
• Nedovolte, aby se vaše tělo, oblečení nebo jakýkoli jiný předmět než vhodné nádobí dotýkal sklokeramické desky, dokud povrch nevychladne.
• Na povrch varné desky nepokládejte kovové předměty jako nože, vidličky, lžíce a pokličky, protože by se mohly ohřát.
• Držte děti mimo dosah spotřebiče.

• Rukojeti hrnců mohou být horké na dotek. Zkontrolujte, zda rukojeti hrnců nepřečnívají ostatní varné zóny, které jsou zapnuté. Držte rukojeti mimo dosah dětí.
• Nedodržení těchto pokynů může mít za následek popáleniny a opařeniny.

Nebezpečí pořezání

• Po stažení bezpečnostního krytu se odkryje velice ostrá čepel škrabky na varnou desku. Používejte ji s mimořádnou opatrností a vždy ji skladujte bezpečně a mimo dosah dětí.
• Pokud nebudete postupovat opatrně, může dojít ke zranění nebo pořezání.

Důležité bezpečnostní pokyny

• Při používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru. Překypění způsobuje kouř a mastné skvrny od přetečení, které se mohou vznítit.
• Nikdy nepoužívejte spotřebič jako pracovní nebo skladovací plochu.
• Nikdy nenechávejte na spotřebiči žádné předměty nebo náčiní.
• Spotřebič nikdy nepoužívejte k ohřívání nebo vytápění místnosti.
• Po použití vždy vypněte varné zóny a varnou desku, jak je popsáno v této příručce (tj. pomocí dotykových ovládacích prvků).
• Nenechte děti si hrát se spotřebičem ani na něm sedět, stát ani na něj lézt.
• Předměty pro děti neskladujte ve skříních nad spotřebičem. Pokud dítě vyleze na varnou desku, hrozí mu vážné zranění.
• Nenechávejte děti samotné nebo bez dozoru v prostoru, kde se spotřebič používá.
• Děti nebo osoby se zdravotním postižením, které omezuje jejich schopnost používat spotřebič, by měla odpovědná a kompetentní osoba poučit o jeho používání. Instruktor by se měl přesvědčit, že může spotřebič používat bez nebezpečí pro sebe nebo své okolí.
• Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně doporučeno v příručce. Veškerý ostatní servis by měl provádět kvalifikovaný technik.
• K čištění varné desky nepoužívejte parní čistič.
• Nepokládejte a neupouštějte na varnou desku těžké předměty.
• Nestoupejte na varnou desku.

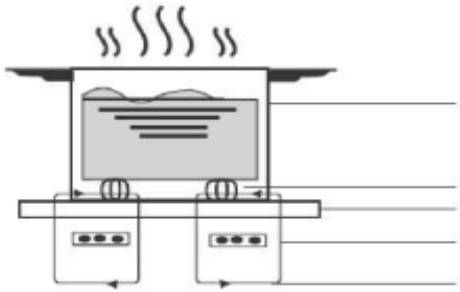
• Nepoužívejte nádoby se zubatými hranami, ani je netahejte po skleněném povrchu, mohlo by dojít k poškrábání skla.
• K čištění varné desky nepoužívejte drátěnky ani jiné drsné abrazivní čisticí prostředky, protože mohou poškrábat keramické sklo.
• Pokud se poškodí napájecí kabel, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.
• Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti! Na komerční použití jakéhokoli druhu se nevztahuje záruka výrobce!
• VAROVÁNÍ: Spotřebič a jeho přístupné součásti jsou během používání horké. Buďte opatrní a nedotýkejte se topných těles varné desky. Děti mladší osmi let se nesmí přibližovat ke spotřebiči, pokud nejsou pod nepřetržitým dohledem.
• Tento spotřebič mohou používat děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika.
• Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Děti nesmějí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dozoru.
• VAROVÁNÍ: Příprava pokrmů na tuku nebo oleji na varné desce bez dozoru může být nebezpečná a vést ke vzniku požáru. NIKDY se nepokoušejte hasit požár vodou, vypněte spotřebič a potom zakryjte plamen, např. pokličkou nebo hasicí dekou.
• VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru: nepokládejte předměty na varný povrch.
• Varování: Pokud je povrch u varných desek ze sklokeramiky nebo podobného materiálu, který chrání části pod napětím, prasklý, vypněte spotřebič, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
• Nepoužívejte parní čistič.
• Tento spotřebič není určen k ovládání externím časovým spínačem ani samostatným systémem dálkového ovládání.
• Po jedné minutě přepne funkce řízení výkonu varnou desku do režimu vypnuto a příkon se sníží na 0,3 W.

Informace o výrobku

Na rozdíl od tradiční varné desky je indukční varná deska moderní spotřebič nabízející výhody jako snadné čištění, vysokou účinnost, ekologický provoz a bezpečnostní prvky.

Úvod do indukčního ohřevu (pouze pro indukční varnou desku)

Indukční ohřev je bezpečná, moderní, účinná a hospodárná technologie vaření. Funguje na principu elektromagnetických vibrací, které vytvářejí teplo přímo v pánvi, namísto nepřímého zahřívání skleněného povrchu. Sklo se zahřeje jen proto, že jej pánev nakonec zahřeje.

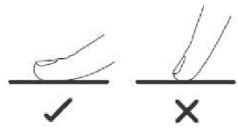


Před použitím nové varné desky

- Přečtěte si tuto příručku a věnujte zvláštní pozornost části „Bezpečnostní upozornění".
- Odstraňte ochrannou fólii, která může stále pokrývat varnou desku.
- Z indukční varné desky případně odstraňte ochrannou fólii.

Používání dotykových ovládacích prvků

- Ovládací prvky reagují na dotyk, takže na ně vůbec nemusíte tlačit.
- Používejte bříško prstu, nikoli špičku prstu.
- Při každém zjištění dotyku se ozve pípnutí.
- Zajistěte, aby byly ovládací prvky vždy čisté a suché a aby je nezakrývaly žádné předměty (např. kuchyňské náčiní nebo látka). Dokonce i tenká vrstva vody může znesnadnit ovládání těchto prvků.



Výběr vhodného nádobí (pro indukční varnou desku)

- Pro indukční ohřev je vhodné pouze feromagnetické nádobí. Hledejte symbol indukce na obalu nebo dně nádoby.
- Vhodnost nádobí můžete zkontrolovat provedením zkoušky s magnetem. Přiložte magnet ke dnu hrnce. Jestliže se přitáhne, nádoba je vhodná pro indukční ohřev.
- Pokud nemáte magnet:



1. Do hrnce, který chcete zkontrolovat, nalijte trochu vody.
2. Postupujte podle kroků v části „Začátek vaření".
3. Jestliže na displeji nebliká symbol ⊔ a voda se ohřívá, máte vhodný hrnec.

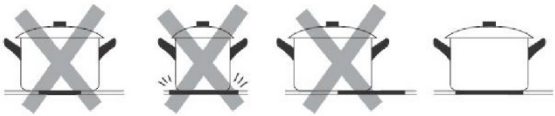
- Nádobí z těchto materiálů není vhodné: čistě nerezová ocel, hliník nebo měď bez magnetického dna, sklo, dřevo, porcelán, keramika a kamenina.

Velikost varné desky (mm)	Minimální průměr varné desky (mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

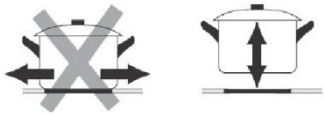
Nepoužívejte nádobí se zubatými okraji nebo křivým dnem.



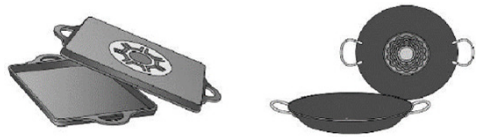
Ujistěte se, že dno hrnce je hladké, rovně přiléhá ke sklu a má stejnou velikost jako varná zóna. Vždy umisťujte hrnec doprostřed varné zóny.



Vždy zdvihejte hrnce z varné desky – neposunujte je, jinak by mohly poškrábat sklo.

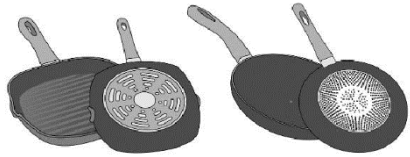


Jestliže je dno nádoby feromagnetické pouze zčásti, bude se ohřívat pouze ta část, která je feromagnetická. Mohlo by to znamenat, že teplo se nebude rovnoměrně rozvádět. Neferomagnetická část se nemusí ohřát natolik, aby měla dostatečnou tepotu pro vaření.



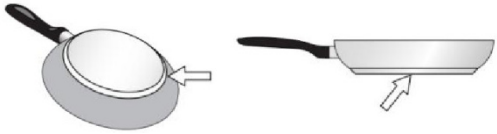
NEDOPORUČUJE SE

Feromagnetická část bude omezena také v případě, že materiál, z něhož je dno nádoby vyrobeno, obsahuje například hliník. Mohlo by to znamenat, že nádoba se nebude dostatečně ohřívat, nebo dokonce nebude vůbec zjištěna.



NEDOPORUČUJE SE

Materiál, z něhož je vyrobeno dno nádoby, může ovlivňovat výsledek vaření. Používání hrnců a pánví z materiálů, které rovnoměrně rozvádějí teplo, například pánví z nerezové oceli s trojvrstvým dnem, šetří čas a energii. Používejte nádobí s plochým dnem; pokud je dno nádobí nerovné, mohlo by to ovlivnit přivádění tepla.



Nastavení výkonu

Nastavení výkonu	Vhodnost
1–2	• jemné ohřívání pro malé množství potravin • rozpouštění čokolády, másla a potravin, které se rychle připalují • mírné vaření • pomalé ohřívání
3–4	• ohřev • rychlé vaření • vaření rýže
5–6	• lívance
7–8	• smažení • vaření těstovin
9	• restování • rychlé smažení • přivádění polévky do varu • vroucí voda

Zobrazování závad a kontrola

Pokud se objeví abnormalita, indukční varná deska automaticky přejde do ochranného stavu a zobrazí odpovídající ochranné kódy:

Problém	Možná příčina	Co dělat
E3/E7	Porucha snímače teploty	Obraťte se na dodavatele.
E5	Ochrana proti přehřátí keramického skla	Znovu připojte napájení a po 30 minutách zapněte varnou desku.
E4/E6	Závada snímače teploty IGBT	Obraťte se na dodavatele.
E1/E2	Abnormální napájecí napětí	Zkontrolujte, zda má napájení normální parametry. Zapněte spotřebič, až bude napájení opět normální.
Er	Závada sestavy desky s plošnými spoji	Obraťte se na dodavatele.
Et	Ochrana proti přetečení	Vysušte povrch a znovu spusťte.

Výše jsou popsány způsoby zjišťování a kontrol běžných závad.

Nerozebírejte spotřebič vlastními silami, abyste předešli jakémukoli nebezpečí a poškození indukční varné desky.



LIKVIDACE: Nevyhazujte tento výrobek jako netříděný komunální odpad. Takovýto odpad je nutné sbírat odděleně pro účely speciální úpravy.

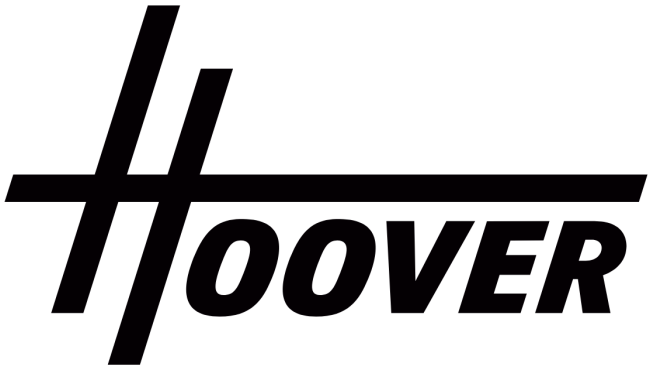
Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Zajištěním správné likvidace tohoto spotřebiče pomůžete zabránit jakémukoli možnému poškození životního prostředí a lidského zdraví, které by mohlo být jinak způsobeno, pokud by byl spotřebič zlikvidován nesprávným způsobem.

Symbol na výrobku označuje, že tento výrobek nelze likvidovat jako domácí odpad. Odvezte ho na sběrné místo pro recyklaci elektrického a elektronického zboží.

Tento spotřebič vyžaduje specializovanou likvidaci odpadu. Další informace o manipulaci, novém využití a recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u služby pro sběr domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Další informace o manipulaci, novém využití a recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u služby pro sběr domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.





Vi er glade for, at du har købt CANDY induktionskogepladen. Læs venligst denne brugervejledning nøje, før du bruger kogepladen, og opbevar den et sikkert sted til senere reference.

Candy Hoover Group Srl erklærer hermed, at radioudstyret er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: www.candygroup.com

SIKKERHEDSADVARSLER

Læs denne brugervejledning grundigt, inden du forsøger at bruge dette apparat for første gang. Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger om sikker installation, brug og vedligeholdelse af apparatet. Gem denne vejledning til senere brug, og giv den videre til fremtidige brugere.

Installation

Fare for elektrisk stød

• Frakobl apparatet fra elforsyningen ved hovedkontakten, før der udføres arbejde eller vedligeholdelse af apparatet.

• Forbindelse til et godt jordledningssystem er vigtig og obligatorisk.

• Ændringer i husholdningens elinstallation må kun foretages af en autoriseret elektriker.

• Hvis ikke dette råd følges, kan det føre til elektrisk stød eller dødsfald.

Fare for snitsår

• Vær forsigtig – panelkanterne er skarpe.

• Manglende forsigtighed, kan medføre personskade eller snitsår.

Vigtige sikkerhedsanvisninger

• Læs disse anvisninger nøje, før dette apparat installeres eller anvendes.

• Der må ikke på noget tidspunkt anbringes antændelige materialer eller produkter på dette apparat.
• Disse oplysninger skal være tilgængelige for den person, der er ansvarlig for at installere apparatet, da de kan reducere installationsomkostningerne.
• Dette apparat skal installeres i henhold til denne installationsvejledning for at undgå farer.
• Dette apparat skal installeres korrekt og forbindes til jordledning af en kvalificeret person.
• Dette apparat skal forbindes til et kredsløb med en afbryderkontakt, som muliggør fuldstændig afbrydelse fra strømforsyningen.
• Hvis ikke apparatet installeres korrekt, kan eventuelle garanti- eller ansvarskrav gøres ugyldige.

Betjening og vedligeholdelse

Fare for elektrisk stød

• Der må ikke laves mad på en ødelagt eller revnet kogeplade. Hvis kogepladens overflade går i stykker eller revner, skal apparatet straks kobles fra elforsyningen (vægkontakten), og du skal kontakte en kvalificeret tekniker.
• Sluk for kogepladen på vægkontakten før rengøring eller vedligeholdelse.
• Hvis ikke dette råd følges, kan det føre til elektrisk stød eller dødsfald.

Sundhedsfare

• Dette apparat overholder standarder for elektromagnetisk sikkerhed.

Fare ved varme overflader

• Under brug bliver apparatets tilgængelige overflader varme nok til at kunne forårsage forbrændinger.
• Lad ikke legemsdele, tøj eller andre genstande end egnet kogegrej komme i kontakt med induktionsglasset, før overfladen er blevet kold.
• Metalgenstande som knive, gafler, skeer og låg må ikke anbringes på kogepladens overflade, da de kan blive varme

• Børn skal holdes væk.

• Håndtag på gryder/pander kan blive for varme at røre ved. Kontrollér, at grydernes håndtag ikke hænger ud over andre tændte kogezoner. Hold håndtagene utilgængelige for børn.

• Hvis ikke dette råd følges, kan det føre til forbrænding og skoldning.

Fare for snitsår

• Kogepladens knivskarpe skraberblad blottes, når sikkerhedshætten trækkes tilbage. Brug den med ekstrem forsigtighed, og opbevar den altid sikkert og utilgængeligt for børn.

• Manglende forsigtighed, kan medføre personskade eller snitsår.

Vigtige sikkerhedsanvisninger

• Apparatet må aldrig efterlades uden opsyn, når det er i brug. Hvis noget koger over, kan det forårsage røg, og spildt fedt kan antændes.

• Brug aldrig kogepladen som køkkenbord eller til opbevaring.

• Efterlad aldrig ting eller køkkengrej på apparatet.

• Brug aldrig apparatet til at opvarme eller som varmekilde i rummet.

• Efter brug skal kogezonerne og kogepladen altid slukkes, som beskrevet i denne vejledning (dvs. ved hjælp af berøringsknapperne).

• Lad ikke børn lege med apparatet eller sidde, stå eller kravle på det.

• Opbevar ikke ting, som børn finder interessante, i skabe over apparatet. Børn, der kravler op på kogepladen, kan komme alvorligt til skade.

• Efterlad ikke børn alene eller uden opsyn i det område, hvor apparatet er i brug.

• Børn eller personer med handicap, der begrænser deres evne til at bruge apparatet, skal have en ansvarlig og kompetent person til at vejlede dem i brugen. Instruktøren skal have bekræftet, at de kan bruge apparatet uden at skade sig selv eller deres omgivelser.

• Du må ikke selv reparere eller udskifte dele på apparatet, medmindre det specifikt anbefales i denne vejledning. Al anden service bør udføres af en kvalificeret tekniker.

• Brug ikke en damprenser til at rengøre kogepladen.

• Anbring eller tab ikke tunge genstande på kogepladen.

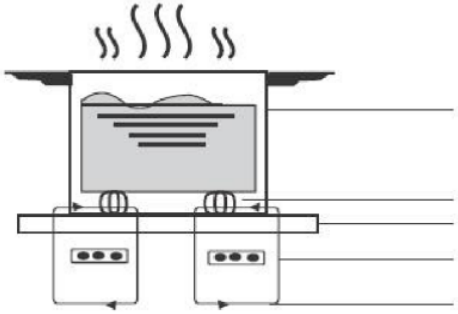
• Stå ikke på kogepladen.
• Anvend ikke gryder/pander med takkede kanter, og træk ikke gryder hen over glasfladen, da det kan ridse glasset.
• Brug ikke skurebørster eller skrappe, slibende rengøringsmidler til at rengøre kogepladen, da det kan ridse det keramiske glas.
• Hvis lysnetledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret fagperson for at undgå fare.
• Dette apparat er kun beregnet til privat husholdning! Kommerciel brug af nogen art er ikke dækket af producentens garanti!
• ADVARSEL: Apparatet og dets tilgængelige dele kan blive varme under brug. Vær forsigtig, og undgå at røre ved varmeelementerne. Børn under 8 år skal holdes væk, medmindre de er under konstant opsyn.
• Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med en manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller har modtaget vejledning i sikker brug af apparatet, samt at de forstår de farer, der er forbundet dermed.
• Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
• ADVARSEL: Madlavning med fedt eller olie uden opsyn kan være farligt og resultere i brand. Sluk ALDRIG en brand med vand, men sluk apparatet og tildæk derefter flammerne med for eksempel et låg eller et brandtæppe.
• ADVARSEL: Brandfare: Stil ikke genstande på kogepladens varme flader.
• Advarsel: Hvis overfladen er revnet, skal apparatet slukkes for at undgå eventuelt elektrisk stød, for kogeplader med glaskeramisk eller lignende materiale, der beskytter strømførende dele.
• Der må ikke bruges damprenser.
• Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem.
• Kogepladen slukkes af strømstyringsfunktionen inden for 1 minut, og strømforbruget er 0,3 W.

Produktinformation

Induktionskogepladen er et moderne køkkenapparat med store fordele i forhold til traditionelle kogeplader såsom nem rengøring, høj effektivitet, miljøvenlighed og sikkerhedsfunktioner.

Lidt om induktionstilberedning (kun til induktionskogeplader)

Madlavning med induktion er en sikker, avanceret, effektiv og økonomisk madlavningsteknologi. Den virker ved elektromagnetiske vibrationer, der genererer varme direkte i gryden i stedet for indirekte gennem opvarmning af glasoverfladen. Glasset bliver kun varmt, fordi gryden til sidst varmer det op.

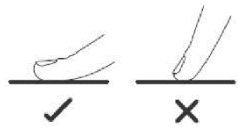


Før du bruger din nye kogeplade

- Læs denne vejledning, og vær særligt opmærksom på afsnittet "Sikkerhedsadvarsler".
- Fjern eventuel beskyttende film, der stadig kan være på kogepladen.
- Fjern eventuel beskyttende film, der stadig kan være på induktionskogepladen.

Brug af berøringsknapper

- Funktionstasterne reagerer på berøring, så du behøver ikke at trykke ned på dem.
- Brug blommen på fingeren og ikke selve fingerspidsen.
- Du hører et bip, hver gang en berøring registreres.
- Sørg for, at knapperne altid er rene, tørre, og at der ikke står noget på dem (f.eks. redskaber eller en klud), som dækker dem. Selv et tyndt lag vand kan gøre det svært at betjene knapperne.



Sådan vælges det rigtige køkkengrej (til induktionskogeplade)

- Kun ferromagnetisk køkkengrej er egnet til induktionskogeplader. Se efter induktionssymbolet på emballagen eller i bunden af gryden.
- Du kan kontrollere, om dit køkkengrej er egnet ved at udføre en magnettest. Bevæg en magnet mod gryden/pandens bund. Hvis den tiltrækkes, så er gryden egnet til induktion.
- Hvis du ikke har en magnet:



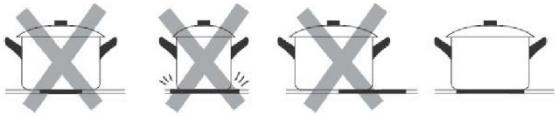
  1. Hæld lidt vand i den gryde, du vil tjekke.
  2. Følg trinene under "Start på madlavning".
  3. Hvis U ikke blinker på displayet, og vandet varmes op, så er gryden velegnet.
- Køkkengrej, der er fremstillet af følgende materialer er ikke egnet: Rent rustfrit stål, aluminium eller kobber uden magnetisk bund, glas, træ, porcelæn, keramik og fajance.

Kogepladens størrelse (mm)	Kogepladens minimumsstørrelse (diameter/mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

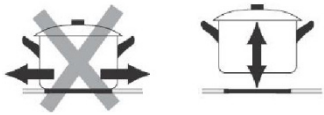
Brug ikke gryder/pander med takkede kanter eller en buet bund.



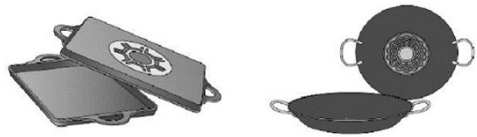
Sørg for, at gryden/pandens bund er glat og flad med god kontakt mod glasset, og at den har samme størrelse som kogezonen. Anbring altid gryden/panden i midten af kogezonen.



Løft altid gryderne/panderne væk fra kogepladen – skub dem ikke hen over, da det kan ridse glasset.

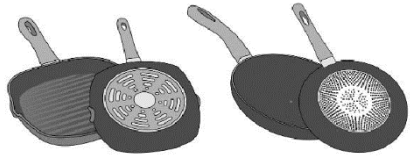


Hvis bunden af kogegrejet kun er delvist ferromagnetisk, vil kun det område, der er ferromagnetisk, blive varmet op. Det kan betyde, at varmen ikke bliver jævnt fordelt. Det ikke-ferromagnetiske område opvarmes muligvis ikke til en tilstrækkelig temperatur til madlavning.



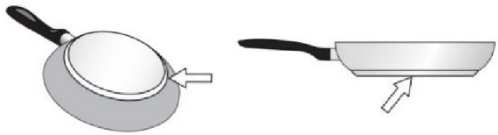
IKKE ANBEFALET

Det ferromagnetiske område vil også blive reduceret, hvis materialet, som bunden af kogegrejet er lavet af, for eksempel indeholder aluminium. Det kan betyde, at kogegrejet ikke bliver tilstrækkeligt varmt, eller endda at det ikke bliver registreret.



IKKE ANBEFALET

Materialet/materialerne, som bunden af kogegrejet er lavet af, kan påvirke tilberednings-resultatet. Brug af gryder og pander, som er lavet af materialer, der fordeler varmen jævnt gennem dem, såsom gryder i rustfrit stål med en trelags bund, sparer tid og energi. Brug køkkengrej med en flad bund. Hvis køkkengrejets bund er ujævn, kan det forringe varmetilførslen.



Heat Settings

Varmeanlæg	Egnethed til
1 - 2	• delikat opvarmning af små mængder mad • smeltning af chokolade, smør og mad som brænder hurtigt • mild simring • langsom opvarmning
3 - 4	• genopvarmning • hurtig simring • kogning af ris
5 - 6	• pandekager
7 - 8	• sautering • kogning af pasta
9	• rystebradning • brænding • bringe suppe til kogepunktet • kogende vand

Fejlvisning og inspektion

Hvis der opstår en unormal tilstand, vil induktionskogepladen automatisk gå i beskyttelsestilstand og vise tilsvarende beskyttelseskoder:

Problem	Mulig årsag	Hvad skal man gøre
E3/E7	Fejl på temperatursensor	Kontakt leverandøren.
E5	Overophedningsbeskyttelse af keramisk glas	Tilslut strømforsyningen igen, og tænd for kogepladen efter 30 minutter.
E4/E6	IGBT-temperatursensorfejl	Kontakt leverandøren.
E1/E2	Unormal forsyningsspænding	Undersøg, om strømforsyningen er normal. Tænd, når strømforsyningen er normal.
Er	PCBA-fejl	Kontakt leverandøren.
Et	Overløbssikring	Tør overfladevandet af, og genstart

Ovenstående er en vurdering og inspektion af almindelige fejl.

Undlad at adskille enheden selv, så du undgår farer og skader på induktionskogepladen.

 BORTSKAFFELSE: Bortskaf ikke dette produkt som usorteret restaffald. Særskilt indsamling af sådant affald til særlig behandling er nødvendig.	Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved at sikre, at dette apparat bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre enhver mulig skade på miljøet og menneskers sundhed, som ellers kunne opstå, hvis det blev bortskaffet på en forkert måde. Symbolet på produktet angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal afleveres til et indsamlingssted til genbrug af elektriske og elektroniske varer. Dette apparat skal bortskaffes specialaffald. For yderligere information om behandling, genindvinding og genbrug af dette produkt bedes du kontakte din lokale kommune, din genbrugs-station eller butikken, hvor du købte det. For mere detaljerede oplysninger om behandling, genindvinding og genbrug af dette produkt bedes du kontakte den lokale myndighed, din genbrugsstation eller butikken, hvor du købte produktet.



Täname, et ostsite CANDY induktsioonpliidiplaadi. Enne pliidiplaadi kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke seda edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas.

Käesolevaga kinnitab Candy Hoover Group Srl, et raadioseade vastab direktiivile 2014/53/EL. ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav veebilehel www.candygroup.com

OHUTUSHOIATUSED

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi. Käesolev juhend sisaldab olulist teavet seadme ohutu paigaldamise, kasutamise ja hooldamise kohta. Hoidke käesolevad juhised alles ja andke need tulevastele kasutajatele edasi.

Paigaldamine

Elektrilöögi oht

• Enne mis tahes tööde või hooldustoimingute alustamist lahutage seade vooluvõrgust.

• Ühendamine hea maandusjuhtmestikuga on hädavajalik ja kohustuslik.

• Muudatusi kodumajapidamises kasutatavas juhtmestikus võib teha ainult kvalifitseeritud elektrik.

• Selle nõuande eiramine võib põhjustada elektrilöögi või surma.

Sisselõikamisoht

• Olge ettevaatlik – paneeli servad on teravad.

• Ettevaatusabinõude eiramine võib põhjustada vigastusi või lõikehaavu.

Olulised ohutusjuhised

• Enne seadme paigaldamist või kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.

• Seadmele ei tohi kunagi asetada süttivaid materjale ega tooteid.
• Tehke see teave seadme paigaldamise eest vastutavale isikule kättesaadavaks, kuna see võib vähendada teie paigalduskulusid.
• Ohu vältimiseks tuleb seade paigaldada vastavalt käesolevatele paigaldusjuhistele.
• Seadet tohib nõuetele vastavalt paigaldada ja maandada ainult vastava kvalifikatsiooniga isik.
• Seade tuleb ühendada vooluahelaga, kus on isolatsioonilüliti, mis tagab täieliku lahtiühendamise toiteallikast.
• Seadme vale paigaldamine võib muuta kehtetuks mis tahes garantii- või vastutusnõuded.

Kasutamine ja hooldus

Elektrilöögi oht

• Ärge tehke süüa purunenud või pragunenud pliidiplaadil. Kui pliidiplaadi pind peaks purunema või pragunema, lülitage seade kohe vooluvõrgust välja (seinalüliti) ja võtke ühendust kvalifitseeritud tehnikuga.
• Enne puhastamist või hooldamist eemaldage pliidiplaat vooluvõrgust.
• Selle nõuande eiramine võib põhjustada elektrilöögi või surma.

Terviseoht

• Seade vastab elektromagnetilistele ohutusstandarditele.

Kuuma pinna oht

• Kasutamise ajal muutuvad seadme ligipääsetavad osad piisavalt kuumaks, et põhjustada põletusi.
• Ärge laske oma kehal, riietel ega muudel esemetel peale sobivate kööginõude kokku puutuda keraamilise klaasiga enne, kui pind on jahtunud.
• Pliidiplaadi pinnale ei tohi asetada metallist esemeid, nagu noad, kahvlid, lusikad ja kaaned, kuna need võivad kuumeneda
• Hoidke lapsed eemal.

• Kastrulite käepidemed võivad olla puudutamiseks liiga kuumad. Veenduge, et kastruli käepidemed ei ulatuks teistesse sisse lülitatud toiduvalmistamistsoonidesse. Hoidke käepidemed laste käeulatusest eemal.
• Selle nõuande eiramine võib põhjustada põletusi.

Sisselõikamisoht

• Kui pliidiplaadi kaabitsa kaitsekate on sisse tõmmatud, on selle üliterav tera paljastatud. Kasutage seda äärmise ettevaatusega ja hoidke alati ohutult ja lastele kättesaamatus kohas.
• Ettevaatusabinõude eiramine võib põhjustada vigastusi või lõikehaavu.

Olulised ohutusjuhised

• Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta. Ülekeemine põhjustab suitsu ja rasvapritsmeid, mis võivad süttida.
• Ärge kasutage seadet töö- või hoiupinnana.
• Ärge jätke seadmele esemeid ega köögiriistu.
• Ärge kasutage seadet ruumi soojendamiseks ega kütmiseks.
• Pärast kasutamist lülitage toiduvalmistamistsoonid ja pliidiplaat alati välja, nagu juhendis kirjeldatud (st kasutades puutetundlikke nuppe).
• Ärge lubage lastel seadmega mängida ega sellele istuda, seista ega ronida.
• Ärge hoidke lastele huvipakkuvaid esemeid seadme kohal asuvates kappides. Pliidiplaadile ronivad lapsed võivad tõsiselt viga saada.
• Ärge jätke lapsi üksi ega järelevalveta piirkonda, kus seadet kasutatakse.
• Lapsi või puuetega inimesi, kelle võimekus seadet kasutada on piiratud, peaks olema vastutustundlik ja pädev isik, kes juhendab neid seadme kasutamisel. Juhendaja peab olema veendunud, et nad suudavad seadet kasutada nii, et see ei ohustaks neid ennast ega ümbrust.
• Ärge parandage ega asendage ühtegi seadme osa, välja arvatud juhul, kui seda on kasutusjuhendis eraldi soovitatud. Kõik ülejäänud hooldustööd peab tegema kvalifitseeritud tehnik.
• Ärge kasutage pliidiplaadi puhastamiseks aurupuhastit.

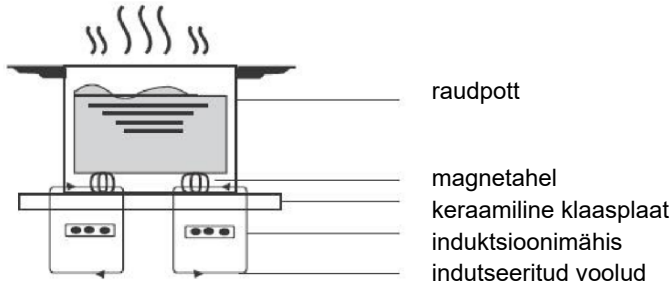
• Ärge asetage ega kukutage pliidiplaadile raskeid esemeid.
• Ärge seiske pliidiplaadil.
• Ärge kasutage sakiliste servadega panne ega lohistage panne üle klaaspinna, kuna see võib klaasi kriimustada.
• Ärge kasutage pliidiplaadi puhastamiseks traatharja ega muid tugevaid abrasiivseid puhastusvahendeid, kuna need võivad keraamilist klaasi kriimustada.
• Toitekaabli kahjustuste korral peab selle ohtude minimeerimiseks välja vahetama tootja, tootja volitatud hooldustehnik või sarnase kvalifikatsiooniga spetsialist.
• Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises! Tootja garantii kata kaubanduslikku kasutust!
• HOIATUS! Seade ja selle ligipääsetavad osad kuumenevad kasutamise ajal. Hoiduge kütteelementide puutumisest. Alla kaheksa aasta vanused lapsed tuleb hoida seadmest eemal, välja arvatud juhul, kui nad on pideva järelevalve all.
• Lapsed alates kaheksandast eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada üksnes järelevalvel või kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega seotud ohte.
• Lapsed ei tohi seadmega mängida. Kui puhastus- ja hooldustoiminguid teevad lapsed, tuleb neid kindlasti jälgida.
• HOIATUS! Järelevalveta toiduvalmistamine pliidiplaadil, kui kasutatud on rasva või õli, võib olla ohtlik ja põhjustada tulekahju. ÄRGE KUNAGI püüdke kustutada tuld veega, vaid lülitage seade välja ja seejärel katke leek, nt kaane või tuletekiga.
• HOIATUS! Tuleoht: ärge hoidke esemeid toiduvalmistamise pinnal.
• Hoiatus! Elektrilöögi vältimiseks lülitage seade välja, kui pliidiplaadi klaaskeraamiline või sarnasest materjalist pind, mis kaitsevad pingestatud osi, on pragunenud.
• Auruga puhastamise seadet ei tohi kasutada.
• Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.
• Pliit lülitub toitehaldusfunktsiooniga väljalülitatud režiimi 1 minuti pärast ja energiatarve on 0,3 W.

Toote teave

Induktsioonpliidiplaat kujutab endast kaasaegset traditsioonilist pliidiplaati, mida on lihtne puhastada, millel on suur kasutegur, mis on keskkonnasõbralik ja millel on ohutusfunktsioonid.

Mõni sõna induktsiooniga toiduvalmistamise kohta (ainult induktsioonpliidi puhul)

Induktsioonküpsetamine on ohutu, kaasaegne, tõhus ja ökonoomne toiduvalmistamise tehnoloogia. See töötab elektromagnetiliste vibratsioonide abil, mis tekitavad soojust otse panni sees, mitte kaudselt klaasi pinna kuumutamise kaudu. Klaas muutub kuumaks ainult seetõttu, et pann soojendab selle lõpuks üles.

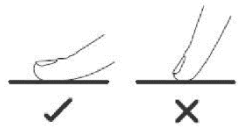


Enne uue pliidiplaadi kasutamist

- Lugege käesolevat juhendit, pöörates erilist tähelepanu jaotisele „Ohutushoiatused".
- Eemaldage kõik pliidiplaadi ümber asuvad kaitsekiled.
- Eemaldage pliidiplaadi ümbert kõik kaitsekiled.

Puutenuppude kasutamine

- Juhtnupud reageerivad puudutusele, nii et neid ei ole tarvis tugevalt vajutada.
- Kasutage sõrme, mitte selle otsa.
- Iga puudutuse registreerimisel kostub piiks.
- Veenduge, et juhtnupud on alati puhtad, kuivad ja et neid ei kata ükski ese (nt köögiriist või lapp). Isegi õhuke veekiht võib muuta juhtnuppude kasutamise raskeks.



Õigete kööginõude valimine (induktsioonpliidi jaoks)

- Induktsiooniga toiduvalmistamiseks sobivad ainult ferromagnetilised kööginõud. Otsige induktsiooni sümbolit pakendilt või põhja alt.
- Magnetitesti abil saate kontrollida, kas teie kööginõud on sobivad. Liigutage magnetit nõu põhja poole. Kui see ligi tõmbub, sobib pann induktsioonpliidile.
- Kui teil magnetit ei ole:
  1. valage pisut vett nõusse, mida soovite kontrollida.
  2. Järgige jaotises „Toiduvalmistamise alustamine" toodud juhiseid.
  3. Kui näidikul ei vilgu ⊔ ja vesi kuumeneb, on nõu sobiv.



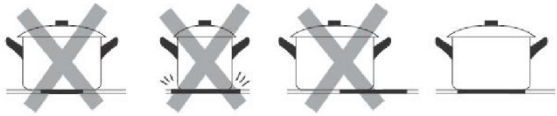
- Järgmistest materjalidest valmistatud kööginõud ei ole sobivad: puhas roostevaba teras, alumiinium või vask ilma magnetilise aluseta, klaas, puit, portselan, keraamika ja savinõud.

Keeduala suurus (mm)	Minimaalne keeduala suurus (läbimõõt/mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

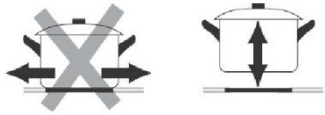
Ärge kasutage sakiliste servade või kumera põhjaga kööginõusid.



Veenduge, et nõu põhi on sile, on tasaselt vastu klaasi ja sama suur kui toiduvalmistamistsoon.
Asetage pann alati toiduvalmistamistsooni keskele.



Tõstke pann alati pliidiplaadilt ära – ärge lohistage seda mööda pliidipinda, kuna see võib klaasi kriimustada.

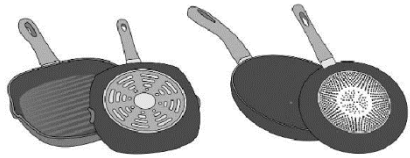


Kui kööginõude alus on ainult osaliselt ferromagnetiline, soojeneb ainult ferromagnetiline ala. See võib aga tähendada, et kuumus ei jaotu ühtlaselt. Mitteraudmagnetiline ala ei pruugi kuumeneda toiduvalmistamiseks piisava temperatuurini.



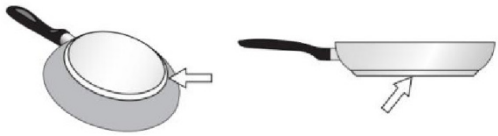
POLE SOOVITATUD

Ferromagnetiline ala väheneb ka siis, kui materjal, millest kööginõude alus on valmistatud, sisaldab näiteks alumiiniumi. See võib tähendada, et kööginõud ei muutu piisavalt kuumaks või kööginõusid isegi ei avastata.



POLE SOOVITATUD

Materjal(id), millest kööginõude põhi on valmistatud, võib küpsetustulemust mõjutada. Kasutades potte ja panne, mis on valmistatud materjalidest, mis jaotavad soojust ühtlaselt läbi oma pinna, näiteks kolmekihilise põhjaga roostevabast terasest pannid, säästad aega ja energiat. Kasutage tasase põhjaga kööginõusid; kui kööginõude põhi on ebaühtlane, võib see halvendada soojusedastust.



Kuumusseadistused

Kuumusseadistus	Sobivus
1–2	• väikese toidukoguste õrn soojendamine • šokolaadi, või ja kiiresti kõrbeva toidu sulatamine • kerge hautamine • aeglane soojendamine
3–4	• uuesti soojendamine • kiire hautamine • riisi keetmine
5–6	• pannkoogid
7–8	• rasvas praadimine • pasta küpsetamine
9	• segamisega praadimine • pruunistamine • supi keema ajamine • vee keetmine

Tõrgete kuvamine ja kontrollimine

Häire ilmnemisel lülitub induktsioonpliidiplaat automaatselt kaitseolekusse ja kuvab vastavad kaitsekoodid:

Probleem	Võimalikud põhjused	Mida teha
E3/E7	Temperatuurianduri tõrge	Võtke ühendust tarnijaga.
E5	Keraamilise klaasi ülekuumenemiskaitse	Ühendage toiteallikas uuesti ja lülitage pliidiplaat 30 minuti pärast sisse.
E4/E6	IGBT temperatuurianduri tõrge	Võtke ühendust tarnijaga.
E1/E2	Ebanormaalne toitepinge	Kontrollige, kas toiteallikaga on kõik korras. Lülitage toide sisse, kui toiteallikas töötab tavapäraselt.
Er	PCBA tõrge	Võtke ühendust tarnijaga.
Et	Ülevoolukaitse	Kuivatage pinnavesi ja taaskäivitage

Eespool on toodud levinud tõrgete hindamise ja kontrollimise näpunäited.

Induktsioonpliidiplaadi võimalike ohtude ja kahjustuste vältimiseks ärge võtke seadet ise lahti.

 KASUTUSELT KÕRVALDAMINE: Ärge pange kasutuselt kõrvaldatud toodet sortimata olmejäätmete hulka. Selliseid jäätmeid on vaja koguda eraldi käitlemiseks.	See seade on sildistatud Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete (elektroonikaromude) direktiivi 2002/96/EL kohaselt. Veendudes, et seade kõrvaldatakse kasutuselt nõuete-kohaselt, aitate vältida võimalikku kahju keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib muidu tekkida, kui seade kõrvaldatakse kasutuselt valel viisil. Tootel olev sümbol näitab, et seda toodet ei tohi käidelda tavalise olmejäätmena. See tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtu kogumispunkti. Seade nõuab spetsiaalset jäätmekäitlust. Toote käitlemise, utiliseerimise ja ringlussevõtu kohta lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsuse, jäätmeveoettevõtte või kauplusega, kust toote ostsite. Toote käitlemise, utiliseerimise ja ringlussevõtu kohta üksikasjalikuma teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsusega, jäätmeveoettevõttega või kauplusega, kust toote ostsite.



Kiitos CANDY-induktiokeittotason ostamisesta. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin käytät keittotasoa, ja säilytä se tallessa myöhempää käyttöä varten.

Candy Hoover Group Srl vakuuttaa, että radiolaite on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla Internet-osoitteessa: www.candygroup.com

TURVALLISUUSVAROITUKSET

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen kuin yrität käyttää tätä laitetta ensimmäistä kertaa. Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja laitteen turvallisesta asennuksesta, käytöstä ja hoidosta. Säilytä nämä ohjeet viitteeksi ja anna ne tulevalle käyttäjälle.

Asennus

Sähköiskuvaara

- Irrota laite verkkovirrasta ennen sen huolto- ja kunnossapitotoimia.
- Kytkentä hyvään maadoitusjärjestelmään on olennaisen tärkeää ja pakollista.
- Vain pätevä sähköasentaja saa tehdä muutoksia kodin sähköjohtojärjestelmään.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai kuoleman.

Viiltovaara

- Varo – levyjen reunat ovat terävät.
- Jos varovaisuutta ei noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinkoja tai viiltohaavoja.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen asentamista tai käyttöä.
- Laitteen päälle ei saa koskaan laittaa palavaa materiaalia tai tuotetta.
- Anna nämä tiedot laitteen asennuksesta vastaavan henkilön käyttöön, sillä ne voivat pienentää asennuskustannuksia.

• Vaaratilanteiden välttämiseksi laite on asennettava näiden asennusohjeiden mukaisesti.
• Laitteen saa asentaa ja maadoittaa vain asianmukaisesti pätevä henkilö.
• Tämä laite on kytkettävä piiriin, jossa on eristyskytkin, joka katkaisee virransyötön kokonaan.
• Jos laitetta ei asenneta oikein, takuu- tai vastuuvaatimukset voivat mitätöityä.

Käyttö ja kunnossapito

Sähköiskuvaara

• Älä valmista ruokaa rikkinäisellä tai haljenneella keittotasolla. Jos keittotason pinta hajoaa tai murtuu, kytke laite välittömästi irti verkkovirrasta (seinäkytkin) ja ota yhteys pätevään asentajaan.
• Kytke keittotaso pois päältä seinästä ennen puhdistusta tai kunnossapitoa.
• Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai kuoleman.

Terveysvaara

• Tämä laite on sähkömagneettisten turvallisuusstandardien mukainen.

Kuuman pinnan vaara

• Laitteen käytettävissä olevat osat kuumenevat käytön aikana niin paljon, että ne aiheuttavat palovammoja.
• Älä anna kehon, vaatteiden tai muun tavaran kuin asianmukaisen keittiöastian olla kontaktissa keraamisen lasin kanssa ennen kuin pinta on jäähtynyt.
• Metallisia esineitä, kuten veitsiä, haarukoita, lusikoita ja kansia, ei saa asettaa keittotason pinnalle, koska ne voivat kuumentua.
• Pidä lapset poissa.
• Kattilan kahvat voivat olla kuumia. Tarkista, etteivät keittoastian kahvat ulotu muiden päällä olevien keittoalueiden päälle. Pidä kahvat poissa lasten ulottuvilta.
• Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palovammoja.

Viiltovaara

• Keittotason kaapimen partaveitsenterävä terä on paljaana, kun turvasuojus vedetään taakse. Käytä erittäin varovasti ja säilytä aina turvallisesti ja lasten ulottumattomissa.

• Jos varovaisuutta ei noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinkoja tai viiltohaavoja.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

• Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana. Yli valuva rasva aiheuttaa savuavia ja rasvaisia tahroja, jotka voivat syttyä.

• Älä koskaan käytä laitetta työ- tai säilytysalustana.

• Älä koskaan jätä esineitä tai välineitä laitteen päälle.

• Älä koskaan käytä laitettasi huoneen lämmitykseen.

• Sammuta aina käytön jälkeen ruoanvalmistusalueet ja keittotaso tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla (esim. kosketussäätimillä).

• Älä anna lasten leikkiä laitteen kanssa tai istua, seisoa tai kiivetä sen päälle.

• Älä säilytä lapsia kiinnostavia esineitä kaapeissa laitteen yläpuolella. Keittotasolle kiipeävät lapset voivat loukkaantua vakavasti.

• Älä jätä lapsia yksin tai ilman valvontaa laitteen käyttöalueelle.

• Lapsilla ja henkilöillä, joilla on laitteen käyttöä rajoittava liikuntarajoite, tulee olla vastuullinen ja pätevä henkilö, joka opastaa heitä laitteen käytössä. Ohjaajan on oltava tyytyväinen siihen, että kyseiset henkilöt voivat käyttää laitetta ilman vaaraa itselleen tai ympäristölleen.

• Älä korjaa tai vaihda mitään laitteen osaa, ellei oppaassa erikseen toisin suositella. Kaikkien muiden huoltotoimenpiteiden on oltava pätevän teknikon suorittamia.

• Älä puhdista keittotasoa höyrypesurilla.

• Älä aseta tai pudota raskaita esineitä keittotason päälle.

• Älä seiso keittotason päällä.

• Älä käytä pannuja, joissa on uritetut reunat, tai vedä pannuja lasipinnan yli, sillä se voi naarmuttaa lasia.

• Älä käytä hankaavia puhdistusaineita keittotason puhdistamiseen, sillä ne voivat naarmuttaa keraamista lasia.

• Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaaran välttämiseksi vaihtaa valmistaja, valmistajan huoltoedustaja tai vastaava ammattitaitoinen.

• Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain kotitalousympäristössä! Valmistajan takuu ei kata minkäänlaista kaupallista käyttöä!

• VAROITUS: Laite ja sen käytettävissä olevat osat voivat kuumentua käytön aikana. On varottava koskemasta lämmityselementteihin. Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä poissa laitteen läheltä, ellei heitä valvota jatkuvasti.

• Vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole aiheeseen liittyvää kokemusta ja tietoa, voivat käyttää laitetta edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen käyttöön turvallisella tavalla ja he ymmärtävät vaaratekijät.

• Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa käyttäjän ylläpitotoimia ilman valvontaa.

• VAROITUS: Valvomaton ruoanvalmistus rasvalla tai öljyllä voi olla vaarallista ja aiheuttaa tulipalon. Älä KOSKAAN yritä sammuttaa tulipaloa vedellä, vaan sammuta laite ja peitä liekit esim. kannella tai sammutuspeitteellä.

• VAROITUS: tulipalovaara: älä säilytä keittotasoilla mitään.

• Varoitus: jos pinta on haljennut, sammuta laite sähköiskun välttämiseksi keittotasopinnoissa, joissa lasikeraaminen tai vastaava materiaali suojaa jännitteisiä osia.

• Höyrypuhdistinta ei saa käyttää.

• Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukoohjausjärjestelmällä.

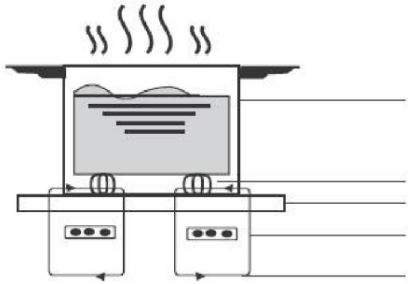
• Keittotaso kytkeytyy virranhallintatoiminnon avulla pois päältä -tilaan 1 minuutissa, ja virrankulutus on 0,3 W.

Tuotetiedot

Induktiokeittotaso on perinteisestä keittotasosta poikkeava nykyaikainen ruoanlaittolaite, jonka etuja ovat helppo puhdistettavuus, korkea hyötysuhde, ympäristöystävällisyys ja turvallisuusominaisuudet.

Sana induktiokeittämisestä (vain induktiokeittotasoille)

Induktio on turvallinen, edistyksellinen, tehokas ja taloudellinen ruoanlaittotekniikka. Se toimii sähkömagneettisella värähtelyllä, joka tuottaa lämpöä suoraan pannussa, eikä välillisesti kuumentamalla lasipintaa. Lasi kuumenee vain, koska pannu kuumentaa sen lopulta.

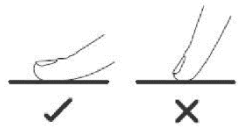


Ennen uuden keittotason käyttöä

- Lue tämä opas ja huomioi erityisesti Turvallisuusvaroitukset-osio.
- Poista kaikki suojakalvot, jotka voivat olla kiinni keittotasossa.
- Poista kaikki suojakalvot, jotka voivat olla kiinni induktiokeittotasossa.

Kosketusohjauksen käyttö

- Säätimet reagoivat kosketukseen, joten niitä ei tarvitse painaa.
- Käytä sormenpään pehmeää osaa, ei sen kärkeä.
- Kuulet äänimerkin aina, kun kosketus rekisteröityy.
- Varmista, että säätimet ovat aina puhtaat, kuivat ja että mitkään esineet (esim. aterimet tai kangas) eivät peitä niitä. Ohuenkin vesikalvon ansiosta säätimet voivat olla vaikeita käyttää.



Oikeiden keittoastioiden valinta (induktiokeittotasolle)

- Induktioruoanlaittoon soveltuvat vain ferromagneettiset keittoastiat. Etsi induktiosymboli pakkauksesta tai pannun pohjasta.
- Voit tarkistaa keittiöastiasi soveltuvuuden magneettitestillä. Liikuta magneettia astian pohjaa kohti. Jos se vetää puoleensa, se sopii induktioon.
- Jos sinulla ei ole magneettia, toimi seuraavasti:
  1. Laita hieman vettä astiaan, jonka haluat tarkistaa.
  2. Noudata kohdan Ruoanlaiton aloittaminen ohjeita.
  3. Jos U ei vilku näytössä ja vesi kuumenee, astia on sopiva.



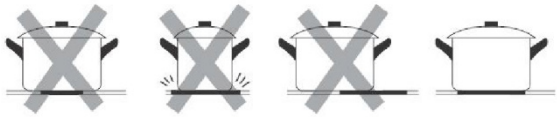
- Seuraavista materiaaleista valmistetut keittiöastiat eivät sovellu induktiota varten: puhdas ruostumaton teräs, alumiini tai kupari ilman magneettipohjaa, lasi, puu, posliini, keramiikka ja saviastiat.

Keittotason koko (mm)	Vähimmäiskeittotaso (halkaisija/mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

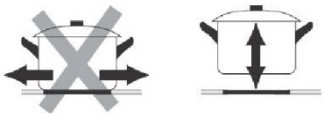
Älä käytä keittiöastiaa, jossa on uritetut reunat tai kaareva pohja.



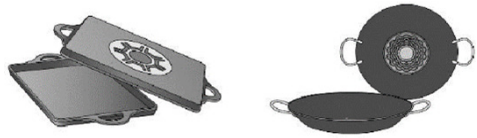
Varmista, että astian pohja on sileä, istuu tasaisesti lasia vasten ja on samankokoinen kuin paistoalue. Keskitä astia aina paistoalueelle.



Nosta aina astia keittotasolta – älä liu'uta, koska astia voi naarmuttaa lasia.

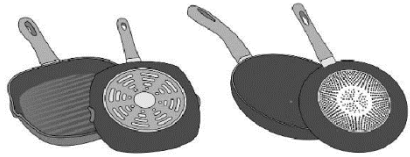


Jos ruoanlaittovälineiden pohja on vain osittain ferromagneettinen, vain ferromagneettinen alue lämpenee. Tämä voi tarkoittaa, että lämpö ei jakaudu tasaisesti. Ei-ferromagneettinen alue ei välttämättä lämpene tarpeeksi kypsentämistä varten.



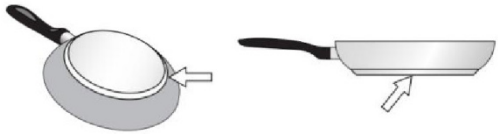
EI SUOSITELLA

Ferromagneettinen alue pienenee myös, jos materiaali, josta ruoanlaittovälineiden pohja on valmistettu, sisältää esimerkiksi alumiinia. Tämä voi tarkoittaa, että ruoanlaittovälineet eivät kuumene riittävästi tai että niitä ei edes havaita.



EI SUOSITELLA

Ruoanvalmistusastioiden pohjan valmistusmateriaalit voivat vaikuttaa kypsennystulokseen. Kattilat ja padat, joiden materiaalit jakavat lämmön tasaisesti niiden läpi, säästävät aikaa ja energiaa. Tällaisia astioita ovat esimerkiksi ruostumattomasta teräksestä valmistetut kattilat ja padat, joissa on kolminkertainen pohja. Käytä tasapohjaisia ruoanvalmistusastioita. Epätasainen pohja voi heikentää lämmönsyöttöä.



Lämpöasetukset

Lämpöasetus	Soveltuvuus
1–2	• herkkä lämpötila pienten ruokamäärien varten • suklaan, voin ja nopeasti palavan ruoan sulattaminen • hellä haudutus • hidas lämpötila
3–4	• uudelleenkääntö • nopea haudutus • riisin keittäminen
5–6	• pannukakut
7–8	• paistaminen (sauteroiminen) • pastan keittäminen
9	• stir-fry-paistaminen • nopea paistaminen (seeraus) • keiton kiehuttaminen • veden kiehuttaminen

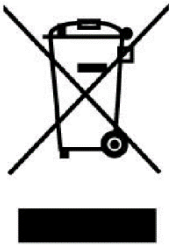
Virhenäyttö ja tarkastus

Jos jotain epänormaalia ilmenee, induktiokeittotaso siirtyy automaattisesti suojaustilaan ja näyttää vastaavat suojauskoodit:

Ongelma	Mahdollinen syy	Mitä tehdä
E3/E7	Lämpötila-anturin vika	Ota yhteyttä toimittajaan.
E5	Keraamisen lasin ylikuumenemissuoja	Kytke virransyöttö uudelleen ja käynnistä keittotaso 30 minuutin kuluttua.
E4/E6	IGBT-vian lämpötila-anturi	Ota yhteyttä toimittajaan.
E1/E2	Epänormaali syöttöjännite	Tarkista, onko virtalähde normaali. Kytke virta päälle, kun virtalähde on normaali.
Er	PCBA-vika	Ota yhteyttä toimittajaan.
Et	Ylivuotosuojaus	Kuivaa pintavesi ja käynnistä uudelleen

Edellä mainitut ovat yleisten vikojen arviointi- ja tarkastusohjeet.

Älä pura yksikköä itse, jotta vältät induktiokeittotason vaarat ja vauriot.

 HÄVITTÄMINEN: Älä hävitä tätä tuotetta lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Tällaisen jätteen kerääminen erikseen erityiskäsittelyä varten on tarpeen.	Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2002/96/EY mukaisesti. Varmistamalla, että tämä laite hävitetään oikein, autat ehkäisemään mahdolliset ympäristö- ja terveysvahingot, jotka muuten saattaisivat aiheutua, jos se hävitettäisiin väärin. Tässä laitteessa oleva symboli osoittaa, ettei laitetta saa hävittää tavallisena kotitalousjätteenä. Se tulee viedä asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten. Tämä laite edellyttää erityisiä hävittämismenettelyjä. Lisätietoja tämän tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä voi saada tarvittaessa paikallisilta viranomaisilta, kotitalouksien jätehuollosta tai liikkeestä, josta laite on ostettu. Lisätietoa tämän laitteen käsittelemisestä, hyötykäytöstä ja kierrätyksestä voi saada tarvittaessa paikallisilta viranomaisilta, kotitalouksien jätehuollosta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.



Merci d’avoir acheté une plaque à induction CANDY. Veuillez lire attentivement ce manuel d’instruction avant d’utiliser la plaque de cuisson et conservez-le dans un lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin.

Par la présente, Candy Hoover Group Srl déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.candygroup.com

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'essayer d'utiliser cet appareil pour la première fois. Ce manuel contient des informations importantes pour une installation, une utilisation et un entretien sûrs de cet appareil. Conservez ces instructions à titre de référence et transmettez-les à un futur utilisateur.

Installation

Risque d'électrocution

• Débrancher l'appareil du secteur avant d'effectuer tout travail ou opération d'entretien.

• Le raccordement à un bon système de mise à la terre est essentiel et obligatoire.

• Toute modification du système de câblage de l'habitation doit être effectuée exclusivement par un électricien qualifié.

• Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution voire la mort.

Risque de coupure

• Faites attention, les bords de la plaque sont pointus.

• Si vous ne faites pas attention, vous pourriez vous blesser ou vous couper.

Consignes de sécurité importantes

• Lisez attentivement ces instructions avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.

• Aucun produit ou matière combustible ne doit être posé sur cet appareil.

• Veuillez laisser ces informations à la disposition de la personne chargée de l'installation de l'appareil car cela pourrait réduire les frais d'installation.
• Pour éviter tout danger, cet appareil doit être installé conformément à ces instructions d'installation.
• Cet appareil doit être installé correctement et être mis à la terre par une personne qualifiée pour cela.
• Cet appareil doit être raccordé à un circuit comprenant un sectionneur garantissant une déconnexion complète de l'alimentation.
• Si l'appareil n'est pas installé correctement, cela peut rendre la garantie caduque ou les réclamations irrecevables.

Fonctionnement et entretien

Risque d'électrocution

• Ne cuisinez pas sur une plaque de cuisson cassée ou fissurée. Si la surface de la plaque de cuisson se casse ou se fissure, éteignez l'appareil immédiatement au niveau du secteur (interrupteur mural) et contactez un technicien qualifié.
• Éteignez la plaque de cuisson au niveau du mur avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
• Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution voire la mort.

Risque pour la santé

• Cet appareil est conforme aux normes de sécurité électromagnétique.

Risque lié à une surface chaude

• Durant l'utilisation, les parties accessibles de cet appareil peuvent devenir suffisamment chaudes pour provoquer des brûlures.
• Ne laissez pas votre corps, vos vêtements ou tout élément autre qu'un ustensile de cuisine au contact de la plaque vitrocéramique tant que la surface n'a pas refroidi.
• Les objets métalliques comme les couteaux, les fourchettes, les cuillères et les couvercles ne doivent pas être placés sur la surface de la plaque de cuisson car ils peuvent chauffer.
• Tenez les enfants loin de l'appareil.

• Les poignées des casseroles peuvent être chaudes au toucher. Contrôlez que les poignées des casseroles ne soient pas au-dessus d'autres zones de cuisson allumées. Gardez les poignées hors de portée des enfants.
• Si vous ne respectez pas ce conseil, vous pourriez vous brûler et vous ébouillanter.

Risque de coupure

• La lame extrêmement coupante du racloir d'une plaque de cuisson est à découvert quand le couvercle de sécurité est enlevé. Faites extrêmement attention quand vous l'utilisez et rangez-la toujours à l'abri et hors de portée des enfants.
• Si vous ne faites pas attention, vous pourriez vous blesser ou vous couper.

Consignes de sécurité importantes

• Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est utilisé. Un débordement provoque de la fumée et des éclaboussures de graisse qui peuvent prendre feu.
• N'utilisez jamais votre appareil comme plan de travail ou surface de rangement.
• Ne laissez jamais des objets ou des ustensiles sur l'appareil.
• N'utilisez jamais l'appareil pour chauffer la pièce.
• Après toute utilisation, éteignez toujours les zones de cuisson et la plaque comme cela est décrit dans ce manuel (par ex. au moyen des commandes tactiles).
• Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou s'asseoir, se tenir ou grimper dessus.
• Ne rangez pas ce qui intéresse les enfants dans des placards situés au-dessus de l'appareil. Les enfants qui grimpent sur la plaque de cuisson peuvent se blesser sérieusement.
• Ne laissez pas les enfants seuls ou sans surveillance dans la pièce où l'appareil est utilisé.
• Les enfants ou les personnes ayant un handicap qui limite leur capacité à utiliser l'appareil doivent avoir une personne compétente et responsable pour leur apprendre à l'utiliser. L'instructeur doit être satisfait qu'ils puissent utiliser l'appareil sans danger pour eux ou leur environnement.
• Ne réparez et ne remplacez aucune partie de l'appareil sauf si cela est recommandé spécifiquement dans le mode d'emploi. Toutes les autres opérations de réparation doivent être faites par un technicien qualifié.

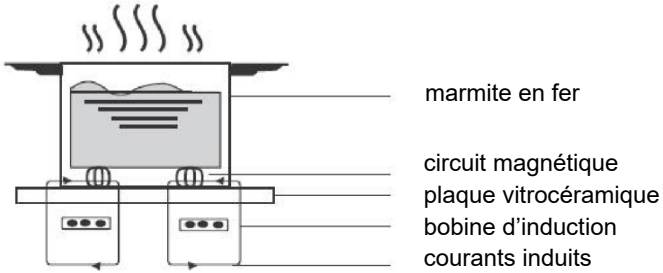
• N'utilisez pas de nettoyeur vapeur pour nettoyer votre plaque de cuisson.
• Ne placez pas et ne laissez pas tomber des objets lourds sur votre plaque de cuisson.
• Ne montez pas sur votre plaque de cuisson.
• N'utilisez pas de poêle avec des bords irréguliers et ne traînez pas les poêles sur la surface de la plaque, car cela peut rayer le verre.
• N'utilisez pas de tampons à récurer ni d'autres agents de nettoyage très abrasifs pour nettoyer votre plaque, car ils peuvent rayer la surface du verre vitrocéramique.
• Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service après-vente ou un électricien qualifié pour éviter tout risque d'accident.
• Cet appareil est destiné à être utilisé dans un environnement domestique uniquement ! Toute utilisation commerciale n'est pas couverte par la garantie du fabricant !
• AVERTISSEMENT : l'appareil et ses parties accessibles peuvent devenir brûlants au cours de l'utilisation. Il convient de faire attention à ne pas toucher les éléments de chauffage. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart à moins d'être surveillés constamment.
• Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou si on leur a appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques courus.
• Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
• AVERTISSEMENT : il peut s'avérer dangereux de cuisiner sur une plaque de cuisson avec des matières grasses ou de l'huile sans surveiller la cuisson car celles-ci peuvent prendre feu. Ne tentez JAMAIS d'éteindre un incendie avec de l'eau, mais éteignez l'appareil puis couvrez la flamme par exemple avec un couvercle ou une couverture anti-feu.
• AVERTISSEMENT : risque d'incendie : ne rangez aucun objet sur les surfaces de cuisson.

Informations relatives au produit

La plaque de cuisson à induction constitue une version moderne de la plaque traditionnelle, en raison de ses avantages tels que sa facilité de nettoyage, son rendement élevé, son caractère écologique et ses caractéristiques de sécurité.

Un mot sur la cuisson à induction (uniquement pour les plaques de cuisson à induction)

La cuisson à induction est une technologie de cuisson économique, efficace, pointue et sûre. Elle fonctionne par des vibrations électromagnétiques générant la chaleur directement dans la casserole, plutôt qu'indirectement en chauffant la surface en verre. Le verre ne devient chaud que parce que la casserole finit par le chauffer.

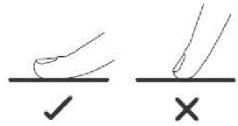


Avant d'utiliser votre nouvelle plaque de cuisson

• Lisez ce guide, en faisant particulièrement attention au paragraphe « Consignes de sécurité ».
• Ôtez le film protecteur qui pourrait encore se trouver sur la plaque de cuisson.
• Ôtez le film protecteur qui pourrait encore se trouver sur la plaque à induction.

Utilisation des commandes tactiles

- Les commandes répondent au toucher, vous n'avez donc pas besoin d'exercer une pression.
- Utilisez la partie charnue de votre doigt, pas l'extrémité.
- Vous entendrez un bip sonore chaque fois qu'un toucher est enregistré.
- Assurez-vous que les commandes soient toujours propres, sèches et qu'il n'y ait aucun objet (par ex. un ustensile ou un torchon) les couvrant. Même une mince pellicule d'eau peut rendre difficile l'utilisation des commandes.



Sélection du bon ustensile de cuisine (pour la plaque à induction)

- Seuls les ustensiles de cuisine ferromagnétiques sont adaptés à la cuisson à induction. Cherchez le symbole de l'induction sur l'emballage ou le fond de la casserole.
- Vous pouvez vérifier si votre ustensile de cuisson est adapté en effectuant un test magnétique. Avancez un aimant vers la base de la casserole. S'il est attiré, la casserole est adaptée à l'induction.
- Si vous n'avez pas d'aimant :



1. Placez de l'eau dans la casserole que vous voulez contrôler.
2. Suivez les étapes figurant dans le paragraphe « Pour commencer à cuire ».
3. Si U ne clignote pas sur l'affichage et que l'eau chauffe, la casserole est adaptée.

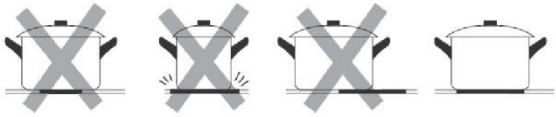
- Les ustensiles de cuisson fabriqués dans les matériaux suivants ne sont pas adaptés : acier inoxydable pur, aluminium ou cuivre sans une base magnétique, verre, bois, porcelaine, céramique et faïence.

Dimensions de la plaque de cuisson (mm)	Diamètre minimal de la plaque de cuisson (mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

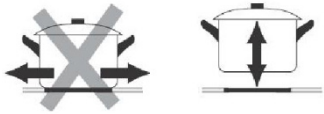
N'utilisez pas d'ustensile de cuisson avec des bords irréguliers ou un fond arrondi.



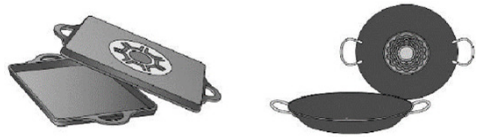
Assurez-vous que la base de votre casserole ou poêle soit plane, qu'elle soit bien à plat contre le verre et de la même taille que la zone de cuisson. Placez toujours votre casserole bien au centre de la zone de cuisson.



Soulevez toujours les casseroles de la plaque de cuisson, ne les faites pas glisser car cela pourrait rayer le verre.

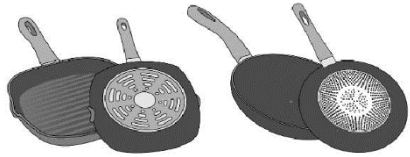


Si le fond du récipient de cuisson n'est que partiellement ferromagnétique, seule la zone ferromagnétique chauffera. Cela peut signifier que la chaleur ne sera pas distribuée de manière uniforme. La zone non ferromagnétique peut ne pas atteindre une température suffisante pour la cuisson.



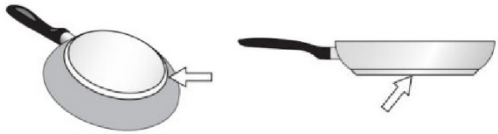
NON SUGGÉRÉ

La zone ferromagnétique sera également réduite si le matériau constituant le fond du récipient de cuisson contient de l'aluminium, par exemple. Le récipient de cuisson ne deviendra pas suffisamment chaud ou ne sera pas détecté.



NON SUGGÉRÉ

Le(s) matériau(x) dont est constitué le fond du récipient de cuisson peu/peuvent affecter le résultat de la cuisson. L'utilisation de casseroles et de poêles fabriquées dans des matériaux qui répartissent uniformément la chaleur, comme les poêles en acier inoxydable à trois couches, permet d'économiser du temps et de l'énergie. Utilisez des récipient de cuisson à fond plat ; si le fond du récipient est irrégulier, cela peut nuire à l'apport de chaleur.



Réglages de la chaleur

Réglage de la chaleur	Pertinence
1-2	• réchauffer délicatement de petites quantités d'aliments • faire fondre du chocolat, du beurre et des aliments qui brûlent rapidement • faire mijoter délicatement • tiédir lentement
3-4	• réchauffer • faire frémir rapidement • cuire du riz
5-6	• pancakes
7-8	• faire revenir • cuisiner des pâtes
9	• faire sauter des aliments • saisir • amener la soupe à ébullition • faire bouillir de l'eau

Affichage des pannes et inspection

Si une situation anormale se présente, la plaque à induction passera automatiquement dans un état de protection et affichera les codes de protection correspondants :

Problème	Causes possibles	Que faire
E3/E7	Panne du capteur de température	Veuillez contacter le fournisseur.
E5	Protection contre la surchauffe de la vitrocéramique	Veuillez rebrancher l'alimentation électrique et allumer la plaque de cuisson après 30 minutes.
E4/E6	Capteur de température de la panne IGBT	Veuillez contacter le fournisseur.
E1/E2	Tension d'alimentation anormale	Veuillez contrôler que la tension d'alimentation soit normale. Remettez sous tension quand l'alimentation est normale.
Er	Défaillance de la carte électronique (PCBA)	Veuillez contacter le fournisseur.
Et	Protection contre les débordements	Séchez l'eau présente en surface et remettez la plaque en marche

Ces commentaires correspondent à l'analyse et l'inspection des pannes courantes. Veuillez ne pas démonter l'unité vous-même pour éviter tout danger et dégât pour la plaque à induction.

 MISE AU REBUT : ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères. Il est nécessaire de le jeter séparément car il nécessite un traitement spécial.	Cet appareil est marqué conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En vous assurant que cet appareil est mis au rebut correctement, vous aiderez à éviter de porter atteinte à l'environnement et à la santé humaine, ce qui aurait par contre lieu s'il était éliminé de manière incorrecte. Le symbole figurant sur le produit indique qu'il ne doit pas être traité comme des ordures ménagères. Vous devez l'apporter à un centre de tri pour le recyclage des produits électriques et électroniques. Cet appareil requiert une mise au rebut spécialisée. Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, votre service de collecte des ordures ménagères ou le magasin où vous l'avez acheté. Pour des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Ευχαριστούμε που αγοράσατε την επαγωγική εστία CANDY. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε την εστία και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Με το παρόν, ο Όμιλος Candy Hoover Group Srl δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: www.candygroup.com

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά. Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή εγκατάσταση, χρήση και φροντίδα της συσκευής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για αναφορά και μεταβιβάστε τις σε μελλοντικούς χρήστες.

Εγκατάσταση

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ή συντήρηση σε αυτήν.
- Η σύνδεση με ένα καλό σύστημα καλωδίωσης γείωσης είναι απαραίτητη και υποχρεωτική.
- Αλλαγές στο οικιακό σύστημα καλωδίωσης πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Η μη τήρηση αυτών των συμβουλών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή θάνατο.

Κίνδυνος από κόψιμο

- Προσέξτε - οι ακμές της επιφάνειας είναι κοφτερές.
- Η έλλειψη προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή κοψίματα.

Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από την εγκατάσταση ή τη χρήση αυτής της συσκευής.
- Δεν πρέπει να τοποθετούνται ποτέ καύσιμα ή προϊόντα πάνω σε αυτήν τη συσκευή.
- Φροντίστε να διαθέσετε τις πληροφορίες αυτές στον υπεύθυνο για την εγκατάσταση της συσκευής, καθώς αυτό θα μπορούσε να μειώσει το κόστος εγκατάστασης.

• Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος, αυτή η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες εγκατάστασης.
• Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται και να γειώνεται σωστά μόνο από άτομο με κατάλληλα πιστοποιημένα προσόντα.
• Αυτή η συσκευή πρέπει να συνδέεται σε κύκλωμα που ενσωματώνει διακόπτη απομόνωσης ηλεκτρικού ρεύματος και ο οποίος εξασφαλίζει πλήρη αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος.
• Η μη σωστή εγκατάσταση της συσκευής θα μπορούσε να ακυρώσει τυχόν αξιώσεις εγγύησης ή ευθύνης.

Λειτουργία και συντήρηση

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

• Μην μαγειρεύετε σε σπασμένη ή ραγισμένη εστία. Εάν η επιφάνεια των εστιών σπάσει ή ραγίσει, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την ηλεκτρική παροχή (επίτοιχη πρίζα) και επικοινωνήστε με εξειδικευμένο τεχνικό.
• Αποσυνδέστε την εστία από την ηλεκτρική παροχή αφαιρώντας το φις από την επίτοιχη πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρησή της.
• Η μη τήρηση αυτών των συμβουλών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή θάνατο.

Κίνδυνος για την υγεία

• Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα πρότυπα ηλεκτρομαγνητικής ασφάλειας.

Κίνδυνος εξαιτίας καυτής επιφάνειας

• Κατά τη χρήση, προσβάσιμα μέρη αυτής της συσκευής ζεσταίνονται τόσο ώστε να μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα.
• Μην αφήνετε το σώμα σας, τα ρούχα σας ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο εκτός από τα κατάλληλα μαγειρικά σκεύη να έρχονται σε επαφή με τη γυάλινη κεραμική επιφάνεια της επαγωγικής εστίας έως ότου κρυώσει η επιφάνεια.
• Δεν πρέπει να τοποθετούνται στην επιφάνεια της εστίας μεταλλικά αντικείμενα όπως μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια και καπάκια καθώς μπορεί να ζεσταθούν
• Κρατήστε τα παιδιά μακριά.
• Οι λαβές των σκευών μπορεί να είναι ζεστές κατά την αφή. Φροντίστε οι λαβές της σκευών να μην προεξέχουν ώστε να καλύπτουν άλλες ζώνες μαγειρέματος που είναι ενεργοποιημένες. Φροντίστε οι λαβές να βρίσκονται σε σημεία που δεν φτάνουν τα παιδιά.
• Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις συμβουλές, ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα και ζεματίσματα.

Κίνδυνος από κόψιμο

• Η κοφτερή λεπίδα του ξύστρου εστιών είναι εκτεθειμένη όταν έχει αφαιρεθεί το κάλυμμα ασφαλείας. Πρέπει να χρησιμοποιείται με εξαιρετική προσοχή και να παραμένει φυλαγμένη με ασφάλεια σε σημείου που δεν φτάνουν τα παιδιά.

• Η έλλειψη προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή κοψίματα.

Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας

• Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν τη χρησιμοποιείτε. Η υπερχείλιση κατά το μαγείρεμα προκαλεί καπνό και διαρροή λιπαρών υγρών που μπορεί να αναφλεγούν.

• Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σας ως επιφάνεια εργασίας ή αποθήκευσης.

• Μην αφήνετε ποτέ αντικείμενα ή σκεύη πάνω στη συσκευή.

• Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σας για να ζεσταθείτε ή για θέρμανση του χώρου.

• Μετά τη χρήση, απενεργοποιείτε πάντοτε τις ζώνες μαγειρέματος και την εστία, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο (δηλ. χρησιμοποιώντας τα χειριστήρια αφής).

• Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή να κάθονται, στέκονται ή ανεβαίνουν σε αυτή.

• Μην αποθηκεύετε αντικείμενα που ενδιαφέρουν τα παιδιά σε ντουλάπια που βρίσκονται πάνω από τη συσκευή. Τα παιδιά που σκαρφαλώνουν στην εστία θα μπορούσαν να τραυματιστούν σοβαρά.

• Μην αφήνετε τα παιδιά μόνα ή χωρίς επίβλεψη στην περιοχή όπου χρησιμοποιείται η συσκευή.

• Παιδιά ή άτομα με αναπηρία που περιορίζει την ικανότητά τους να χρησιμοποιούν τη συσκευή θα πρέπει να συνοδεύονται από υπεύθυνο και ικανό άτομο που θα τα εκπαιδεύσει στη χρήση της. Ο εκπαιδευτής αυτός θα πρέπει να είναι ικανοποιημένος ότι μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς κίνδυνο για τον εαυτό τους ή το περιβάλλον τους.

• Μην επισκευάζετε και μην αντικαθιστάτε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής, εκτός εάν αυτό συνιστάται ρητά στο εγχειρίδιο. Όλες οι άλλες εργασίες επισκευής πρέπει να γίνονται μόνο από τεχνικό με πιστοποιημένα προσόντα.

• Μην χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστή για να καθαρίσετε την εστία σας.

• Μην τοποθετείτε ή ρίχνετε βαριά αντικείμενα στην εστία σας.

• Μην στέκεστε στην εστία σας.

• Μην χρησιμοποιείτε σκεύη με οδοντωτές άκρες και μην σέρνετε τα σκεύη πάνω στη γυάλινη επιφάνεια, καθώς έτσι μπορεί να χαράξει το γυαλί.

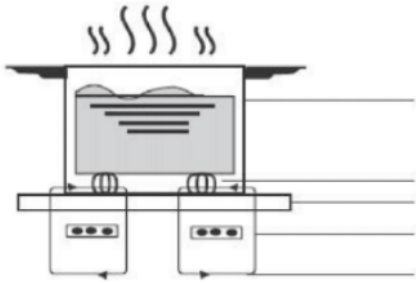
• Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινα σφουγγαράκια ή άλλα σκληρά λειαντικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια της εστίας σας, καθώς αυτά μπορούν να χαράξουν το κεραμικό γυαλί.
• Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει φθαρεί πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλα πρόσωπα με παρόμοια πιστοποιημένα προσόντα ώστε να αποφεύγεται κάθε κίνδυνος.
• Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο σε περιβάλλον οικιακού νοικοκυριού! Εμπορική χρήση οποιουδήποτε είδους δεν καλύπτεται από την εγγύηση του κατασκευαστή!
• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή και τα προσβάσιμα μέρη της θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης. Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να αποφευχθεί η επαφή με θερμαντικά στοιχεία. Παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών πρέπει να παραμένουν σε απόσταση, εκτός εάν παρακολουθούνται συνεχώς.
• Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό εποπτεία ή εάν τους έχουν δοθεί σαφείς οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και έχουν κατανοήσει επακριβώς τους σχετικούς κινδύνους.
• Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η οι εργασίες συντήρησης χρήστη απαγορεύεται να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το μαγείρεμα χωρίς επίβλεψη σε εστίες με λίπος ή λάδι μπορεί να είναι επικίνδυνο και ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά. Μην προσπαθείτε ΠΟΤΕ να σβήσετε μια φωτιά με νερό, αλλά απενεργοποιήστε τη συσκευή και, στη συνέχεια, καλύψτε τη φλόγα π.χ. με ένα καπάκι ή με πυρίμαχη κουβέρτα πυρκαγιάς.
• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς: μην αποθηκεύετε αντικείμενα στις επιφάνειες μαγειρέματος.
• Προειδοποίηση: Εάν η επιφάνεια έχει ρωγμές, απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας, σε περίπτωση επιφανειών εστιών από κεραμικό γυαλί ή παρόμοιο υλικό που προστατεύει ηλεκτροφόρα τμήματα.
• Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ατμοκαθαριστής.
• Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
• Η εστία θα περάσει από τη λειτουργία διαχείρισης ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης σε 1 λεπτό και η κατανάλωση ισχύος είναι 0,3W.

Στοιχεία προϊόντος

Η επαγωγική εστία αποτελεί μια σύγχρονη συσκευή μαγειρέματος σε σύγκριση με την παραδοσιακή εστία, λόγω των πλεονεκτημάτων της, όπως ο εύκολος καθαρισμός, η υψηλή απόδοση, η φιλικότητα προς το περιβάλλον και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας.

Μερικές πληροφορίες για το επαγωγικό μαγείρεμα (μόνο για επαγωγικές εστίες)

Το επαγωγικό μαγείρεμα είναι μια ασφαλής, προηγμένη, αποδοτική και οικονομική τεχνολογία μαγειρέματος. Λειτουργεί με ηλεκτρομαγνητικές δονήσεις που παράγουν θερμότητα απευθείας στο σκεύος και όχι έμμεσα μέσω θέρμανσης της γυάλινης επιφάνειας. Η γυάλινη επιφάνεια ζεσταίνεται μόνο επειδή τελικά τη θερμαίνει το σκεύος.



σιδερένια κατσαρόλα

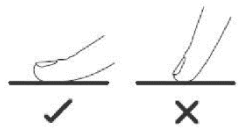
μαγνητικό κύκλωμα
κεραμική γυάλινη πλάκα
επαγωγικό πηνίο
επαγόμενα ρεύματα

Πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας εστία

• Διαβάστε τον παρόντα οδηγό, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη την ενότητα «Προειδοποιήσεις Ασφαλείας».
• Αφαιρέστε τυχόν προστατευτική μεμβράνη που μπορεί να βρίσκεται ακόμη επάνω στην εστία σας.
• Αφαιρέστε τυχόν προστατευτική μεμβράνη που μπορεί να βρίσκεται ακόμη επάνω στην επαγωγική εστία σας.

Χρήση των χειριστηρίων αφής

- Τα χειριστήρια ανταποκρίνονται στην αφή, οπότε δεν χρειάζεται να ασκήσετε πίεση.
- Χρησιμοποιείτε τη ρώγα του δακτύλου σας, όχι την άκρη του.
- Κάθε φορά που καταγράφεται ένα άγγιγμα ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χειριστήρια είναι πάντα καθαρά, στεγνά και ότι δεν υπάρχει κάποιο αντικείμενο (π.χ. ένα σκεύος ή ένα πανί) που τα καλύπτει. Ακόμη και μια λεπτή μεμβράνη νερού μπορεί να δυσκολεύει τον χειρισμό των χειριστηρίων.



Επιλογή των σωστών μαγειρικών σκευών (για επαγωγικές εστίες)

- Μόνο τα σιδηρομαγνητικά μαγειρικά σκεύη είναι κατάλληλα για επαγωγικό μαγείρεμα. Αναζητήστε το σύμβολο επαγωγής στη συσκευασία ή στο κάτω μέρος του σκεύους.

- Μπορείτε να ελέγξετε αν τα σκεύη σας είναι κατάλληλα, πραγματοποιώντας μια δοκιμή με μαγνήτη. Κινήστε έναν μαγνήτη προς τη βάση του σκεύους. Εάν έλκεται, το σκεύος είναι κατάλληλο για χρήση με επαγωγή.



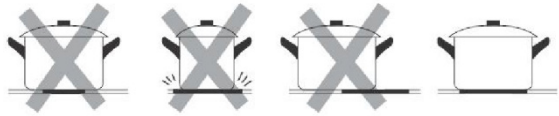
- Εάν δεν έχετε μαγνήτη:
  1. Βάλτε λίγο νερό στο σκεύος που θέλετε να ελέγξετε.
  2. Ακολουθήστε τα βήματα στην ενότητα «Για να ξεκινήσετε το μαγείρεμα».
  3. Εάν το δεν αναβοσβήνει στην οθόνη και το νερό θερμαίνεται, το τηγάνι είναι κατάλληλο.
- Δεν είναι κατάλληλα τα μαγειρικά σκεύη που κατασκευάζονται από τα ακόλουθα υλικά: καθαρό ανοξείδωτο χάλυβα, αλουμίνιο ή χαλκό χωρίς μαγνητική βάση, γυαλί, ξύλο, πορσελάνη, κεραμικά και πήλινα σκεύη.

Μέγεθος εστίας (mm)	Η ελάχιστη εστία (διάμετρος / mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

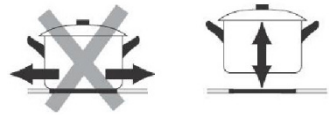
Μην χρησιμοποιείτε μαγειρικά σκεύη με αιχμηρές άκρες ή καμπύλη βάση.



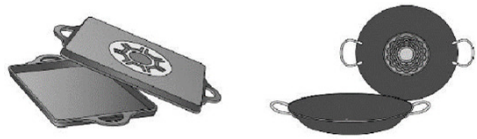
Βεβαιωθείτε ότι η βάση του σκεύους σας είναι λεία, εφάπτεται εξ' ολοκλήρου και επίπεδα πάνω στο γυαλί και έχει το ίδιο μέγεθος με τη ζώνη μαγειρέματος. Τοποθετείτε πάντοτε το τηγάνι σας στο κέντρο της ζώνης μαγειρέματος.



Να σηκώνετε πάντοτε τα σκεύη από την επαγωγική εστία όταν τα μετακινείτε - μην τα σέρνετε γιατί διαφορετικά μπορεί να χαράξουν το γυαλί.

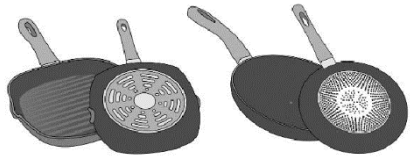


Εάν η βάση του μαγειρικού σκεύους είναι μόνο εν μέρει σιδηρομαγνητική, μόνο το τμήμα που είναι σιδηρομαγνητικό θα θερμανθεί. Αυτό μπορεί να σημαίνει ότι η θερμότητα δεν θα κατανεμηθεί ομοιόμορφα. Το μη σιδηρομαγνητικό τμήμα μπορεί να μην θερμανθεί σε επαρκή θερμοκρασία για μαγείρεμα.



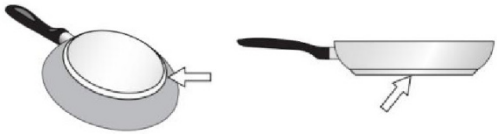
ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ

Το σιδηρομαγνητικό τμήμα θα μειωθεί επίσης, εάν το υλικό από το οποίο είναι κατασκευασμένη η βάση του μαγειρικού σκεύους περιέχει, για παράδειγμα, αλουμίνιο. Αυτό μπορεί να σημαίνει ότι το μαγειρικό σκεύος δεν θα ζεσταθεί επαρκώς ή ακόμη και ότι δεν θα ανιχνευθεί.



ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ

Το υλικό (ή τα υλικά) από το οποίο είναι κατασκευασμένη η βάση του μαγειρικού σκεύους μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα του μαγειρέματος. Χρησιμοποιώντας κατσαρόλες και τηγάνια από υλικά που κατανέμουν ομοιόμορφα τη θερμότητα μέσα σε αυτά, όπως τα ανοξείδωτα τηγάνια με βάση τριών στρώσεων, εξοικονομείτε χρόνο και ενέργεια. Χρησιμοποιήστε σκεύη με επίπεδη βάση· αν η βάση του μαγειρικού σκεύους είναι ανώμαλη, αυτό μπορεί να επιδεινώσει την παροχή θερμότητας.



Ρυθμίσεις θερμότητας

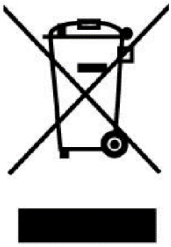
Ρύθμιση θερμότητας	Χρησιμότητα
1 - 2	• ευαίσθητη θέρμανση για μικρές ποσότητες φαγητού • λιώσιμο σοκολάτας, βουτύρου και τρόφιμα που καίγονται γρήγορα • απαλό σιγοβράσιμο • αργή θέρμανση
3-4	• αναθέρμανση • γρήγορο σιγοβράσιμο • μαγείρεμα ρυζιού
5 - 6	• τηγανίτες
7 - 8	• σοτάρισμα • μαγείρεμα ζυμαρικών
9	• τηγάνισμα σε βαθύ τηγάνι • καψάλισμα • αρχή βρασμού της σούπας • βράσιμο νερού

Ενδείξεις βλάβης και επιθεώρηση

Σε περίπτωση που προκύψει κάποια ανωμαλία στη λειτουργία, η επαγωγική εστία τίθεται αυτόματα σε κατάσταση λειτουργίας προστασίας και εμφανίζει τους αντίστοιχους κωδικούς προστασίας:

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Τι να κάνετε
E3/E7	Βλάβη αισθητήρα θερμοκρασίας	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
E5	Προστασία από υπερθέρμανση του κεραμικού γυαλιού	Συνδέστε ξανά την παροχή ρεύματος και ανάψτε την εστία μετά από 30 λεπτά.
E4/E6	Αστοχία αισθητήρα θερμοκρασίας του διπολικού τρανζίστορ μόνωσης (IGBT)	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
E1/E2	Μη φυσιολογική τάση τροφοδοσίας	Ελέγξτε εάν η παροχή ρεύματος τροφοδοσίας είναι φυσιολογική. Ενεργοποιήστε αφού η παροχή ρεύματος επανέλθει σε κανονική κατάσταση.
Er	Αποτυχία PCBA	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
Et	Προστασία από υπερχείλιση	Στεγνώστε το επιφανειακό νερό και επανεκκινήστε

Τα παραπάνω αποτελούν την κρίση και την επιθεώρηση των κοινών σφαλμάτων. Μην αποσυναρμολογείτε τη μονάδα μόνοι σας, ώστε να αποφύγετε κινδύνους τραυματισμού και την πρόκληση ζημιάς στην επαγωγική εστία.

 ΔΙΑΘΕΣΗ: Μην διαθέτετε αυτό το προϊόν ως αστικά απόβλητα χωρίς διαλογή. Είναι απαραίτητη η συλλογή τέτοιων αποβλήτων χωριστά για ειδική επεξεργασία.	Το σύμβολο στο προϊόν υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως κανονικά οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να μεταφερθεί σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών ειδών. Αυτή η συσκευή απαιτεί εξειδικευμένη απόρριψη αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές υπηρεσίες, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές υπηρεσίες, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Αυτή η συσκευή φέρει ετικέτα σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Διασφαλίζοντας ότι αυτή η συσκευή διατίθεται με σωστό τρόπο, συμβάλλετε στην αποφυγή τυχόν ζημιών στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκληθούν εάν η διάθεση γινόταν με λάθος τρόπο.



Grazie per aver acquistato un piano cottura a induzione CANDY. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare il piano cottura e tenere sempre il manuale a portata di mano per poterlo consultare in seguito.

Con la presente, Candy Hoover Group Srl dichiara che le apparecchiature radio sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.candygroup.com

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Prima del primo utilizzo di questo elettrodomestico, si prega di leggere attentamente questo manuale per l'utente. Il manuale contiene informazioni importanti sull'installazione, l'uso e la cura di questo elettrodomestico in tutta sicurezza. Conservare queste istruzioni per riferimento e consegnarle a eventuali futuri utilizzatori.

Installazione

Rischio di scosse elettriche

• Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica prima di effettuare operazioni di manutenzione o altre attività simili.

• Il collegamento a un impianto di messa a terra perfettamente funzionante è fondamentale, oltre che obbligatorio.

• Eventuali modifiche all'impianto elettrico domestico devono essere effettuate solo da un elettricista qualificato.

• L'inosservanza di questo avviso può causare scosse elettriche anche fatali.

Rischio di tagli

• Attenzione: i bordi del pannello sono taglienti.

• Prestare particolare attenzione per evitare tagli o lesioni personali.

Istruzioni importanti per la sicurezza

• Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare o utilizzare questo elettrodomestico.

• Non collocare mai prodotti o materiali combustibili su questo elettrodomestico.

• Estendere tali informazioni alla persona responsabile dell'installazione dell'elettrodomestico per ridurre i costi di installazione.

• Per evitare pericoli, questo elettrodomestico deve essere installato in conformità a queste istruzioni per l'installazione.

• Questo elettrodomestico deve essere correttamente installato e collegato a terra solo da un tecnico qualificato.

• Questo elettrodomestico deve essere collegato a un circuito provvisto di interruttore di isolamento che garantisca il distacco totale dalla fonte di alimentazione.

• Se l'elettrodomestico non viene installato correttamente, la garanzia ed eventuali reclami potrebbero non essere più validi.

Uso e manutenzione

Rischio di scosse elettriche

• Se il piano cottura è danneggiato o incrinato, non utilizzarlo per la cottura. In caso di rottura o incrinatura della superficie del piano cottura, scollegare immediatamente l'elettrodomestico dalla presa elettrica e rivolgersi a un tecnico qualificato.

• Scollegare il piano cottura dalla presa prima della pulizia o della manutenzione.

• L'inosservanza di questo avviso può causare scosse elettriche anche fatali.

Rischi per la salute

• Questo elettrodomestico è conforme gli standard di sicurezza elettromagnetica.

Rischi causati dalla superficie calda

• Durante l'uso, i componenti accessibili di questo elettrodomestico si riscaldano abbastanza da causare ustioni.

• Fino a quando la superficie è calda, non toccare la vetroresina con il corpo, gli indumenti o altri oggetti diversi dagli utensili di cucina adatti.

• Non collocare oggetti metallici, ad es. coltelli, forchette, cucchiai e coperchi, sulla superficie del piano cottura perché potrebbero riscaldarsi

• Tenere lontani i bambini.

• I manici delle casseruole potrebbero diventare caldi al tatto. Accertarsi che i manici delle casseruole non sporgano su altre zone di cottura attivate. Tenere lontani i manici dalla portata dei bambini.

• L'inosservanza di questo avviso può causare ustioni e scottature.

Rischio di tagli

• Con il coperchio di sicurezza ritratto, la lama del raschietto è affilata come un rasoio. Prestare estrema attenzione e conservarlo sempre in un luogo sicuro e lontano dalla portata dei bambini.

• Prestare particolare attenzione per evitare tagli o lesioni personali.

Istruzioni importanti per la sicurezza

• Non lasciare mai l'elettrodomestico incustodito durante l'uso. Il traboccamento durante la bollitura causa fumo e fuoriuscite oleose che potrebbero prendere fuoco.

• Non utilizzare mai l'elettrodomestico come superficie da lavoro o stoccaggio.

• Non lasciare mai oggetti o utensili sull'elettrodomestico.

• Non utilizzare mai l'elettrodomestico per riscaldare l'ambiente.

• Dopo l'uso, spegnere sempre le zone di cottura e il piano cottura come descritto in questo manuale (utilizzando i comandi touch).

• Non consentire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico né di sedersi o arrampicarsi sull'elettrodomestico.

• Non riporre oggetti che potrebbero attirare i bambini nei pensili sopra l'elettrodomestico. Se i bambini si arrampicano sul piano cottura potrebbero subire gravi lesioni.

• Non lasciare i bambini soli o incustoditi nella zona di utilizzo dell'elettrodomestico.

• I bambini o le persone affetti da disabilità che limitano la loro capacità di utilizzare l'elettrodomestico devono essere istruiti sull'uso da una persona responsabile. La persona che li istruisce deve accertarsi che siano in grado di adoperare l'elettrodomestico senza rischi per sé e per le persone circostanti.

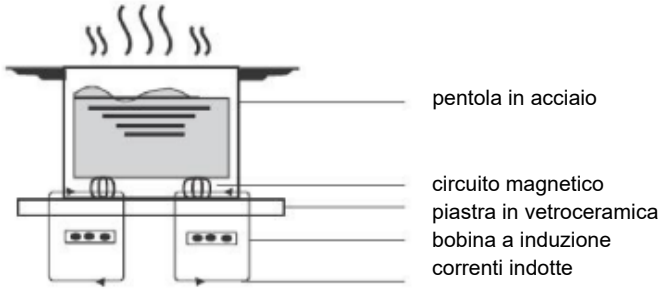
• Non riparare o sostituire componenti dell'elettrodomestico, a meno che non sia consigliato appositamente nel manuale. Tutte le altre operazioni di manutenzione devono essere effettuate da un tecnico qualificato.
• Non pulire il piano cottura con apparecchi a vapore.
• Non collocare o lasciar cadere oggetti pesanti sul piano cottura.
• Non salire sul piano cottura.
• Non utilizzare pentole con bordi irregolari né trascinare pentole sulla superficie del vetro, altrimenti potrebbe graffiarsi.
• Non utilizzare pagliette o altri materiali abrasivi per la pulizia del piano cottura, perché potrebbero graffiare la vetroceramica.
• Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analoga qualifica per evitare rischi.
• Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato esclusivamente in ambiente domestico! L'uso commerciale di qualsiasi tipo non è coperto dalla garanzia del produttore!
• AVVERTENZA: l'elettrodomestico e i componenti accessibili diventano molto caldi durante l'uso. Non toccare le resistenze. Tenere lontani i bambini di età inferiore a 8 anni se non sono sorvegliati continuamente.
• Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte solo sotto stretta sorveglianza o se hanno appreso le modalità di utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e sono consapevoli dei relativi pericoli.
• Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
• AVVERTENZA: la cottura con oli o grassi può essere pericolosa e può causare incendi se il piano cottura rimane incustodito. In caso di incendio, non provare MAI a estinguerlo con l'acqua; spegnere l'elettrodomestico e coprire la fiamma con un coperchio o una coperta antincendio.
• AVVERTENZA: per evitare il rischio di incendi, non collocare oggetti sulle superfici di cottura.

Informazioni sul prodotto

Il piano cottura a induzione è un moderno elettrodomestico da cucina che si differenzia dal piano cottura tradizionale grazie a vantaggi quali facilità di pulizia, elevata efficienza, ecosostenibilità e caratteristiche di sicurezza.

Qualche parola sulla cottura a induzione (solo per piano cottura a induzione)

La cottura a induzione è una tecnologia di cottura sicura, avanzata, efficiente ed economica. La cottura avviene tramite vibrazioni elettromagnetiche che generano calore nella pentola in maniera diretta e non indiretta, tramite il riscaldamento della superficie in vetro. Il vetro diventa caldo solo perché la pentola si riscalda.

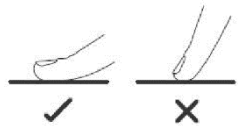


Prima di utilizzare il nuovo piano cottura

- Leggere attentamente questa guida, con particolare attenzione alla sezione "Avvertenze per la sicurezza".
- Rimuovere l'eventuale pellicola protettiva sul piano cottura.
- Rimuovere l'eventuale pellicola protettiva sul piano cottura a induzione.

Utilizzo dei comandi touch

- I comandi rispondono al tocco, per cui non occorre applicare pressione.
- Utilizzare il polpastrello e non la punta del dito.
- Ogni tocco registrato produce un segnale acustico.
- Accertarsi che i comandi siano sempre puliti, asciutti e non coperti da oggetti (ad es. utensili o panni). Anche un sottile velo d'acqua può impedire il corretto funzionamento dei comandi.



Scelta delle pentole giuste (per piano cottura a induzione)

- Solo le pentole in materiale ferromagnetico sono adatte alla cottura a induzione. Controllare il simbolo della cottura a induzione sull'imballo o sul fondo della pentola.

- È possibile accertarsi che l'utensile di cucina sia idoneo effettuando una prova magnetica. Avvicinare un magnete alla base della pentola. Se il magnete viene attirato, la pentola è idonea per la cottura a induzione.



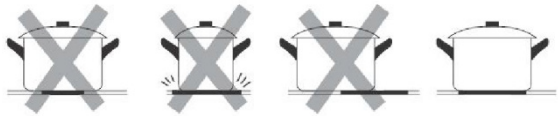
- Se non è disponibile un magnete:
  1. versare un po' d'acqua nella pentola da controllare.
  2. Seguire la procedura descritta in "Per avviare la cottura".
  3. Se U non lampeggia sul display e l'acqua si scalda, la pentola è idonea.
- Gli utensili da cucina realizzati con i seguenti materiali non sono idonei: acciaio inox puro, alluminio o rame senza base magnetica, vetro, legno, porcellana, ceramica e terracotta.

Dimensioni del piano dicottura (mm)	Dimensioni minime pentola (diametro/mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

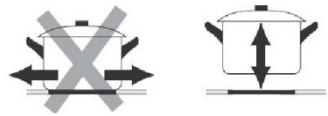
Non adoperare utensili da cucina con i bordi irregolari o la base curva.



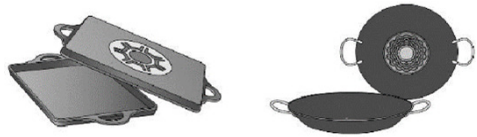
Accertarsi che la base della pentola sia liscia, che appoggi interamente sul vetro e che sia delle stesse dimensioni della zona di cottura. Centrare la pentola sulla zona di cottura.



Le pentole poggiate sul piano cottura devono essere sempre sollevate e non trascinate, altrimenti il vetro potrebbe graffiarsi.

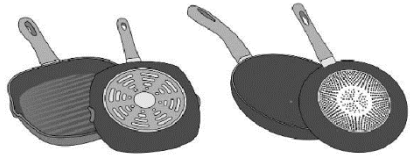


Se il fondo della pentola è solo parzialmente ferromagnetico, si riscalda solo la zona ferromagnetica. Ciò può fare sì che il calore non si distribuisca in modo uniforme. È possibile che la zona non ferromagnetica non si riscaldi fino a una temperatura sufficiente per la cottura.



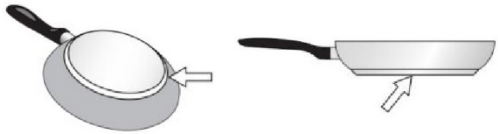
NON CONSIGLIATO

La zona ferromagnetica si riduce inoltre anche se il materiale della base della pentola contiene ad esempio alluminio. Ciò può significare che la pentola non si scalda a sufficienza o non viene neppure rilevata.



NON CONSIGLIATO

Il/i materiale/i con cui è realizzata la base della pentola può influire sul risultato della cottura. L'uso di pentole e padelle realizzate con materiali che distribuiscono uniformemente il calore al loro interno, come quelle in acciaio inossidabile con base a tre strati, consente di risparmiare tempo ed energia. Utilizzare pentole con un base piatta; se la base della pentola non è piana, l'apporto di calore può essere compromesso.



Impostazioni della temperatura

Impostazione della temperatura	Uso
1 - 2	• Riscaldamento delicato di piccole quantità di alimenti • Fusione di burro, cioccolato e alimenti che bruciano rapidamente • Cottura a fuoco lento delicata • Riscaldamento lento
3-4	• Riscaldamento • Cottura a fuoco lento rapida • Cottura del riso
5 - 6	• Pancake
7-8	• Sauté • Cottura della pasta
9	• Rosolatura • Scottatura • Bollitura di zuppe • Bollitura di acqua

Indicazione dei guasti e significato

In caso di anomalie, il piano cottura a induzione passa automaticamente in uno stato di sicurezza e visualizza i codici di sicurezza corrispondenti:

Problema	Possibili cause	Rimedi
E3/E7	Guasto del sensore della temperatura	Rivolgersi al fornitore.
E5	Protezione della superficie in vetroceramica dal surriscaldamento	Ricollegare l'alimentazione elettrica e accendere il piano cottura dopo 30 minuti.
E4/E6	Guasto del sensore della temperatura IGBT	Rivolgersi al fornitore.
E1/E2	Tensione di alimentazione anomala	Controllare se la fonte di alimentazione è normale. Controllare se la fonte di alimentazione è normale prima di accendere il piano cottura a induzione.
Er	Guasto PCBA	Rivolgersi al fornitore.
Et	Protezione antitrabocco	Asciugare l'acqua sulla superficie e riavviare

Le indicazioni precedenti sono fornite per valutare e comprendere il significato di guasti comuni.

Per evitare pericoli e danni al piano cottura a induzione, non smontarlo.



SMALTIMENTO: non smaltire questo prodotto tra i rifiuti indifferenziati. Questi tipi di rifiuti devono essere raccolti separatamente per un trattamento speciale.

All'elettrodomestico è affisso il simbolo di conformità alla Direttiva europea 2002/96/CE in materia di smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Garantendo il corretto smaltimento dell'elettrodomestico, è possibile evitare possibili danni all'ambiente e alla salute umana causati dallo smaltimento inappropriato.

Il simbolo sul prodotto indica che non può essere smaltito come rifiuto domestico normale. Il prodotto deve essere conferito in un punto di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Questo elettrodomestico richiede uno smaltimento rifiuti specialistico. Per ulteriori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclo di questo prodotto, rivolgersi all'ente locale competente, all'azienda addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al rivenditore da cui è stato acquistato.

Per informazioni più dettagliate sul trattamento, il recupero e il riciclo di questo prodotto, rivolgersi all'ente locale competente, all'azienda addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato.



Paldies, ka iegādājāties CANDY indukcijas plīts virsmu. Pirms plīts virsmas lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un glabājiet to drošā vietā turpmākām uzziņām.

Ar šo Candy Hoover Group Srl apliecina, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā interneta adresē: www.candygroup.com

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Pirms pirmoreiz mēģināt lietot šo ierīci, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu. Šajā rokasgrāmatā ir svarīga informācija par drošu ierīces uzstādīšanu, lietošanu un aprūpi. Saglabājiet šos norādījumus uzziņai un nododiet nākamajam lietotājam.

Uzstādīšana

Elektriskās strāvas trieciena risks

• Pirms jebkādu darbu vai apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

• Svarīgs un obligāts ir savienojums ar labu elektroinstalācijas zemējuma sistēmu.

• Mājas elektroinstalācijas sistēmas izmaiņas drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

• Šī padoma neievērošanas iespējamais rezultāts ir elektrības izraisīta trauma vai nāve.

Sagriešanās risks

• Uzmanieties — paneļa malas ir asas.

• Rīkojieties piesardzīgi, lai neizraisītu traumas un nesagrieztos.

Svarīgi drošības norādījumi

• Pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet šos norādījumus.

• Uz šīs ierīces nekad nedrīkst novietot uzliesmojošus materiālus vai produktus.

• Lūdzu, nodrošiniet šīs informācijas pieejamību personai, kura atbild par ierīces uzstādīšanu, jo tādējādi var samazināt uzstādīšanas izmaksas.
• Lai izvairītos no apdraudējuma, šī ierīce jāuzstāda atbilstoši šiem uzstādīšanas norādījumiem.
• Šo ierīci drīkst pareizi uzstādīt un iezemēt tikai atbilstoši kvalificēta persona.
• Šī ierīce ir jāsavieno ar ķēdi, kurā ir iebūvēts izolācijas slēdzis, kas nodrošina pilnīgu atvienošanu no elektropadeves.
• Ja ierīce netiek pareizi uzstādīta, var tikt anulētas garantijas vai atbildības prasības.

Ekspluatācija un apkope

Elektriskās strāvas trieciena risks

• Negatavojiet ēdienu uz saplīsušas vai saplaisājušas plīts virsmas. Ja plīts virsma ir saplīsusi vai ieplaisājusi, nekavējoties atslēdziet ierīci no strāvas padeves (sienas slēdža) un sazinieties ar kvalificētu tehniķi.
• Pirms tīrīšanas un apkopes atslēdziet plīts virsmu pie sienas.
• Šī padoma neievērošanas iespējamais rezultāts ir elektrības izraisīta trauma vai nāve.

Apdraudējums veselībai

• Šī ierīce atbilst elektromagnētiskās drošības standartiem.

Karstas virsmas bīstamība

• Lietošanas laikā šīs ierīces pieejamās daļas sakarst pietiekami, lai apdedzinātos.
• Neļaujiet saskarties ar keramisko stiklu ķermenim, apģērbam vai citiem priekšmetiem, izņemot piemērotus virtuves piederumus, pirms virsma ir atdzisusi.
• Uz plīts virsmas nedrīkst novietot metāla priekšmetus, piemēram, nažus, dakšiņas, karotes un vākus, jo tie var sakarst
• Neļaujiet bērniem atrasties tuvumā.

• Kastroļu rokturi var būt karsti. Pārbaudiet, vai kastroļu rokturi nepārkaras citām ieslēgtām gatavošanas zonām. Rokturiem jābūt bērniem nepieejamā vietā.
• Šo ieteikumu neievērošanas rezultāts var būt apdegumi un applaucējumi.

Sagriešanās risks

• Atvelkot drošības pārsegu, tiek atsegts plīts skrāpja asais asmens. Lietojiet īpaši uzmanīgi un vienmēr glabājiet drošā un bērniem nepieejamā vietā.
• Rīkojieties piesardzīgi, lai neizraisītu traumas un nesagrieztos.

Svarīgi drošības norādījumi

• Lietošanas laikā nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības. Pārvārīšanās gadījumā veidojas dūmi un taukainas šļakatas, kas var aizdegties.
• Nekad neizmantojiet ierīci kā darba vai glabāšanas virsmu.
• Nekad neatstājiet uz ierīces nekādus priekšmetus vai piederumus.
• Nekad neizmantojiet ierīci telpas sildīšanai vai apsildei.
• Pēc lietošanas vienmēr izslēdziet gatavošanas zonas un plīts virsmu, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā (proti, izmantojot skārienvadības).
• Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci, kā arī sēdēt, stāvēt vai kāpt uz tās.
• Neglabājiet bērniem interesējošus priekšmetus skapjos virs ierīces. Kāpjot uz plīts virsmas, bērni var gūt smagas traumas.
• Neatstājiet bērnus vienus vai bez uzraudzības ierīces izmantošanas vietā.
• Bērnus un personas ar invaliditāti, kas ierobežo viņu spēju lietot ierīci, par tās izmantošanu ir jāinstruē atbildīgai un kompetentai personai. Instruktoram jābūt pārliecinātam, ka viņi var lietot ierīci, neapdraudot sevi vai apkārtējo vidi.
• Nelabojiet un nemainiet nevienu ierīces daļu, ja vien tas nav īpaši ieteikts rokasgrāmatā. Visa pārējā apkope jāveic kvalificētam tehniķim.
• Plīts virsmas tīrīšanai neizmantojiet tvaika tīrītāju.
• Nelieciet un nemetiet uz plīts virsmas smagus priekšmetus.
• Nestāviet uz plīts virsmas.
• Neizmantojiet pannas ar robainām malām un nevelciet pannas pār stikla virsmu, jo tā var saskrāpēt stiklu.

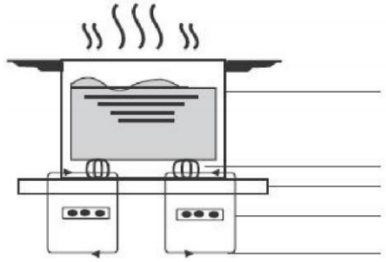
• Plīts virsmas tīrīšanai neizmantojiet skrāpjus un citus spēcīgi abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var saskrāpēt keramisko stiklu.
• Lai izvairītos no apdraudējuma, bojātu elektropadeves vadu drīkst nomainīt ražotājs, viņa klientu apkalpošanas dienesta pārstāvis vai cita līdzīgas kvalifikācijas persona.
• Šī ierīce ir paredzēta tikai mājsaimniecības lietojumam! Ražotāja garantija neattiecas ne uz kādu komerciālu izmantošanu!
• BRĪDINĀJUMS. Lietošanas laikā ierīce un tās pieejamās daļas sakarst. Uzmanieties, lai nepieskartos sildelementiem. Bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, ir jāatrodas drošā attālumā, ja vien viņi netiek nepārtraukti uzraudzīti.
• Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien tās tiek uzraudzītas vai tām ir sniegti norādījumi par ierīces lietošanu drošā veidā un tās saprot ar to saistītos riskus.
• Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.
• BRĪDINĀJUMS. Nepieskatīta ēdiena gatavošana uz plīts virsmas ar taukiem vai eļļu var būt bīstama un izraisīt aizdegšanos. NEKAD nemēģiniet dzēst uguni ar ūdeni, bet izslēdziet ierīci un pēc tam pārklājiet liesmu, piemēram, ar vāku vai nedegošu segu.
• BRĪDINĀJUMS. Ugunsbīstamība: neglabājiet priekšmetus uz gatavošanas virsmām.
• Brīdinājums. Ja virsma ir saplaisājusi, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, izslēdziet ierīci, ja tai ir stikla-keramikas vai līdzīga materiāla plīts virsmas, kas aizsargā strāvu vadošās daļas.
• Nedrīkst izmantot tvaika tīrītāju.
• Ierīci nav paredzēts darbināt, izmantojot ārēju taimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
• Plīts virsma ar barošanas vadības funkciju pēc 1 minūtes tiek pārslēgta izslēgšanas režīmā, un enerģijas patēriņš ir 0,3 W.

Informācija par produktu

Indukcijas plīts virsma ir moderna gatavošanas ierīce, kas no tradicionālās plīts virsmas atšķiras ar tādām priekšrocībām kā vieglu tīrīšanu, augstu efektivitāti, draudzīgumu videi un drošības funkcijām.

Daži vārdi par gatavošanu, izmantojot indukciju (tikai indukcijas plīts virsmai)

Ēdiena gatavošana, izmantojot indukciju, ir droša, progresīva, efektīva un ekonomiska gatavošanas tehnoloģija. Tā darbojas elektromagnētisko vibrāciju ietekmē, ģenerējot siltumu tieši pannā, nevis netieši, proti, sildot stikla virsmu. Stikls sakarst tikai tāpēc, ka to sasilda panna.



dzelzs katls

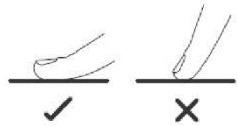
magnētiskā ķēde
keramikas stikla plāksne
indukcijas spole
inducētās strāvas

Pirms jaunās plīts virsmas lietošanas

- Izlasiet šo ceļvedi, īpaši ņemot vērā sadaļu "Drošības brīdinājumi".
- Noņemiet aizsargplēvi, kas joprojām var atrasties uz plīts virsmas.
- Noņemiet aizsargplēvi, kas joprojām var atrasties uz indukcijas plīts virsmas.

Skārienvadību izmantošana

- Tā kā vadības reaģē uz pieskārienu, nav jāpieliek nekāds spiediens.
- Neizmantojiet pirksta galu, bet spilventiņu.
- Ik reizi, reģistrējot pieskārienu, atskan signāls.
- Pārbaudiet, vai vadības vienmēr ir tīras un sausas un tās nenosedz nekādi priekšmeti (piemēram, kāds piederums vai drāna). Pat plāna ūdens kārtiņa var apgrūtināt vadības ierīču darbību.



Pareizo gatavošanas trauku izvēle (indukcijas plīts virsmai)

- Ēdiena gatavošanai ar indukciju ir piemēroti tikai feromagnētiski trauki. Meklējiet indukcijas simbolu uz iepakojuma vai pannas apakšā.
- Ēdiena gatavošanas trauku piemērotību var pārbaudīt ar magnēta testu. Virziet magnētu uz pannas pamatni. Ja tas tiek pievilkts, panna ir piemērota indukcijai.
- Ja nav magnēta:
  1. Ielejiet nedaudz ūdens pannā, kuru vēlaties pārbaudīt.
  2. Veiciet sadaļā "Lai sāktu gatavot" norādītās darbības.
  3. Ja displejā nemirgo U un ūdens uzsilst, panna ir piemērota.



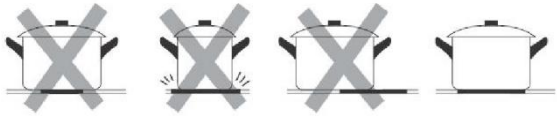
- Nav piemēroti ēdiena gatavošanas trauki, kas ir izgatavoti no tīra nerūsējošā tērauda, alumīnija vai vara bez magnētiskas pamatnes, stikla, koka, porcelāna, keramikas un fajansa.

Plīts virsmas izmērs (mm)	Minimālā plīts virsma (diametrs/mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

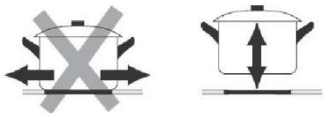
Neizmantojiet ēdiena gatavošanas traukus ar robainām malām vai izliektu pamatni.



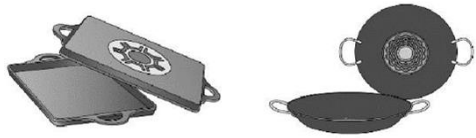
Pārbaudiet, vai pannas pamatne ir gluda, novietota līdzeni pret stiklu un ir tādā pašā lielumā kā gatavošanas zona. Vienmēr centrējiet pannu gatavošanas zonā.



Nekad nebīdiet pannas pa plīts virsmu, bet noceliet, lai nesaskrāpētu stiklu.

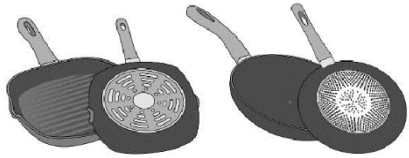


Ja trauka pamatne ir tikai daļēji feromagnētiska, uzkarst tikai feromagnētiskā zona. Tas var nozīmēt, ka siltums netiks vienmērīgi sadalīts. Neferomagnētiskā zona var nesasilt līdz ēdiena pagatavošanai nepieciešamajai temperatūrai.



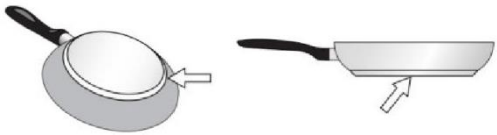
NAV IETEICAMS

Feromagnētiskais laukums samazinās arī tad, ja materiāls, no kura izgatavots trauka pamatne, satur, piemēram, alumīniju. Tas var nozīmēt, ka ēdiena gatavošanas trauki neuzkarst pietiekami vai pat netiek konstatēti.



NAV IETEICAMS

Materiāls(-i), no kura(-iem) ir izgatavota trauka pamatne, var ietekmēt gatavošanas rezultātu. Izmantojot katlus un pannas no vienmērīgi caur tiem siltumu sadalošiem materiāliem, piemēram, nerūsējošā tērauda pannas ar trīs slāņu pamatni, ietaupās laiks un enerģija. Izmantojiet ēdiena gatavošanai traukus ar plakanu pamatni, jo nelīdzena pamatne vājināt siltumapgādi.



Siltuma iestatījumi

Siltuma iestatījums	Piemērotība
1–2	• saudzīga sildīšana nelielam ēdiena daudzumam • šokolādes un sviesta kausēšana, pārtika, kas ātri sadeg • maiga sutināšana • lēna sildīšana
3–4	• atkārtota uzsildīšana • ātra sutināšana • rīsu gatavošana
5–6	• pankūkas
7–8	• sautēšana • makaronu gatavošana
9	• cepšana maisot • apcepšana • zupas uzvārīšana • ūdens vārīšana

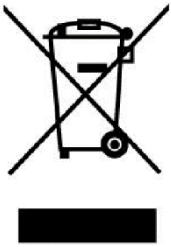
Kļūmju displejs un pārbaude

Ja rodas novirze no normas, indukcijas plīts automātiski pāriet aizsardzības stāvoklī un parāda atbilstīgos aizsardzības kodus:

Problēma	Iespējamie cēloņi	Kā rīkoties
E3/E7	Temperatūras sensora kļūme	Lūdzu, sazinieties ar piegādātāju.
E5	Aizsardzība pret keramiskā stikla pārkaršanu	Lūdzu, atkārtoti pievienojiet barošanas avotu un pēc 30 minūtēm ieslēdziet plīts virsmu.
E4/E6	IGBT atteices temperatūras sensors	Lūdzu, sazinieties ar piegādātāju.
E1/E2	Neparasts padeves spriegums	Lūdzu, pārbaudiet, vai strāvas padeve ir normāla. Ieslēdziet, kad strāvas padeve ir normāla.
Er	PCBA kļūme	Lūdzu, sazinieties ar piegādātāju.
Et	Pārplūdes aizsardzība	Noslaukiet šķidrumu no virsmas un atkal ieslēdziet

Iepriekš minētie ir vispārēju kļūmju novērtējumi un pārbaudes.

Lai izvairītos no jebkādiem indukcijas plīts virsmas apdraudējumiem un bojājumiem, lūdzu, neizjauciet ierīci pašrocīgi.



UTILIZĀCIJA: neizmetiet šo produktu kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Šādi atkritumi ir jāsavāc atsevišķi īpašai apstrādei.

Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Nodrošinot šīs ierīces pienācīgu utilizēšanu, jūs palīdzat novērst jebkādu iespējamo kaitējumu videi un cilvēku veselībai, kas var rasties, ja tā tiktu utilizēta nepareizi.

Simbols uz produkta norāda, ka to nedrīkst uzskatīt par parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir jānogādā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei.

Šī ierīce ir jāutilizē speciālistiem. Lai iegūtu sīkāku informāciju par šī produkta apstrādi, atjaunošanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar pašvaldību, sadzīves atkritumu utilizācijas dienestu vai veikalu, kurā to iegādājāties.

Lai iegūtu sīkāku informāciju par šī izstrādājuma pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību, sadzīves atkritumu utilizācijas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties izstrādājumu.



Dėkojame, kad įsigijote CANDY indukcinę kaitlentę. Prieš naudodami kaitlentę atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir laikykite ją saugioje vietoje, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

Šiuo dokumentu „Candy Hoover Group Srl“ pareiškia, kad radijo ryšio įranga atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: www.candygroup.com



SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Prieš pradėdami naudoti kaitlentę, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą. Šiame vadove pateikiama svarbi informacija kaip saugiai įrengti, naudotis ir prižiūrėti prietaisą. Saugokite šias instrukcijas ir perduokite jas būsimam naudotojui.

Montavimas

Elektros smūgio pavojus

• Prieš atlikdami bet kokius prietaiso techninės ar kitokios priežiūros darbus atjunkite jį nuo elektros tinklo.

• Labai svarbu ir privaloma prijungti prie geros įžeminimo sistemos.

• Buitinės elektros instaliacijos sistemos pakeitimus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.

• Nesilaikant šio patarimo, gali ištikti elektros smūgis arba mirtis.

Pavojus įsipjauti

• Būkite atsargūs – plokštės kraštai aštrūs.

• Nesilaikydami atsargumo priemonių, galite susižeisti arba įsipjauti.

Svarbūs saugos nurodymai

• Prieš montuodami ar naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

• Ant šio prietaiso niekada negalima dėti degių medžiagų ar produktų.

• Pateikite šią informaciją asmeniui, atsakingam už prietaiso montavimą, nes ji gali sumažinti montavimo išlaidas.

• Kad išvengtumėte pavojaus, šis prietaisas turi būti sumontuotas laikantis šių montavimo nurodymų.
• Šį prietaisą turi tinkamai sumontuoti ir įžeminti tik atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
• Šis prietaisas turėtų būti prijungtas prie grandinės, kurioje yra izoliuojantis jungiklis, užtikrinantis visišką atjungimą nuo maitinimo šaltinio.
• Netinkamai sumontavus prietaisą, gali būti panaikintos garantijos arba nustoti galioti pretenzijos dėl atsakomybės.

Eksploatavimas ir priežiūra

Elektros smūgio pavojus

• Neruoškite maisto ant sulūžusios ar įtrūkusios kaitlentės. Jei kaitlentės paviršius sulūžtų arba įtrūktų, nedelsdami išjunkite prietaisą iš maitinimo šaltinio (sieninio jungiklio) ir kreipkitės į kvalifikuotą techniką.
• Prieš valydami arba atlikdami priežiūros darbus, išjunkite kaitlentę iš maitinimo šaltinio.
• Nesilaikant šio patarimo, gali ištikti elektros smūgis arba mirtis.

Pavojus sveikatai

• Šis prietaisas atitinka elektromagnetinės saugos standartus.

Karšto paviršiaus keliamas pavojus

• Naudojimo metu pasiekiamos šio prietaiso dalys įkaista tiek, kad gali nudeginti.
• Saugokitės, kad kūno dalys, drabužiai ar kiti daiktai nesiliestų prie stiklo keramikos, kol paviršius neatvėsęs.
• Nedėkite metalinių daiktų, tokių kaip peiliai, šakutės, šaukštai ir dangčiai, ant kaitlentės paviršiaus, nes jie gali įkaisti
• Saugokite vaikus.
• Puodų rankenos gali būti karštos. Patikrinkite, ar puodų rankenos nėra išsikišusios virš kitų įjungtų kaitviečių. Žiūrėkite, kad rankenų nepasiektų vaikai.
• Nesilaikant šio patarimo galima nudegti ir nusiplikyti.

Pavojus įsipjauti

• Įtraukus apsauginį dangtelį, atidengiami aštrūs kaitlentės gremžtuko ašmenys. Naudokite itin atsargiai ir visada laikykite saugiai ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

• Nesilaikydami atsargumo priemonių, galite susižeisti arba įsipjauti.

Svarbūs saugos nurodymai

• Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jį naudojate. Išsiliejus verdančiam skysčiui susidaro dūmų, o išsilieję riebalai gali užsidegti.

• Niekada nenaudokite prietaiso kaip darbinio ar laikymo paviršiaus.

• Niekada nepalikite ant prietaiso jokių daiktų ar indų.

• Niekada nenaudokite prietaiso patalpai šildyti.

• Baigę naudoti visada išjunkite kaitvietes ir kaitlentę, kaip aprašyta šioje instrukcijoje (t. y. naudodami jutiklinius valdiklius).

• Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu, sėdėti, stovėti ar lipti ant jo.

• Nelaikykite vaikus dominančių daiktų spintelėse virš prietaiso. Vaikai, užlipę ant kaitlentės, gali sunkiai susižeisti.

• Nepalikite vaikų vienų ar be priežiūros ten, kur naudojamas prietaisas.

• Vaikus arba neįgalius asmenis, kurių galimybės juo naudotis yra ribotos, išmokyti juo naudotis turi atsakingas ir kompetentingas asmuo. Mokantis asmuo turėtų įsitikinti, kad jie gali naudotis prietaisu nekeldami pavojaus sau ir kitiems.

• Neremontuokite ir nekeiskite jokių prietaiso dalių, nebent tai konkrečiai rekomenduojama vadove. Visus kitus techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuotas technikas.

• Nevalykite kaitlentės gariniu valytuvu.

• Nedėkite ir nemeskite sunkių daiktų ant kaitlentės.

• Nestovėkite ant kaitlentės.

• Nenaudokite maisto ruošos indų nelygiais kraštais ir nevilkite jų per indukcinio stiklo paviršių, nes taip galite subraižyti stiklą.

• Valydami kaitlentę nenaudokite šveitiklių ar kitų stiprių abrazyvinių valymo priemonių, nes galite subraižyti keraminį stiklą.

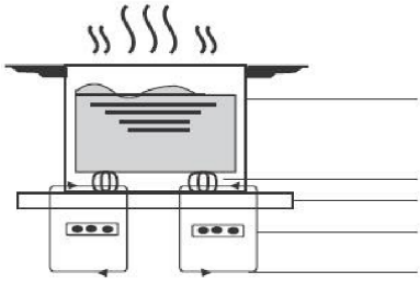
• Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
• Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkio aplinkoje! Naudojant komerciniais tikslais, gamintojo garantija netaikoma!
• ĮSPĖJIMAS. Naudojamas prietaisas ir jo pasiekiamos dalys įkaista. Saugokitės sąlyčio su kaitinimo elementais. Neleiskite artintis jaunesniems nei 8 metų vaikams, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi.
• Vaikai nuo 8 metų ir asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi patirties ir žinių, šį prietaisą gali naudoti, jei yra prižiūrimi arba jiems duoti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie supranta su tuo susijusius pavojus.
• Vaikai negali žaisti su prietaisu. Vaikai be priežiūros negali valyti ir prižiūrėti šio prietaiso.
• ĮSPĖJIMAS. Maisto ruoša ant kaitlentės su riebalais ar aliejumi be priežiūros gali būti pavojinga ir sukelti gaisrą. NIEKADA nebandykite gesinti ugnies vandeniu, bet išjunkite prietaisą ir uždenkite liepsną, pvz., dangčiu ar priešgaisrine antklode.
• ĮSPĖJIMAS. gaisro pavojus: nelaikykite daiktų ant maisto ruošimo paviršių.
• Įspėjimas. Jei paviršius įtrūkęs, išjunkite prietaisą, kad išvengtumėte elektros smūgio galimybės, jei tai kaitlentė su stiklo keramikos arba panašios medžiagos paviršiumi, apsaugančiu įtampą turinčias dalis.
• Nenaudokite garinio valytuvo.
• Prietaisas neturi būti valdomas išoriniu laikmačiu arba atskira nuotolinio valdymo sistema.
• Kaitlentės energijos valdymo funkcija po 1 minutės ją išjungia, o energijos suvartojimas yra 0,3 W.

Gaminio informacija

Indukcinė kaitlentė yra modernus maisto ruošimo prietaisas palyginti su tradicine kaitlente, pasižymintis tokiais pranašumais kaip lengvas valymas, didelis efektyvumas, ekologiškumas ir saugos funkcijos.

Žodis apie indukcinį gaminimą (tik indukcinei kaitlentei)

Indukcinė maisto ruoša yra saugi, pažangi, efektyvi ir ekonomiška maisto ruošos technologija. Jos veikimo pagrindas yra elektromagnetiniai virpesiai, generuojantys šilumą tiesiai maisto ruošos inde, o ne netiesiogiai kaitinant stiklo paviršių. Stiklas įkaista tik todėl, kad galiausiai jį įšildo maisto ruošos indas.



geležinis maisto ruošos indas

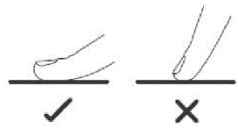
magnetinė grandinė
stiklo keramikos plokštė
indukcinė ritė
indukuotos srovės

Prieš naudodami naują kaitlentę

- Perskaitykite šį vadovą, ypač atkreipkite dėmesį į skyrių „Saugos įspėjimai".
- Pašalinkite visas apsaugines plėveles, kurių vis dar gali būti ant jūsų kaitlentės.
- Pašalinkite visas apsaugines plėveles, kurių vis dar gali būti ant indukcinės kaitlentės.

Jutiklinių valdiklių naudojimas

- Valdikliai reaguoja į prisilietimą, todėl jų nereikia spausti.
- Lieskite ne pirštо galiuku, o pagalvėle.
- Kiekvieną kartą užfiksavus prisilietimą išgirsite garsinį signalą.
- Žiūrėkite, kad valdikliai visada būtų švarūs ir sausi, kad jų neuždengtų jokie daiktai (pvz., indai ar šluostės). Net ir plona vandens plėvelė gali apsunkinti valdymą.



Tinkamo maisto ruošos indo pasirinkimas (indukcinei kaitlentei)

- Maistui ruošti ant indukcinės kaitlentės tinka tik feromagnetiniai indai. Ieškokite indukcijos simbolio ant pakuotės arba ant maisto ruošos indo pagrindo.
- Patikrinti, ar jūsų indai tinkami, galite atlikę magneto bandymą. Priartinkite magnetą prie indo pagrindo. Jei magnetas jį pritraukia, indas tinka indukcijai.
- Jei neturite magneto:
  1. į norimą išbandyti indą įpilkite šiek tiek vandens.
  2. Atlikite veiksmus, nurodytus skyriuje „Kaip pradėti gaminti maistą".
  3. Jei ekrane nemirksi ⊔ ir vanduo šyla, indas tinkamas.



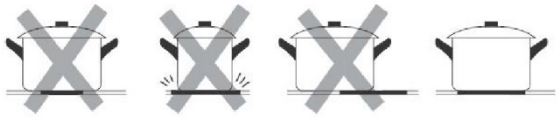
- Netinka maisto ruošos indai, pagaminti iš šių medžiagų: grynas nerūdijantysis plienas, aliuminis arba varis be magnetinio pagrindo, stiklas, medis, porcelianas, keramika ir moliniai indai.

Kaitlent?s dydis (mm)	Mažiausia kaitlent? (skersmuo/mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

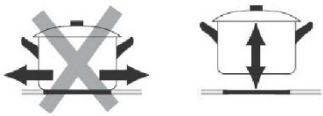
Nenaudokite indų nelygiais kraštais ir išlenktu pagrindu.



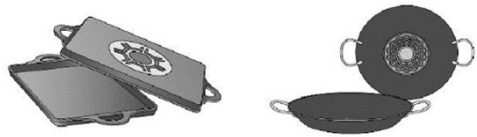
Įsitikinkite, kad indo dugnas yra lygus, priglunda prie stiklo ir yra tokio pat dydžio kaip kaitvietė. Indą visada statykite kaitvietės centre.



Nuimdami indą nukelkite jį nuo kaitlentės – nestumkite jų, nes jie gali subraižyti stiklą.

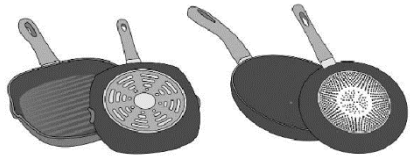


Jei indo pagrindas yra tik iš dalies feromagnetinis, įkais tik ta sritis, kuri yra feromagnetinė. Tai gali lemti netolygų šilumos pasiskirstymą. Neferomagnetinė sritis gali neįkaisti iki tinkamos maisto ruošimui temperatūros.



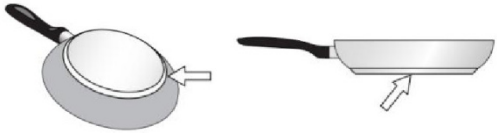
NEPATARIAMA

Feromagnetinis plotas taip pat sumažės, jei medžiagoje, iš kurios pagamintas indo pagrindas, yra, pavyzdžiui, aliuminio. Tai gali reikšti, kad indas pakankamai neįšils arba net nebus aptiktas.



NEPATARIAMA

Medžiaga (-os), iš kurios (-ių) pagamintas indo pagrindas, gali turėti įtakos gaminimo rezultatui. Naudodami puodus ir keptuves, pagamintas iš medžiagų, kurios tolygiai paskirsto šilumą, pavyzdžiui, nerūdijančio plieno keptuves su trijų sluoksnių pagrindu, sutaupysite laiko ir energijos. Naudokite indus plokščiu pagrindu; jei indo pagrindas yra nelygus, tai gali sutrikdyti šilumos tiekimą.



Šilumos nustatymai

Šilumos nustatymas	Tinkamumas
1–2	• švelnus mažo maisto kiekio pašildymas • šokolado, sviesto lydymas ir greitai sudegančio maisto ruošimas • švelnus ir lėtas virimas • lėtas atšildymas
3–4	• pakartotinis pašildymas • greitas troškinimas • ryžių virimas
5–6	• blynai
7–8	• apkepinimas • makaronų virimas
9	• pakepinimas maišant • apskrudinimas • sriubos užvirimas • vandens užvirimas

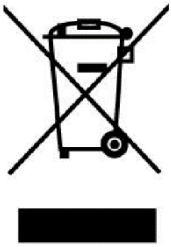
Gedimų rodymas ir patikrinimas

Atsiradus veikimo sutrikimui, indukcinė kaitlentė automatiškai persijungs į apsauginę būseną ir rodys atitinkamus apsauginius kodus:

Problema	Galimos priežastys	Ką daryti
E3 / E7	Temperatūros jutiklio gedimas	Susisiekite su tiekėju.
E5	Keraminio stiklo apsauga nuo perkaitimo	Iš naujo prijunkite maitinimą ir įjunkite kaitlentę po 30 min.
E4 / E6	IGBT temperatūros jutiklio gedimas.	Susisiekite su tiekėju.
E1/E2	Nenormali maitinimo įtampa	Patikrinkite, ar maitinimo šaltinis veikia normaliai. Įjunkite maitinimą, kai maitinimo šaltinis veiks normaliai.
Er	PCBA gedimas	Susisiekite su tiekėju.
Et	Apsauga nuo peršlapimo	Išdžiovinkite paviršinį vandenį ir paleiskite iš naujo

Pirmiau pateikti dažniausiai pasitaikančių gedimų įvertinimo ir patikrinimo būdai.

Kad išvengtumėte pavojaus ir indukcinės kaitlentės sugadinimo, patys įrenginio neardykite.

 UTILIZAVIMAS. Neišmeskite šio gaminio kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Tokias atliekas būtina atskirai surinkti ir tvarkyti specialiai.	Šis prietaisas paženklintas kaip atitinkantis Europos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĮA). Užtikrindami, kad šis prietaisas būtų tinkamai išmestas, padėsite išvengti galimos žalos aplinkai ir žmonių sveikatai, kuri gali būti padaryta, jei prietaisas būtų išmestas netinkamu būdu. Šis simbolis ant gaminio rodo, kad jis negali būti šalinamas kartu su buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į elektros ir elektronikos prekių perdirbimo surinkimo punktą. Šio prietaiso atliekos turi būti šalinamos specialiai. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kaip elgtis su šiuo gaminiu, apie jo antrinį panaudojimą ir perdirbimą, kreipkitės į vietos savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote gaminį. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio atliekų tvarkymą, antrinį naudojimą ir perdirbimą, kreipkitės į vietos savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote gaminį.



Takk for at du kjøpte induksjonstoppen fra CANDY. Les bruksanvisningen nøye før du bruker koketoppen, og oppbevar den på et trygt sted til senere.

Herved er Candy Hoover Group Srl at radioutstyret er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: www.candygroup.com

SIKKERHETSVARSLER

Les denne bruksanvisningen nøye før du prøver å bruke dette apparatet for første gang. Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om sikker installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet. Ta vare på denne bruksanvisningen, og gi dem videre til fremtidige brukere.

Installasjon

Fare for elektrisk støt

- Koble apparatet fra strømnettet før du utfører arbeid eller vedlikehold på det.
- Tilkobling til et godt jordledningssystem er viktig og obligatorisk.
- Det er bare kvalifiserte elektrikere som må endre det elektriske anlegget i boligen.
- Hvis du ikke følger disse rådene, kan det føre til elektrisk støt eller døden.

Kuttfare

- Vær forsiktig – panelkantene er skarpe.
- Hvis du ikke er forsiktig, kan det føre til personskader eller kutt.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

- Les denne bruksanvisningen nøye før du installerer eller bruker dette apparatet.
- Brennbare materialer eller produkter skal aldri plasseres på dette apparatet.
- Gjør denne informasjonen tilgjengelig for den som er ansvarlig for å installere utstyret, siden det kan redusere installasjonskostnadene.

• Apparatet må installeres i henhold til disse anvisningene for å unngå farer.
• Det er bare kvalifiserte personer som skal installere og jorde dette apparatet.
• Apparatet skal kobles til en krets med skillebryter som sikrer full frakobling fra strømforsyningen.
• Hvis utstyret ikke installeres på riktig måte, kan det føre til at ethvert garanti- eller ansvarskrav ugyldiggjøres.

Drift og vedlikehold

Fare for elektrisk støt

• Du må ikke tilberede mat på en ødelagt eller sprukket kokeplate. Hvis koketoppens overflate går i stykker eller sprekker, må du slå av apparatet umiddelbart ved hovedstrømforsyningen (veggbryter) og kontakte en kvalifisert tekniker.
• Slå av koketoppen ved veggen før rengjøring eller vedlikehold.
• Hvis du ikke følger disse rådene, kan det føre til elektrisk støt eller døden.

Helsefare

• Dette apparatet er i overensstemmelse med elektromagnetiske sikkerhetsstandarder.

Fare for varme flater

• Under bruk vil tilgjengelige deler av apparatet bli tilstrekkelig varme til å forårsake brannskader.
• Kroppen, klær eller andre gjenstander enn egnede gryter må ikke komme i kontakt med det keramiske glasset før overflaten er avkjølt.
• Metallgjenstander som kniver, gafler, skjeer og lokk skal ikke plasseres på koketoppens overflate, siden de kan bli varme
• Barn skal holdes på avstand.
• Håndtakene på kasseroller kan være varme å ta på. Kontroller at kasserollehåndtak ikke henger over andre tilberedningssoner som er på. Håndtakene oppbevares utilgjengelig for barn.
• Hvis du ikke følger dette rådet, kan det føre til brannskader og skålding.

Kuttfare

• Det sylskarpe bladet på en koketoppskrape eksponeres når sikkerhetsdekselet er trukket tilbake. Må brukes med største forsiktighet, og alltid oppbevares trygt og utilgjengelig for barn.

• Hvis du ikke er forsiktig, kan det føre til personskader eller kutt.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

• Apparatet må aldri stå uten tilsyn under bruk. Overkoking fører til røyk og fettrester som kan antennes.

• Apparatet må aldri brukes som arbeids- eller oppbevaringsflate.

• La aldri gjenstander eller kjøkkenredskaper ligge på apparatet.

• Apparatet må aldri brukes til oppvarming av rommet.

• Etter bruk slår du alltid av tilberedningssonene og koketoppen som beskrevet i denne håndboken (dvs. ved hjelp av berøringskontrollene).

• Barn må ikke få leke med apparatet eller sitte, stå eller klatre på det.

• Gjenstander av interesse for barn må ikke oppbevares i skap over apparatet. Barn som klatrer på koketoppen, kan bli alvorlig skadet.

• Barn må ikke være alene eller uten tilsyn i området der apparatet er i bruk.

• Barn eller personer med en funksjonshemming som begrenser evnen til å bruke apparatet, bør få en ansvarlig og kompetent person til å lære dem opp i bruken av det. Instruktøren skal påse at apparatet kan brukes uten fare for seg selv eller omgivelsene.

• Ingen del av apparatet må repareres eller byttes med mindre det er spesifikt anbefalt i bruksanvisningen. All annen service skal utføres av en kvalifisert tekniker.

• Koketoppen skal ikke rengjøres med damprenser.

• Tunge gjenstander må ikke plasseres eller slippes på koketoppen.

• Ikke stå på koketoppen.

• Stekepanner med sprukne kanter skal ikke brukes, og stekepanner skal ikke trekkes over glassflaten, fordi dette kan skrape opp glasset.

• Skuremidler eller andre sterke, slipende rengjøringsmidler til å rengjøre koketoppen, siden disse kan ripe opp det keramiske glasset.

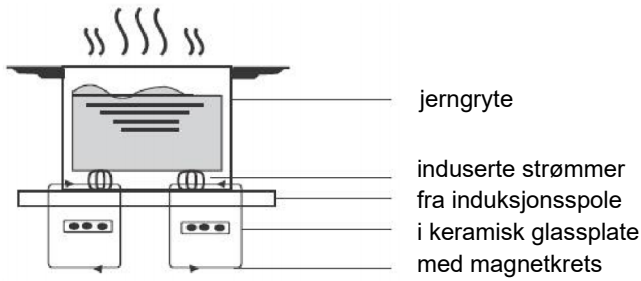
• Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, serviceagenten eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
• Dette apparatet er bare beregnet for bruk i hjemmet! Kommersiell bruk av noe slag dekkes ikke av produsentens garanti!
• ADVARSEL: Apparatet og dets tilgjengelige deler blir varme under drift. Pass på at du ikke berører varmeelementene. Barn under 8 år skal holdes unna med mindre de er under kontinuerlig tilsyn.
• Dette apparatet kan brukes av barn i alderen fra åtte år og eldre og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne eller med mangel på erfaring og kunnskap, forutsatt at de blir veiledet eller gitt instruksjoner om bruk av apparatet på en trygg måte, og de forstår de involverte farene.
• Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
• ADVARSEL: Matlaging uten tilsyn på en koketopp med fett eller olje kan være farlig og føre til brann. ALDRI prøv å slukke en brann med vann, men slå av apparatet og dekk deretter til flammen, f.eks. med et lokk eller et brannteppe.
• ADVARSEL: Brannfare: Ikke oppbevar gjenstander på kokeflatene.
• Advarsel: Hvis overflaten er sprukket, må du slå av apparatet for å unngå fare for elektrisk støt, for deler av koketoppen eller lignende materiale som beskytter strømførende deler.
• En damprenser skal ikke brukes.
• Apparatet skal ikke brukes med en ekstern timer eller separat fjernkontroll.
• Koketoppen vil bli satt av i avslått modus av strømstyringsfunksjonen i løpet av 1 minutt, og strømforbruket er 0,3 W.

Produktinformasjon

Induksjonstoppen representerer et moderne kjøkkenapparat i forhold til den tradisjonelle koketoppen, på grunn av fordeler som enkel rengjøring, høy effektivitet, miljøvennlighet og sikkerhetsfunksjoner.

Et ord om induksjon (bare for induksjonstopp)

Induksjon er en trygg, avansert, effektiv og økonomisk matlagingsteknologi. Den fungerer ved elektromagnetiske vibrasjoner som genererer varme direkte i stekepannen, i stedet for indirekte ved å varme opp glassflaten. Glasset blir varmt bare fordi stekepannen varmes opp.

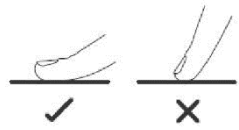


Før du bruker den nye koketoppen

- Les denne veiledningen, og legg spesielt merke til avsnittet «Sikkerhetsvarsler».
- Fjern beskyttende film som fortsatt kan være igjen på koketoppen.
- Fjern beskyttende film som fortsatt kan være igjen på induksjonstoppen.

Bruke berøringskontrollene

- Kontrollene reagerer på berøring, så du trenger ikke å bruke trykk.
- Bruk kulen på fingeren, ikke spissen.
- Du vil høre et pip hver gang et trykk registreres.
- Påse at kontrollene alltid er rene og tørre, og at det ikke finnes noen gjenstander (f.eks. et kjøkkenredskap eller en klut) som dekker dem. Selv en tynn vannfilm kan gjøre kontrollene vanskelige å betjene.



Valg av riktig gryte (for induksjonstopp)

- Bare ferromagnetiske kokekar er egnet til induksjon. Se etter induksjonssymbolet på emballasjen eller på undersiden av stekepannen.
- Du kan kontrollere om grytene dine er egnet ved å utføre en magnettest. Flytt en magnet mot bunnen av stekepannen. Hvis stekepannen tiltrekkes, passer den til induksjon.
- Hvis du ikke har en magnet:



1. Hell litt vann i stekepannen du ønsker å kontrollere.
2. Følg trinnene under «Slik starter du tilberedningen».
3. Hvis ⊔ ikke blinker i displayet og vannet varmes opp, egner stekepannen seg.

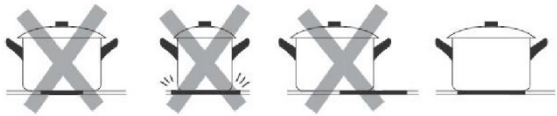
- Gryter av følgende materialer er ikke egnet: rent rustfritt stål, aluminium eller kobber uten magnetisk bunn, glass, tre, porselen, keramikk og steingods.

Størrelse på koketopp (mm)	Minste koketopp (diameter/mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

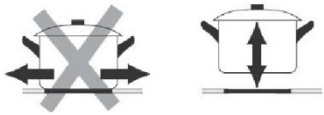
Gryter med sprukne kanter eller kurvet bunn må ikke brukes.



Kontroller at bunnen av stekepannen er jevn, sitter flatt mot glasset og har samme størrelse som tilberedningssonen. Plasser alltid stekepannen midt på tilberedningssonen.



Løft alltid stekepanner av koketoppen. De må ikke skyves av, for det kan skrape opp glasset.

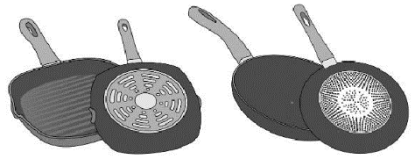


Hvis bunnen av gryten bare er delvis ferromagnetisk, vil bare området som er ferromagnetisk, varmes opp. Dette kan bety at varmen ikke blir jevnt fordelt. Det ikke-ferromagnetiske området varmes kanskje ikke opp til en tilstrekkelig temperatur for matlaging.



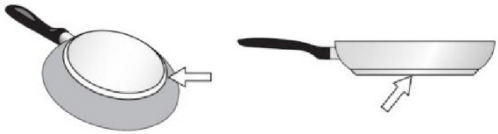
IKKE FORESLÅTT

Det ferromagnetiske området vil også reduseres hvis materialet som bunnen av kokekaret er laget a,v inneholder for eksempel aluminium. Dette kan bety at gryten ikke blir tilstrekkelig varm, eller til og med at det ikke blir oppdaget.



IKKE FORESLÅTT

Materialene som bunnen av gryten er laget av, kan påvirke tilberedningsresultatet. Å bruke gryter og setkepanner av materialer som fordeler varmen jevnt gjennom dem, for eksempel stekepanner i rustfritt stål med trelags bunn, sparer tid og energi. Bruk gryter med flat bunn. Hvis bunnen av gryten er ujevn, kan dette svekke varmetilførselen.



Varmeinnstillinger

Varmeinnstilling	Eignskap til
1–2	• delik oppvarming av små mengder mat • smelting av sjokolade, smør og mat som brenner raskt • myk simring • langsom oppvarming
3–4	• oppvarming på nytt • rask simring • koking av ris
5–6	• pannekaker
7–8	• sautering • koking av pasta
9	• rystebranning • brenning • få suppen til å koke • kokende vann

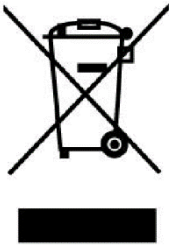
Feilvisning og inspeksjon

Hvis en uregelmessighet utløses, vil induksjonskokeplaten automatisk gå inn i beskyttel-sestilstanden og vise tilsvarende beskyttelseskoder:

Problem	Mulige årsaker	Tiltak
E3/E7	Feil på temperatursensor	Kontakt leverandøren.
E5	Overopphetingsvern for keramisk glass	Koble til strømmen igjen og slå på koketoppen etter 30 min.
E4/E6	Feil på temperatursensor for IGBT.	Kontakt leverandøren.
E1/E2	Unormal forsyningsspenning	Kontroller om strømforsyningen er normal. Slå på etter at strømforsyningen er normal.
Er	PCBA-feil	Kontakt leverandøren.
Et	Overløpsvern	Tørk overflatevannet, og start på nytt

Ovenstående er skjønn og inspeksjon av vanlige feil.

Ikke demonter enheten på egen hånd for å unngå farer og skade på induksjonskokeplaten.

 KASSERING: Ikke kast dette produktet som usortert kommunalt avfall. Innsamling av slikt avfall separat for spesialbehandling er nødvendig.	Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske direktivet 2002/96/EC om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Ved å sørge for at dette apparatet kasseres på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulig skade på miljøet og menneskers helse, som ellers kan oppstå hvis det ble kastet på feil måte. Symbolet på produktet indikerer at det ikke kan behandles som vanlig husholdningsavfall. Det bør bringes til et innsamlingssted for resirkulering av elektriske og elektroniske varer. Dette apparatet krever spesialavfallshåndtering. Du får mer informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet ved å kontakte den lokale kommunne, gjenbruksstasjonen eller butikken der du kjøpte det. Hvis du vil ha mer detaljert informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet, kan du kontakte den lokale kommuneadministrasjonen, gjenbruksstasjonen eller butikken der du kjøpte produktet.



Hartelijk dank voor de aankoop van de CANDY-inductiekookplaat. Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door voordat u de kookplaat gebruikt en bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

Candy Hoover Group Srl verklaart hierbij dat de radioapparatuur in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.candygroup.com

WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID

Lees deze gebruikershandleiding goed door voordat u dit apparaat voor het eerst probeert te gebruiken. Deze handleiding bevat belangrijke informatie over veilige installatie, gebruik en verzorging van dit apparaat. Bewaar deze instructies als naslagwerk en geef ze door aan toekomstige gebruikers.

Installatie

Gevaar voor elektrische schok

• Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u werkzaamheden of onderhoud uitvoert.
• Aansluiting op een goed geaarde bedrading is essentieel en verplicht.
• Wijzigingen aan de bedrading in woonhuizen mogen alleen door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.
• Het niet opvolgen van dit advies kan leiden tot een elektrische schok of de dood.

Snijgevaar

• Wees voorzichtig: de randen van het paneel zijn scherp.
• Als u niet voorzichtig bent kan dat resulteren in letsel of snijwonden.

Belangrijke veiligheidsinstructies

• Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat installeert of gebruikt.
• Er mogen nooit brandbare materialen of producten op dit apparaat worden geplaatst.
• Stel deze informatie ter beschikking van de persoon die verantwoordelijk is voor het installeren van het apparaat, omdat dit de installatiekosten kan verlagen.

• Om gevaar te voorkomen, moet dit apparaat worden geïnstalleerd volgens deze installatie-instructies.
• Dit apparaat mag alleen door een daarvoor gekwalificeerde persoon worden geïnstalleerd en geaard.
• Dit apparaat moet worden aangesloten op een circuit waarin een isolerende schakelaar is opgenomen die volledige ontkoppeling van de voeding mogelijk maakt.
• Als u het apparaat niet correct installeert, kunnen garantie- of aansprakelijkheidsclaims komen te vervallen.

Bediening en onderhoud

Gevaar voor elektrische schok

• Kook niet op een gebroken of gebarsten kookplaat. Mocht het oppervlak van de kookplaat breken of barsten, dan moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen via de netvoeding (wandschakelaar) en contact opnemen met een gekwalificeerde monteur.
• Schakel de kookplaat uit bij de muur voordat u hem schoonmaakt of onderhoud uitvoert.
• Het niet opvolgen van dit advies kan leiden tot een elektrische schok of de dood.

Gezondheidsrisico

• Dit apparaat voldoet aan de elektromagnetische veiligheidsnormen.

Gevaar voor hete oppervlakken

• Tijdens het gebruik worden toegankelijke delen van dit apparaat heet genoeg om brandwonden te veroorzaken.
• Zorg ervoor dat uw lichaam, kleding of enig ander artikel dat geen geschikt kookgerei is niet in contact komt met het keramische glas totdat het oppervlak is afgekoeld.
• Metalen voorwerpen zoals messen, vorken, lepels en deksels mogen niet op de kookplaat worden geplaatst. Ze kunnen namelijk heet worden.
• Houd kinderen uit de buurt.
• De stelen van steelpannen kunnen heet zijn bij aanraken. Controleer of de stelen van steelpannen zich niet boven andere kookzones die zijn ingeschakeld bevinden. Houd de stelen buiten het bereik van kinderen.
• Het niet opvolgen van dit advies kan brandwonden en -blaren veroorzaken.

Snijgevaar

• Het vlijmscherpe mes van een kookplaatschraper ligt bloot wanneer de veiligheidskap wordt teruggetrokken. Wees uiterst voorzichtig en bewaar het altijd veilig en buiten het bereik van kinderen.

• Als u niet voorzichtig bent kan dat resulteren in letsel of snijwonden.

Belangrijke veiligheidsinstructies

• Laat het apparaat nooit onbewaakt achter wanneer het in gebruik is. Overkoken veroorzaakt rook en vetvlekken die kunnen ontbranden.

• Gebruik het apparaat nooit als werk- of opbergoppervlak.

• Laat geen voorwerpen of bestek op het apparaat achter.

• Gebruik het apparaat nooit om de kamer op te warmen of te verwarmen.

• Zet na gebruik altijd de kookzones en de kookplaat uit zoals beschreven in deze handleiding (d.w.z. met behulp van de tiptoetsen).

• Laat kinderen niet met het apparaat spelen of erop zitten, staan of klimmen.

• Bewaar geen voorwerpen die interessant zijn voor kinderen in kasten boven het apparaat. Kinderen die op de kookplaat klimmen, kunnen ernstig gewond raken.

• Laat kinderen niet alleen of onbeheerd in de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt.

• Bij kinderen of personen met een handicap die hun vermogen om het apparaat te gebruiken beperkt, moet een verantwoordelijke en kundige persoon zijn om hen te helpen bij het gebruik ervan. Deze instructeur moet ervan overtuigd zijn dat zij het apparaat kunnen gebruiken zonder gevaar voor zichzelf of de omgeving.

• Repareer of vervang geen onderdelen van het apparaat tenzij specifiek aanbevolen in de handleiding. Alle andere onderhoudswerkzaamheden moeten door een gekwalificeerd monteur worden uitgevoerd.

• Gebruik geen stoomreiniger om de kookplaat schoon te maken.

• Geen zware voorwerpen op uw kookplaat plaatsen of laten vallen.

• Ga niet op de kookplaat staan.

• Gebruik geen pannen met scherpe randen en sleep pannen niet over het oppervlak van het glas, aangezien dit het glas kan krassen.

• Gebruik geen schuursponsjes of andere schurende reinigingsmiddelen om uw kookplaat schoon te maken. Deze kunnen namelijk het keramische glas krassen.

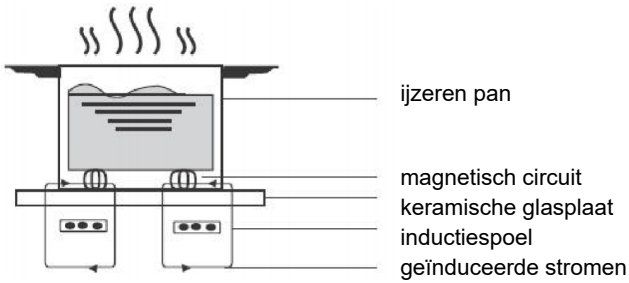
• Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
• Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik! Commercieel gebruik van welke aard dan ook valt niet onder de garantie van de fabrikant!
• WAARSCHUWING: Tijdens het gebruik worden het apparaat en de toegankelijke delen ervan heet. Voorkom aanraking van de verwarmingselementen. Houd kinderen tot 8 jaar uit de buurt, tenzij zij voortdurend onder toezicht worden gehouden.
• Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht worden gehouden of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan.
• Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het schoonmaken en het onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd als er geen toezicht is.
• WAARSCHUWING: Onbeheerd koken op een kookplaat met vet of olie kan gevaarlijk zijn en brand veroorzaken. Probeer NOOIT om brand met water te blussen, maar schakel het apparaat uit en bedek de vlam dan met bijvoorbeeld een deksel of een branddeken.
• WAARSCHUWING: Brandgevaar: gebruik de kookoppervlakken niet als bewaarplek voor spullen.
• Waarschuwing: Als het oppervlak van kookplaten van glas, keramiek of soortgelijke materialen die onder stroom staande onderdelen beschermen gebarsten is, dan schakelt u het apparaat uit om de kans op een elektrische schok te vermijden.
• U mag geen stoomreiniger gebruiken.
• Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt met een externe timer of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
• De kookplaat wordt door de energiebeheerfunctie binnen 1 minuut uitgeschakeld en het stroomverbruik is 0,3 W.

Productinformatie

De inductiekookplaat is een modern kooktoestel ten opzichte van de traditionele kookplaat, dankzij de voordelen zoals eenvoudig schoonmaken, hoog rendement, milieuvriendelijk en veiligheidsfuncties.

Een woordje over inductiekoken (alleen voor inductiekookplaten)

Koken met inductie is een veilige, geavanceerde, efficiënte en zuinige kooktechnologie. Het werkt door middel van elektromagnetische trillingen die rechtstreeks in de pan warmte opwekken, in plaats van indirect door het glasoppervlak te verwarmen. Het glas wordt alleen heet omdat de pan uiteindelijk warm wordt.

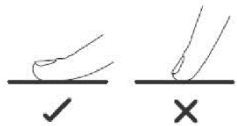


Voordat u uw nieuwe kookplaat gebruikt

• Lees deze handleiding, besteed in het bijzonder aandacht aan de paragraaf 'Veiligheids-waarschuwingen'.
• Verwijder eventuele beschermfolies die nog op uw kookplaat zitten.
• Verwijder eventuele beschermfolies die nog op uw inductiekookplaat zitten.

De tiptoetsen gebruiken

- De bedieningstoetsen reageren op aanraking, dus u hoeft geen druk uit te oefenen.
- Gebruik uw gehele vingertop, niet alleen het puntje ervan.
- Elke keer als een aanraking wordt geregistreerd dan hoort u een pieptoon.
- Zorg ervoor dat de bedieningstoetsen altijd schoon en droog zijn en dat zie niet door een voorwerp (bijv. bestek of een doek) worden afgedekt. Zelfs een dun laagje water kan de toetsen moeilijk te bedienen maken.



Het juiste kookgerei kiezen (voor inductiekookplaten)

- Alleen ferromagnetisch kookgerei is geschikt voor inductiekoken. Kijk naar het inductiesymbool op de verpakking of op de onderkant van de pan.
- U kunt controleren of uw kookgerei geschikt is door een magneettest uit te voeren. Beweeg een magneet naar de onderkant van de pan. Als hij wordt aangetrokken tot de pan, dan is de pan geschikt voor inductie.
- Als u geen magneet heeft:
  1. Doe wat water in de pan die u wilt controleren.
  2. Volg de stappen onder 'Beginnen met koken'.
  3. Als U niet knippert op het display en het water opwarmt, dan is de pan geschikt.



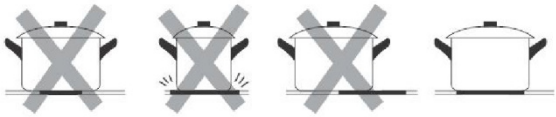
- Kookgerei dat is gemaakt van de volgende materialen is niet geschikt: puur roestvrij staal, aluminium of koper zonder magneetbasis, glas, hout, porselein, keramiek en aardewerk.

Grootte van kookplaat (mm)	De minimale kookplaat (diameter/mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

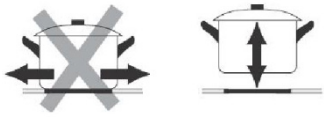
Gebruik geen kookgerei met scherpe randen of een kromme bodem.



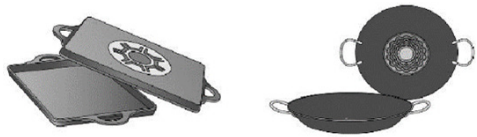
Controleer of de onderkant van uw pan glad is, plat op het glas staat en is net zo groot is als de kookzone. Plaats uw pan altijd in het midden van de kookzone.



Til pannen altijd van de kookplaat – niet schuiven, anders kunnen ze krassen op het glas maken.

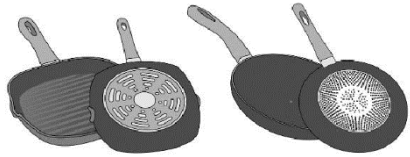


Als de bodem van het kookgerei slechts gedeeltelijk ferromagnetisch is, dan zal alleen het gedeelte dat ferromagnetisch is opwarmen. Dit kan betekenen dat de warmte niet gelijkmatig wordt verdeeld. Het niet-ferromagnetische gedeelte wordt mogelijk niet warm genoeg om te koken.



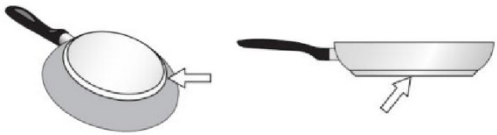
NIET AANBEVOLEN

Het ferromagnetische oppervlak wordt ook kleiner als het materiaal waarvan de bodem van het kookgerei is gemaakt bijvoorbeeld aluminium bevat. Dit kan betekenen dat het kookgerei niet heet genoeg wordt of zelfs niet wordt gedetecteerd.



NIET AANBEVOLEN

Het materiaal waarvan de bodem van het kookgerei is gemaakt, kan het kookresultaat beïnvloeden. Als u pannen gebruikt die gemaakt zijn van materialen die de warmte gelijkmatig verdelen, zoals roestvrijstalen pannen met een bodem van drie lagen, dan bespaart u tijd en energie. Gebruik kookgerei met een vlakke bodem; als de bodem van het kookgerei ongelijk is, kan dit de warmtetoevoer belemmeren.



Postavke topline

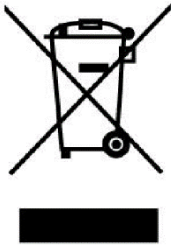
Podešavanje topline	Prikladnost
1 – 2	• blago zagrijavanje za manje količine hrane • otapanje čokolade, maslaca i hrane koja brzo gori • lagano pirjanje • polagano zagrijavanje
3 – 4	• podgrijavanje • brzo pirjanje • pripremanje riže
5 - 6	• palačinke
7 - 8	• naglo pečenje • pripremanje tjestenine
9	• prženje uz miješanje • pečenje do poprimanja smeđe boje • dovođenje juhe do ključanja • voda koja ključa

Weergave van storing en inspectie

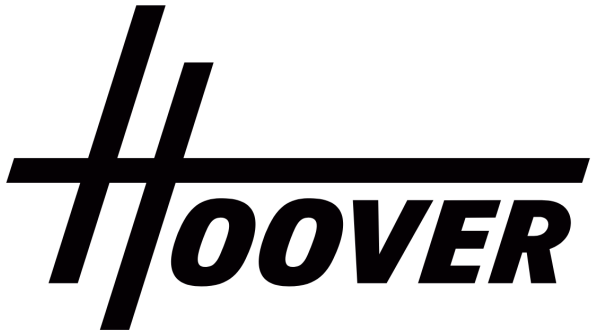
Als er een afwijking optreedt, zal de inductiekookplaat automatisch de beschermende toestand invoeren en de bijbehorende beschermcodes weergeven:

Probleem	Mogelijke oorzaken	Wat u moet doen
E3/E7	Storing temperatuursensor	Neem contact op met de leverancier.
E5	Oververhittingsbeveiliging van keramisch glas	Sluit de voeding opnieuw aan en zet de kookplaat na 30 minuten aan.
E4/E6	Storing temperatuursensor van de IGBT	Neem contact op met de leverancier.
E1/E2	Abnormale voedingsspanning	Controleer of de stroomtoevoer normaal is. Zet aan als de stroomtoevoer weer normaal is.
Er	PCBA-storing	Neem contact op met de leverancier.
Et	Bescherming tegen overlopen	Droog het water op het oppervlakte en start opnieuw op.

De bovenstaande informatie is de beoordeling en inspectie van gebruikelijke storingen. Haal de eenheid niet zelf uit elkaar om gevaren en schade aan de inductiekookplaat te voorkomen.

 VERWIJDERING: Gooi dit product niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval. Dergelijk afval moet gescheiden worden ingezameld voor een speciale behandeling.	Dit apparaat is gemarkeerd conform richtlijn 2002/96/EG van het Europees Parlement betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit apparaat correct wordt verwijderd, helpt u eventuele schade aan het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, wat anders zou kunnen worden veroorzaakt als het op de verkeerde manier zou worden verwijderd. Het symbool op het product geeft aan dat dit product niet als normaal huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet naar een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische goederen worden gebracht. Dit apparaat vereist gespecialiseerde afvalverwijdering. Voor meer informatie over de verwerking, terugwinning en recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw huisvuilverwijderingsdienst of de winkel waar u het product heeft gekocht. Voor gedetailleerde informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product neemt u contact op met het gemeentekantoor in uw woonplaats, de dienst voor verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.





Dziękujemy za zakup płyty indukcyjnej CANDY. Przed użyciem płyty należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Niniejszym Candy Hoover Group Srl oświadcza, że sprzęt radiowy jest zgodny z wymogami dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest na stronie www.candygroup.com



OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia. Zachowaj te instrukcje na przyszłość i przekaż je przyszłym użytkownikom.

Instalacja

Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym

• Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
• Podłączenie do dobrego systemu uziemienia jest niezbędne i obowiązkowe.
• Zmiany w domowej instalacji elektrycznej mogą być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
• Niezastosowanie się do tej porady może spowodować porażenie prądem lub śmierć.

Ryzyko skaleczenia

• Uważaj - krawędzie paneli są ostre.
• Niezachowanie ostrożności może spowodować obrażenia ciała lub skaleczenia.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

• Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed zainstalowaniem lub użyciem tego urządzenia.
• W żadnym momencie nie należy umieszczać na urządzeniu żadnych materiałów ani produktów palnych.

• Prosimy o udostępnienie tych informacji osobie odpowiedzialnej za instalację urządzenia, ponieważ może to obniżyć koszty instalacji.
• Aby uniknąć zagrożenia, urządzenie należy zainstalować zgodnie z niniejszą instrukcją montażu.
• To urządzenie może być prawidłowo zainstalowane i uziemione tylko przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
• To urządzenie powinno być podłączone do obwodu zawierającego wyłącznik zapewniający pełne odłączenie od źródła zasilania.
• Nieprawidłowy montaż urządzenia może spowodować unieważnienie gwarancji lub roszczeń z tytułu odpowiedzialności.

Obsługa i konserwacja

Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym

• Nie gotuj na stłuczonej lub pękniętej płycie grzewczej. Jeśli powierzchnia płyty grzewczej stłucze się lub pęknie, natychmiast odłącz urządzenie od zasilania sieciowego (za pomocą wyłącznika ściennego) i skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.
• Przed czyszczeniem lub konserwacją wyłącz płytę grzewczą za pomocą wyłącznika ściennego.
• Niezastosowanie się do tej porady może spowodować porażenie prądem lub śmierć.

Zagrożenie zdrowia

• To urządzenie spełnia normy bezpieczeństwa elektromagnetycznego.

Zagrożenie gorącą powierzchnią

• Podczas użytkowania dostępne części tego urządzenia nagrzewają się na tyle, że mogą spowodować oparzenia.
• Nie pozwól, aby Twoje ciało, ubranie lub jakikolwiek przedmiot inny niż odpowiednie naczynia kuchenne stykały się ze szkłem ceramicznym, dopóki powierzchnia nie ostygnie.
• Metalowe przedmioty, takie jak noże, widelce, łyżki i pokrywki, nie powinny być umieszczane na powierzchni płyty, ponieważ mogą się nagrzać
• Trzymaj z dala od dzieci.

• Uchwyty garnków mogą być gorące w dotyku. Sprawdź, czy uchwyty garnków nie wystają poza inne włączone pola grzejne. Dopilnuj, aby uchwyty były poza zasięgiem dzieci.

• Niezastosowanie się do tej porady może spowodować oparzenia.

Ryzyko skaleczenia

• Ostre jak brzytwa ostrze skrobaka płyty grzewczej jest odsłonięte po odsunięciu osłony zabezpieczającej. Używaj z najwyższą ostrożnością i zawsze przechowuj bezpiecznie i poza zasięgiem dzieci.

• Niezachowanie ostrożności może spowodować obrażenia ciała lub skaleczenia.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

• Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania. Kipienie powoduje dymienie i tłuste wycieki, które mogą się zapalić.

• Nigdy nie używaj urządzenia jako powierzchni do pracy lub przechowywania.

• Nigdy nie zostawiaj żadnych przedmiotów ani przyborów na urządzeniu.

• Nigdy nie używaj urządzenia do ogrzewania lub ogrzewania pomieszczenia.

• Po zakończeniu użytkowania należy zawsze wyłączać pola grzejne i płytę grzewczą w sposób opisany w niniejszej instrukcji (tj. za pomocą przycisków dotykowych).

• Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem, siadać, stać lub wspinać się po nim.

• Nie przechowuj przedmiotów interesujących dla dzieci w szafkach nad urządzeniem. Dzieci wchodzące na płytę grzewczą mogą odnieść poważne obrażenia.

• Nie zostawiaj dzieci samych lub bez opieki w obszarze, w którym jest używane urządzenie.

• Dzieci lub osoby z niepełnosprawnością, która ogranicza ich zdolność do obsługi urządzenia, powinny mieć odpowiedzialną i kompetentną osobę, która poinstruuje je w zakresie jego obsługi. Instruktor powinien mieć pewność, że może używać urządzenia bez zagrożenia dla siebie i swojego otoczenia.

• Nie naprawiaj ani nie wymieniaj żadnej części urządzenia, chyba że jest to wyraźnie zalecane w instrukcji. Wszystkie inne czynności serwisowe powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego technika.

• Nie używaj myjki parowej do czyszczenia płyty grzewczej.

• Nie kładź ani nie upuszczaj ciężkich przedmiotów na płytę grzewczą.

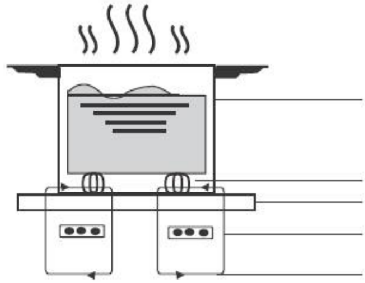
• Nie stawaj na płycie grzewczej.
• Nie używaj naczyń z postrzępionymi krawędziami ani nie przeciągaj naczyń po szklanej powierzchni, ponieważ może to spowodować zarysowanie szkła.
• Do czyszczenia płyty grzewczej nie używaj druciaków ani innych szorstkich środków czyszczących, ponieważ mogą one porysować szkło ceramiczne.
• Jeśli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, dla bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobom o podobnych kwalifikacjach.
• To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym! Użytkowanie komercyjne nie jest objęte gwarancją producenta!
• OSTRZEŻENIE: Urządzenie i jego dostępne części nagrzewają się podczas użytkowania. Należy uważać, aby nie dotykać elementów grzejnych. Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
• Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i rozumieją związane z nim zagrożenia.
• Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez dozoru.
• OSTRZEŻENIE: Gotowanie na płycie grzewczej potraw z użyciem tłuszczu lub oleju bez nadzoru może być niebezpieczne i spowodować pożar. NIGDY nie próbuj gasić ognia wodą. Należy wyłączyć urządzenie, a następnie zakryć płomień, na przykład pokrywką lub kocem gaśniczym.
• OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo pożaru: nie przechowuj przedmiotów na powierzchniach gotowania.
• Ostrzeżenie: Jeśli powierzchnia jest pęknięta, wyłącz urządzenie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, w przypadku powierzchni płyty grzewczej wykonanych z ceramiki szklanej lub podobnego materiału, które chronią części pod napięciem.
• Nie należy używać odkurzacza parowego.

Informacje o produkcie

Płyta indukcyjna to nowoczesne urządzenie do gotowania, które w porównaniu z tradycyjną płytą grzewczą posiada wiele zalet, takich jak łatwe czyszczenie, wysoka wydajność, przyjazność dla środowiska i bezpieczeństwo.

Kilka słów o gotowaniu indukcyjnym (dotyczy tylko płyt indukcyjnych)

Gotowanie indukcyjne to bezpieczna, zaawansowana, wydajna i ekonomiczna technologia gotowania. Działa na zasadzie wibracji elektromagnetycznych, generując ciepło bezpośrednio w garnku, a nie pośrednio poprzez ogrzewanie szklanej powierzchni. Szkło nagrzewa się tylko dlatego, że oddziałuje na nie gorąca patelnia.

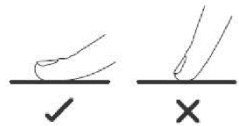


Przed użyciem nowej płyty

• Przeczytaj ten przewodnik, zwracając szczególną uwagę na sekcję „Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa".
• Usuń wszelkie folie ochronne, które mogą nadal znajdować się na płycie grzewczej.
• Usuń wszelkie folie ochronne, które mogą nadal znajdować się na Twojej płycie indukcyjnej.

Korzystanie z przycisków dotykowych

- Elementy sterujące reagują na dotyk, więc nie musisz naciskać.
- Użyj opuszka palca, a nie jego czubka.
- Za każdym razem, gdy zostanie zarejestrowany dotyk, usłyszysz sygnał dźwiękowy.
- Upewnij się, że elementy sterujące są zawsze czyste, suche i nie zakrywają ich żadne przedmioty (np. przybory kuchenne lub ściereczka). Nawet cienka warstwa wody może utrudnić obsługę elementów sterujących.



Wybór odpowiednich naczyń kuchennych (do płyty indukcyjnej)

- Do gotowania na płycie indukcyjnej nadają się wyłącznie naczynia ferromagnetyczne. Poszukaj symbolu indukcji na opakowaniu lub na dnie naczynia.
- Możesz sprawdzić, czy Twoje naczynie jest odpowiednie, przeprowadzając test magnesu. Przesuń magnes w kierunku podstawy naczynia. Jeśli zostanie przyciągnięty, patelnia nadaje się do indukcji.



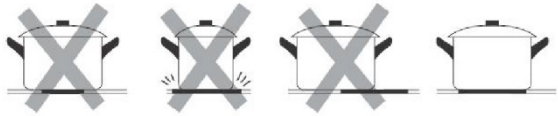
- Jeśli nie masz magnesu:
  1. Wlej trochę wody do naczynia, które chcesz sprawdzić.
  2. Postępuj zgodnie z instrukcjami w części 'Aby rozpocząć gotowanie'.
  3. Jeśli na wyświetlaczu nie miga wskaźnik U, a woda się nagrzewa, oznacza to, że naczynie jest odpowiednie.
- Naczynia wykonane z następujących materiałów nie są odpowiednie: czysta stal nierdzewna, aluminium lub miedź bez podstawy magnetycznej, szkło, drewno, porcelana, ceramika i wyroby ceramiczne.

Rozmiar płyty grzewczej (mm)	Minimalny rozmiar płyty grzewczej (średnica/mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

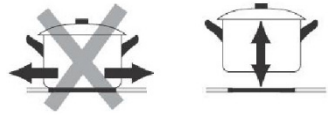
Nie używaj naczyń z nierównymi krawędziami lub zakrzywionym dnem.



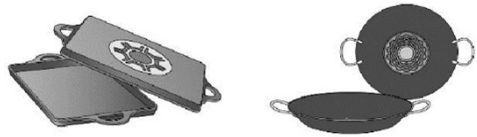
Upewnij się, że podstawa patelni jest gładka, płasko przylega do szyby i ma taki sam rozmiar jak strefa gotowania. Zawsze umieszczaj naczynie na środku pola grzewczego.



Zawsze zdejmuj patelnie z płyty grzewczej - nie przesuwaj, bo mogą porysować szkło.

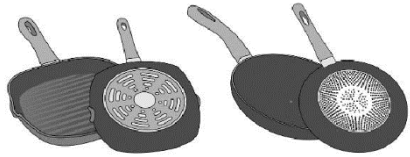


Jeśli podstawa naczynia jest tylko częściowo ferromagnetyczna, nagrzeje się tylko obszar, który jest ferromagnetyczny. Może to oznaczać, że ciepło nie będzie rozprowadzane równomiernie. Powierzchnia nieferromagnetyczna może nie nagrzać się do temperatury umożliwiającej gotowanie.



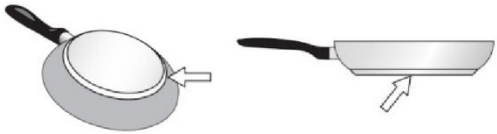
NIEZALECANE

Powierzchnia ferromagnetyczna będzie również mniejsza, jeżeli materiał, z którego wykonana jest podstawa naczynia, zawiera na przykład aluminium. Może to oznaczać, że naczynie nie nagrzeje się wystarczająco lub nawet nie zostanie wykryte.



NIEZALECANE

Materiały, z których wykonana jest podstawa naczynia, mogą mieć wpływ na końcowy efekt gotowania. Używanie garnków i patelni wykonanych z materiałów równomiernie rozprowadzających ciepło, na przykład patelni ze stali nierdzewnej z trójwarstwowym dnem, pozwala zaoszczędzić czas i energię. Należy używać naczyń z płaskim dnem. Jeśli dno naczynia jest nierówne, może to utrudnić dopływ ciepła.



Ustawienia mocy grzania

Ustawienia mocy grzania	Stosowność
1 - 2	• delikatne podgrzewanie niewielkich ilości jedzenia • topienie czekolady, masła i potraw, które łatwo przypalić • delikatne gotowanie • powolne podgrzewanie
3-4	• odgrzewanie • szybkie gotowanie • gotowanie ryżu
5 - 6	• naleśniki
7 - 8	• smażenie • gotowanie makaronu
9	• podsmażanie • pieczenie • doprowadzenie zupy do wrzenia • gotowanie wody

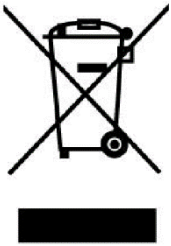
Wyświetlanie i kontrola awarii

W przypadku wystąpienia nieprawidłowości płyta indukcyjna automatycznie przejdzie w stan ochronny i wyświetli odpowiednie kody ochronne:

Problem	Potencjalne przyczyny	Co robić
E3/E7	Awaria czujnika temperatury	Prosimy o kontakt z dostawcą.
E5	Zabezpieczenie przed przegrzaniem szkła ceramicznego	Podłącz ponownie zasilanie i włącz płytę po 30 minutach.
E4/E6	Awaria czujnika temperatury IGBT.	Prosimy o kontakt z dostawcą.
E1/E2	Nieprawidłowe napięcie zasilania	Sprawdź, czy zasilanie jest normalne. Włącz urządzenie po tym, jak zasilanie zostanie przywrócone.
Er	Awaria PCBA	Prosimy o kontakt z dostawcą.
Et	Zabezpieczenie przed przepełnieniem	Wysusz wodę powierzchniową i uruchom ponownie

Powyższe to ocena i badanie typowych awarii.

Aby uniknąć zagrożeń i uszkodzenia płyty indukcyjnej, nie należy samodzielnie demontować urządzenia.

 UTYLIZACJA: Nie wyrzucaj tego produktu razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Konieczna jest osobna zbiórka takich odpadów w celu specjalnego przetworzenia.	To urządzenie jest oznaczone zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/WE w sprawie Zużytego Sprzętu Elektrycznego i Elektronicznego (ZSEE). Zapewniając prawidłową utylizację urządzenia, pomagasz zapobiegać ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogą wystąpić na skutek nieprawidłowego przetwarzania odpadów z niniejszego urządzenia. Ten symbol na produkcie wskazuje, że produkt nie może być traktowany jak odpady z gospodarstwa domowego. Należy go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów w celu poddania recyklingowi sprzętu elektrycznego i elektronicznego. To urządzenie wymaga specjalistycznej utylizacji. W celu dalszego uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat przetwarzania, odzysku i recyklingu tego produktu należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbą utylizacji odpadów domowych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat przetwarzania, odzysku i recyklingu tego produktu należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbą utylizacji odpadów domowych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.



Obrigado por comprar a placa de indução CANDY. Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar a placa e guarde-o num local seguro para consulta futura.

A Candy Hoover Group Srl declara que o equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: www.candygroup.com



ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

Leia atentamente este manual do utilizador antes de tentar utilizar este aparelho pela primeira vez. Este manual contém informações importantes sobre a instalação, a utilização e os cuidados a ter com o aparelho. Guarde estas instruções para consulta e entregue-as a um futuro utilizador.

Instalação

Perigo de choque elétrico

• Desligue o aparelho da alimentação elétrica de rede antes de realizar qualquer manutenção de rotina.

• A ligação a um bom sistema de ligação à terra é essencial e obrigatória.

• Alterações ao sistema de cablagem doméstico devem apenas ser feitas por um eletricista qualificado.

• O não cumprimento deste aviso pode resultar em choque elétrico ou morte.

Perigo de corte

• Tenha cuidado - as arestas do painel são afiadas.

• A falta de cuidado pode resultar em lesões ou cortes.

Instruções de segurança importantes

• Leia estas instruções antes de instalar ou utilizar este aparelho.

• Nenhum material ou produto combustível deve ser colocado a qualquer momento neste aparelho.
• Disponibilize estas informações à pessoa responsável pela instalação do aparelho, pois pode reduzir os custos de instalação.
• Para evitar perigos, este aparelho deve ser instalado de acordo com estas instruções de instalação.
• Este aparelho deve ser instalado corretamente e ligado à terra apenas por uma pessoa devidamente qualificada.
• Este aparelho deve ser ligado a um circuito que incorpora um interruptor de isolamento que proporciona uma desconexão total da rede elétrica.
• A não instalação correta do aparelho poderia invalidar qualquer garantia ou reclamação de responsabilidade.

Funcionamento e manutenção

Perigo de choque elétrico

• Não cozinhe numa placa partida ou rachada. Se a superfície da placa se partir ou rachar, desligue imediatamente o aparelho na rede elétrica (interruptor de parede) e contacte um técnico qualificado.
• Desligue a placa na parede antes de limpar ou de realizar trabalhos de manutenção.
• O não cumprimento deste aviso pode resultar em choque elétrico ou morte.

Perigo para a saúde

• Este aparelho cumpre as normas de segurança eletromagnéticas.

Perigo de superfície quente

• Durante a utilização, as partes acessíveis deste aparelho ficarão quentes o suficiente para causar queimaduras.
• Não permita que o seu corpo, roupa ou qualquer item que não seja um utensílio adequado entre em contacto com a vitrocerâmica até que a superfície fique fria.
• Objetos metálicos como facas, garfos, colheres e tampas não devem ser colocados na superfície da placa, uma vez que podem ficar quentes
• Mantenha as crianças afastadas.

• As pegas das caçarolas podem estar quentes ao toque. Verifique se as pegas das caçarolas não estão sobre outras zonas de cozedura que estejam ligadas. Mantenha as pegas fora do alcance das crianças.
• O não cumprimento deste aviso pode resultar em queimaduras.

Perigo de corte

• A lâmina afiada de um raspador para placas está exposta quando a tampa de segurança é retraída. Utilize com extremo cuidado e guarde sempre em segurança e fora do alcance das crianças.
• A falta de cuidado pode resultar em lesões ou cortes.

Instruções de segurança importantes

• Nunca deixe o aparelho sem supervisão quando estiver a ser utilizado. A fervura provoca fumo e salpicos de gordura que podem inflamar.
• Nunca utilize o seu aparelho como superfície de trabalho ou de armazenamento.
• Nunca deixe quaisquer objetos ou utensílios no aparelho.
• Nunca utilize o aparelho como sistema de aquecimento da divisão.
• Após a utilização, desligue sempre as zonas de cozedura e a placa como descrito neste manual (ou seja, utilizando os comandos táteis).
• Não permita que as crianças brinquem com o aparelho ou que se sentem, fiquem de pé ou subam para este.
• Não armazene artigos de interesse para as crianças em armários por cima do aparelho. As crianças que sobem para a placa podem ficar gravemente feridas.
• Não deixe as crianças sozinhas ou desacompanhadas na área onde o aparelho está a ser utilizado.
• As crianças ou pessoas com uma deficiência que limite a sua capacidade de utilizar o aparelho devem ter uma pessoa responsável e competente para as instruir na sua utilização. O instrutor deve certificar-se de que pode utilizar o aparelho sem perigo para si próprio ou para o seu ambiente.
• Não repare nem substitua qualquer parte do aparelho, a menos que especificamente recomendado no manual. Todas as outras intervenções devem ser efetuadas por um técnico qualificado.
• Não utilize um dispositivo de limpeza a vapor para limpar a sua placa.

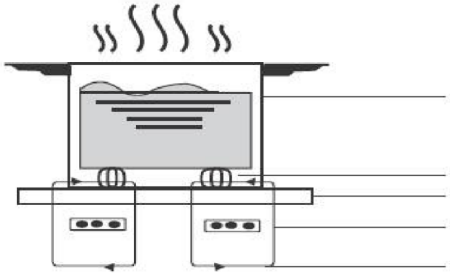
• Não coloque ou deixe cair objetos pesados sobre a sua placa.
• Não se apoie na sua placa.
• Não utilize panelas com bordas recortadas nem arraste panelas através da superfície de vitrocerâmica, pois isto pode riscar o vidro.
• Não utilize esfregões nem qualquer outro agente abrasivo duro para limpar a sua placa, pois estes podem riscar a vitrocerâmica.
• Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de forma a evitar o perigo.
• Este aparelho destina-se apenas a ser utilizado num ambiente doméstico! A utilização comercial de qualquer tipo não está coberta pela garantia do fabricante!
• AVISO: O aparelho e as suas peças acessíveis ficam quentes durante a utilização. Deve ter-se cuidado para evitar tocar nas resistências. As crianças com menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que supervisionadas continuamente.
• Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.
• As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
• AVISO: Cozinhar numa placa com gordura ou óleo, sem vigilância, pode ser perigoso e pode resultar em incêndio. NUNCA tente extinguir um incêndio com água, em vez disso desligue o aparelho e, em seguida, cubra a chama com, por exemplo, uma tampa ou um cobertor antifogo.
• AVISO: Perigo de incêndio: não guarde artigos em cima das superfícies de cozedura.

Informações sobre o produto

A placa de indução representa um aparelho de cozinha moderno em relação à placa tradicional, devido às suas vantagens como a facilidade de limpeza, a elevada eficiência, o facto de ser ecológica e as caraterísticas de segurança.

Uma palavra sobre a cozedura por indução (apenas para a placa de indução)

A cozedura por indução é uma tecnologia de cozinha segura, avançada, eficiente e económica. Funciona por vibrações eletromagnéticas gerando calor diretamente na panela, em vez de indiretamente através do aquecimento da superfície do vidro. O vidro fica quente apenas porque a panela eventualmente aquece-o.

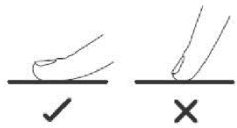


Antes de usar a sua nova placa

- Leia este guia, tendo especial atenção à secção "Advertências de segurança".
- Remova qualquer película protetora que possa estar na sua placa.
- Remova qualquer película protetora que possa estar na sua placa de indução.

Utilizar dos comandos táteis

- Os comandos respondem ao toque, para que não tenha de aplicar qualquer pressão.
- Utilize a parte da impressão digital do seu dedo, não a ponta.
- Ouvirá um sinal sonoro de cada vez que um toque for registado.
- Certifique-se que os comandos estão sempre limpos, secos e que não há nenhum objeto (por exemplo, um utensílio ou um pano) que os cubra. Mesmo uma película fina de água pode tornar os comandos difíceis de operar.



Escolha o utensílio de cozinha certo (para placa de indução)

- Apenas os utensílios de cozinha ferromagnéticos são adequados para cozinhar por indução. Procure o símbolo de indução na embalagem ou na parte inferior da panela.

- Pode verificar se os seus utensílios de cozinha são adequados realizando um teste magnético. Mova um íman em direção à base da panela. Se for atraído, a panela é adequada para a indução.
- Se não tiver um íman:
  1. Coloque um pouco de água na panela que deseja verificar.
  2. Siga os passos abaixo de 'Para começar a cozinhar'.
  3. Se U não piscar no visor e a água estiver a aquecer, a panela é adequada.



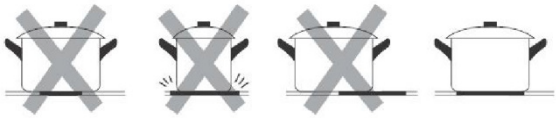
- Os utensílios de cozinha fabricados com os seguintes materiais não são adequados: aço inoxidável puro, alumínio ou cobre sem base magnética, vidro, madeira, porcelana, cerâmica e barro.

Tamanho da placa (mm)	A placa mínima (diâmetro/mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

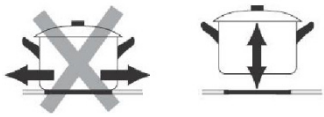
Não utilize utensílios de cozinha com bordas recortadas ou com uma base curva.



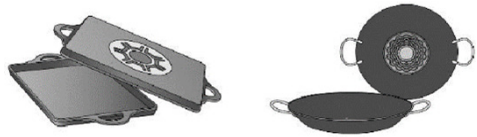
Certifique-se de que a base da sua panela é lisa, que fica perfeitamente nivelada contra o vidro e que tem o mesmo tamanho que a zona de cozedura. Centre sempre a panela na zona de cozedura.



Levante sempre as panelas da placa – não as arraste, pois podem riscar o vidro.

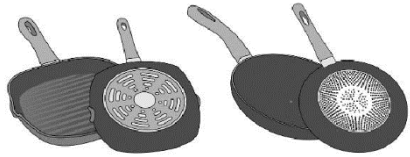


Se a base do utensílio de cozinha for apenas parcialmente ferromagnética, apenas a área que é ferromagnética aquecerá. Isto pode significar que o calor não será distribuído uniformemente. A zona não ferromagnética pode não aquecer a uma temperatura suficiente para cozinhar.



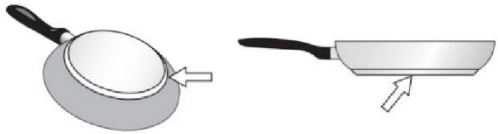
NÃO SUGERIDO

A área ferromagnética também será reduzida se o material de que é feita a base do utensílio de cozinha contiver alumínio, por exemplo. Isto pode significar que o utensílio de cozinha não ficará suficientemente quente ou mesmo que não será detetado.



NÃO SUGERIDO

Os materiais de que é feita a base do utensílio de cozinha podem afetar o resultado da cozedura. Utilize tachos e panelas feitos de materiais que distribuem o calor uniformemente através deles, tais como panelas de aço inoxidável com uma base de três camadas, poupa tempo e energia. Utilize utensílios de cozinha com uma base plana; se a base do utensílio de cozinha for irregular, pode prejudicar o fornecimento de calor.



Definições de calor

Configuração de calor	Adequação
1 - 2	• aquecimento para pequenas quantidades de alimentos • derreter chocolate, manteiga e alimentos que queimam rapidamente • fervura lenta suave • aquecimento lento
3 - 4	• reaquecer • fervura rápida • cozinhar arroz
5 - 6	• panquecas
7 - 8	• saltear • cozinhar massa
9	• fritar • selar • ferver a sopa • água a ferver

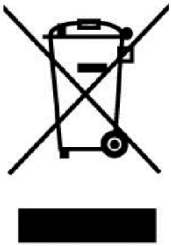
Exibição e inspeção de falhas

Se surgir uma anomalia, a placa de indução entrará automaticamente no modo de proteção e exibirá os códigos de proteção correspondentes:

Problema	Causas possíveis	O que fazer
E3/E7	Falha do sensor de temperatura	Contacte o fornecedor.
E5	Proteção contra o sobreaquecimento do vidro cerâmico	Por favor, volte a ligar a fonte de alimentação e ligue a placa após 30 minutos.
E4/E6	Falha do sensor de temperatura do IGBT.	Contacte o fornecedor.
E1/E2	Tensão de alimentação anormal	Verifique se a rede elétrica está normal. Ligue após a rede elétrica estar normal.
Er	Falha do PCBA	Contacte o fornecedor.
Et	Proteção contra verter para fora	Secar a água de superfície e recomeçar

O acima exposto é a avaliação e inspeção de falhas comuns.

Não desmonte a unidade sem ajuda especializada, para evitar quaisquer perigos e danos na placa de indução.

 ELIMINAÇÃO: Não elimine este produto como lixo indiferenciado municipal. Este tipo de resíduo deve ser recolhido separadamente para tratamento especial.	Este aparelho está marcado de acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/CE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). Ao garantir que este aparelho é eliminado de forma correta, ajudará a prevenir quaisquer possíveis danos para o ambiente e para a saúde humana, o que pode ocorrer se for eliminado de forma incorreta. O símbolo no produto indica que este produto não pode ser tratado como resíduo doméstico. Deve ser levado a um ponto de recolha para a reciclagem de produtos elétricos e eletrónicos. Este aparelho necessita de uma eliminação de resíduos especializada. Para informação mais detalhada acerca do tratamento, recuperação e reciclagem deste produto contacte o gabinete público competente, o seu serviço de depósito de resíduos domésticos, ou a loja onde adquiriu o produto. Para informação mais detalhada acerca do tratamento, recuperação e reciclagem deste produto contacte o gabinete público competente, o seu serviço de depósito de resíduos domésticos, ou a loja onde adquiriu o produto.



Vă mulțumim că ați achiziționat plita cu inducție CANDY. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul cu instrucțiuni înainte de a utiliza plita și păstrați-l la loc sigur pentru consultări viitoare.

Prin prezenta, Candy Hoover Group Srl declară că echipamentul radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.candygroup.com



AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a încerca să utilizați acest aparat pentru prima dată. Acest manual conține informații importante privind instalarea, utilizarea și îngrijirea în siguranță a aparatului. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare și transmiteți-le viitorului utilizator.

Instalare

Pericol de electrocutare

• Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice operațiune sau lucrare de întreținere asupra acestuia.

• Conexiunea la un sistem de cablare cu o împământare bună este esențială și obligatorie.

• Modificările operate asupra sistemului de cablare trebuie efectuate numai de către un electrician calificat.

• Nerespectarea acestei recomandări poate duce la electrocutare sau deces.

Pericol de tăiere

• Atenție - marginile panoului sunt ascuțite.

• Utilizarea neatentă poate duce la vătămare sau tăieturi.

Instrucțiuni importante de siguranță

• Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de a instala sau utiliza acest aparat.

• Niciun material sau produse combustibile nu trebuie așezate pe acest aparat în niciun moment.

• Vă rugăm să partajați aceste informații cu persoana responsabilă pentru instalarea aparatului, întrucât v-ar putea reduce costurile de instalare.

• Pentru a evita un pericol, acest aparat trebuie instalat în conformitate cu aceste instrucțiuni pentru instalare.

• Acest aparat va fi instalat și împământat corespunzător numai de către o persoană calificată corespunzător.

• Acest aparat trebuie conectat la un circuit care încorporează un comutator de izolare ce oferă deconectarea completă de la sursa de alimentare.

• Nereușita de a instala aparatul corect poate invalida orice pretenții de garanție sau răspundere.

Operare și întreținere

Pericol de electrocutare

• Nu gătiți pe o plită defectă sau fisurată. Dacă suprafața plitei se sparge sau se fisurează, opriți imediat aparatul de la sursa de alimentare (comutatorul din perete) și contactați un tehnician calificat.

• Opriți plita de la comutatorul de pe perete înaintea curățării sau a întreținerii.

• Nerespectarea acestei recomandări poate duce la electrocutare sau deces.

Pericol pentru sănătate

• Acest aparat este conform cu standardele de siguranță electromagnetică.

Pericol de suprafață fierbinte

• În timpul utilizării, părțile accesibile ale acestui aparat se vor înfierbânta suficient încât să cauzeze arsuri.

• Nu lăsați părți ale corpului, hainele sau are alt articol în afară de ustensilele de bucătărie adecvate să intre în contact cu sticla ceramică până când nu se răcește suprafața.

• Obiectele metalice, cum ar fi cuțitele, furculițele, lingurile și capacele, nu trebuie amplasate pe suprafața fierbinte, deoarece aceste se pot înfierbânta la rândul lor
• A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
• Mânerele tigăilor pot fi fierbinți la atingere. Verificați ca mânerele tigăii să nu fie suspendate deasupra altor zone de gătit care sunt aprinse. Nu lăsați mânerele la îndemâna copiilor.
• Nerespectarea acestei recomandări poate duce la arsuri și opărituri.

Pericol de tăiere

• Lama extrem de ascuțită a unei raclete pentru plită este expusă când se retrage capacul de protecție. Folosiți cu multă atenție și depozitați întotdeauna în siguranță și nu lăsați la îndemâna copiilor.
• Utilizarea neatentă poate duce la vătămare sau tăieturi.

Instrucțiuni importante de siguranță

• Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării. Fierberea în exces cauzează apariția fumului și a stropilor de grăsime care se pot aprinde.
• Nu utilizați niciodată aparatul drept suprafață de lucru sau depozitare.
• Nu lăsați niciodată obiecte sau ustensile pe aparat.
• Nu folosiți niciodată aparatul pentru încălzirea camerei.
• După utilizare, opriți întotdeauna zonele de gătit și plita conform descrierii din acest manual (folosind comenzile tactile).
• Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul sau să se așeze sau să urce pe aceasta.
• Nu depozitați articole de interes pentru copii în dulapurile de deasupra aparatului. Copiii care se urcă pe plită pot suferi vătămări grave.
• Nu lăsați copiii singuri sau nesupravegheați în zona unde aparatul este în funcțiune.
• Copiii sau persoanele cu dizabilități care le limitează capacitatea de a folosi aparatul trebuie să fie instruiți de o persoană responsabilă și competentă privind utilizarea acestuia. Instructorul trebuie să fie mulțumit că aceștia pot folosi aparatul fără a se pune în pericol pe ei înșiși sau mediul înconjurător.

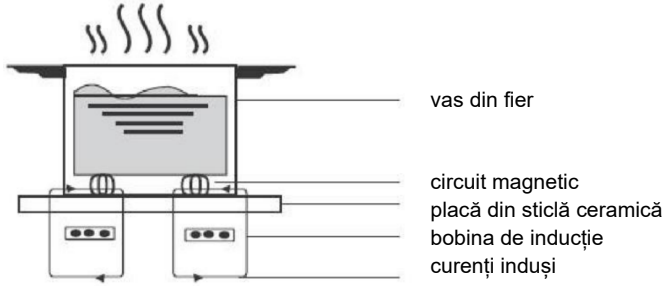
• Nu reparați sau nu înlocuiți nicio piesă a aparatului mai puțin atunci când în manual există prevederi specifice în acest sens. Toate celelalte lucrări de service trebuie efectuate de un tehnician calificat.
• Nu folosiți un dispozitiv de curățare cu aburi pentru plită.
• Nu amplasați sau nu scăpați obiecte grele pe plita dvs.
• Nu vă așezați pe plită.
• Nu folosiți tigăi cu margini zimțate sau nu trageți de tigaie de-a lungul suprafeței din sticlă, întrucât acest lucru poate zgâria sticla.
• Nu folosiți bureți de sârmă sau agenți de curățare abrazivi pentru a vă curăța plita, întrucât acest lucru poate zgâria sticla ceramică.
• În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare, pentru a evita orice pericol.
• Acest aparat este destinat utilizării numai în mediul casnic! Utilizarea comercială de orice fel nu este acoperită de garanția producătorului!
• AVERTIZARE: Aparatul și piesele sale accesibile se încing în timpul utilizării. Trebuie să fiți atenți pentru a evita atingerea elementelor de încălzire. Copiii cu vârsta mai mică de 8 ani vor fi ținuți la distanță, mai puțin când sunt supravegheați permanent.
• Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârste de minim 8 ani și de către persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau instruite corespunzător privind modul de utilizare a acestui aparat în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate.
• Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de copii fără supraveghere.
• AVERTIZARE: Gătitul nesupravegheat pe o plită cu grăsime sau ulei poate fi periculos și poate duce la incendiu. Nu încercați NICIODATĂ să stingeți un incendiu cu apă, ci opriți aparatul și apoi acoperiți flacăra, de ex., cu un capac sau o pătură ignifugă.
• AVERTIZARE: Pericol de incendiu: nu depozitați articolele pe suprafețele de gătit.

Informații despre produs

Plita cu inducție reprezintă un aparat de gătit modern față de plita tradițională, datorită avantajelor sale precum curățarea ușoară, eficiența ridicată, caracteristicile ecologice și de siguranță.

Un cuvânt despre gătitul prin inducție (numai pentru plita cu inducție)

Gătitul prin inducție este o tehnologie de gătit sigură, avansată, eficientă și economică. Aceasta funcționează prin vibrații electromagnetice care generează direct căldură în vas, mai degrabă indirect prin încălzirea suprafeței din sticlă. Sticla devine fierbinte numai deoarece vasul o încălzește într-un final.

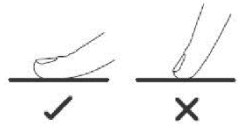


Înainte de a utiliza noua plită

- Citiți acest ghid, cu accent pe secțiunea de „Avertismente de siguranță".
- Scoateți pelicula de protecție care poate fi încă fixată pe plită.
- Îndepărtați orice folie de protecție care ar putea fi încă prezentă pe plita cu inducție.

Utilizarea comenzilor tactile

- Comenzile răspund la atingere, astfel că nu trebuie să aplicați nicio presiune.
- Folosiți pernuța degetului, nu vârful.
- Veți auzi un sunet de fiecare dată când se înregistrează o atingere.
- Asigurați-vă că comenzile sunt întotdeauna curate, uscate și că nu există niciun obiect (de ex., o ustensilă sau o lavetă) care să le acopere. Chiar și o peliculă fină de apă poate îngreuna operarea comenzilor.



Alegerea vaselor de gătit potrivite (pentru plita cu inducție)

- Numai vasele de gătit feromagnetice sunt potrivite pentru gătitul prin inducție. Căutați simbolul de inducție pe ambalaj sau pe baza vasului de gătit.
- Puteți verifica dacă vasele dvs. de gătit sunt adecvate prin efectuarea unui test magnetic. Mutați un magnet spre baza vasului. Dacă este atras, vasul este adecvat pentru inducție.
- Dacă nu aveți un magnet:



1. Turnați puțină apă în vasul pe care doriți să îl verificați.
2. Urmați pașii din „Pentru a începe să gătiți”.
3. Dacă U nu luminează intermitent pe ecran și apa se încălzește, vasul este adecvat.

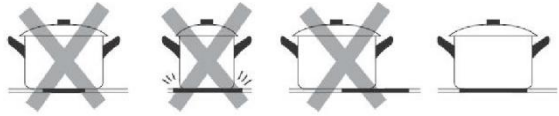
- Vasele de gătit confecționate din următoarele materiale nu sunt adecvate: inox, aluminiu sau cupru fără o bază magnetică, sticlă, lemn, porțelan, ceramică sau lut.

Dimensiunea plitei (mm)	Placa minimă (diametru / mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

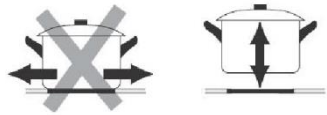
Nu folosiți vase cu margini zimțate sau cu o bază curbată.



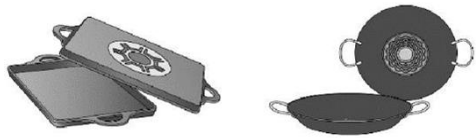
Asigurați-vă că baza vasului dvs. este netedă, stă drept pe sticlă și că are aceeași dimensiune cu zona de gătit. Centrați întotdeauna vasul pe zona de gătit.



Ridicați întotdeauna vasele de pe plită, nu le glisați. În caz contrar, acestea pot zgâria sticla.

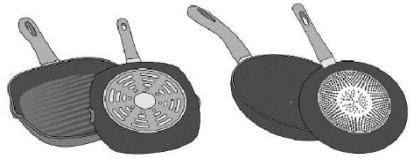


Dacă baza vasului de gătit este doar parțial feromagnetică, se va încălzi doar zona feromagnetică. Acest lucru poate însemna că nu va fi distribuită uniform căldura. Este posibil ca zona neferomagnetică să nu se încălzească la o temperatură suficientă pentru gătit.



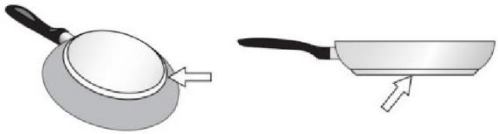
NESUGERAT

Zona feromagnetică va fi, de asemenea, redusă dacă materialul din care este fabricată baza vasului de gătit conține aluminiu, de exemplu. Acest lucru poate însemna că vasul de gătit nu va deveni suficient de fierbinte sau chiar că nu va fi detectat.



NESUGERAT

Materialul (materialele) din care este făcută baza vasului de gătit poate afecta rezultatul gătitului. Utilizarea oalelor și a cratițelor fabricate din materiale care distribuie uniform căldura prin ele, cum ar fi cratițele din oțel inoxidabil cu o bază cu trei straturi, economisește timp și energie. Utilizați vase de gătit cu o bază plată; dacă baza vasului de gătit este neuniformă, acest lucru poate afecta furnizarea căldurii.



Setări de temperatură

Setarea temperaturii	Potrivire
1 - 2	• încălzirea delicată pentru cantități mici de alimente • topirea ciocolatei, a untului și a alimentelor care se ard repede • fierbere ușoară la foc mic • încălzire ușoară
3 - 4	• reîncălzire • fierbere rapidă la foc mic • gătirea orezului
5 - 6	• clătite
7 - 8	• sotare • gătirea pastelor
9	• prăjire rapidă prin amestecare • prăjire • aducerea supei la punctul de fierbere • fierberea apei

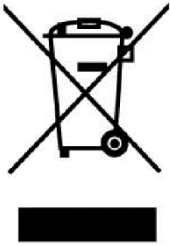
Eroare de ecran și inspecție

Dacă intervine o anomalie, plita cu inducție va intra în stare de protecție automat și va afișa codurile de protecție corespunzătoare:

Problemă	Cauze posibile	Ce să faceți
E3/E7	Eroare senzor de temperatură	Contactați furnizorul.
E5	Protecția la supraîncălzire a sticlei ceramice	Vă rugăm să reconectați sursa de alimentare și să porniți plita după 30 de minute.
E4/E6	Eroare a senzorului de temperatură al IGBT	Contactați furnizorul.
E1/E2	Tensiune de alimentare anormală	Verificați dacă alimentarea este normală. Porniți după ce alimentarea revine la normal.
Er	Eșec PCBA	Contactați furnizorul.
Et	Protecție la revărsare	Uscați apa de suprafață și reporniți

Cele menționate mai sus reprezintă evaluarea și inspecția erorilor frecvente.

Nu dezasamblați unitatea pe cont propriu, pentru a evita orice pericole și deteriorări ale plitei cu inducție.



ELIMINARE: Nu eliminați acest produs ca deșeu municipal nesortat. Este necesară colectarea separată a acestor deșeuri pentru un tratament special.

Acest aparat este marcat conform directivei europene 2002/96/CE privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Asigurându-vă că acest aparat este eliminat corect, veți ajuta la prevenirea oricăror daune posibile aduse mediului înconjurător și sănătății umane, care se pot produce dacă este eliminat într-o manieră greșită.

Simbolul de pe produs indică că nu poate fi tratat ca deșeu menajer normal. Acesta trebuie dus la un punct de colectare pentru reciclarea bunurilor electrice și electronice.

Acest aparat necesită eliminarea specializată a deșeurilor. Pentru mai multe informații privind întreținerea, recuperarea și reciclarea acestui produs, contactați consiliul local, serviciul de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.

Pentru informații detaliate privind tratamentul, recuperarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să vă contactați consiliul local, serviciul dvs. de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



Hvala vam što ste kupili CANDY indukcionu ploču. Pre upotrebe ploče, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i čuvajte ga na bezbednom mestu za buduću upotrebu.

Ovim putem, kompanija „Candy Hoover Group Srl" izjavljuje da je radio-oprema u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Celokupan tekst EU izjave o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.candygroup.com

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre nego što prvi put pokušate da koristite ovaj uređaj. Ovo uputstvo sadrži važne informacije o bezbednoj ugradnji, upotrebi i održavanju uređaja. Sačuvajte ova uputstva za buduće potrebe i prosledite ih budućem korisniku.

Ugradnja

Opasnost od strujnog udara

• Isključite uređaj iz električne mreže pre nego što vršite bilo kakve radove ili održavanje na njemu.
• Povezivanje na dobar sistem uzemljenja je neophodno i obavezno.
• Promene na sistemu kućnih instalacija sme da vrši samo kvalifikovani električar.
• U suprotnom, može doći do strujnog udara ili smrti.

Opasnost od posekotina

• Vodite računa – ivice panela su oštre.
• Ako ne budete oprezni, može doći do povreda ili posekotina.

Važna bezbednosna uputstva

• Pažljivo pročitajte ova uputstva pre ugradnje ili upotrebe ovog uređaja.
• Ni u kom trenutku ne smete stavljati zapaljive materijale ili proizvode na ovaj uređaj.

• Dostavite ove informacije osobi odgovornoj za ugradnju uređaja jer to može smanjiti troškove ugradnje.
• Da biste izbegli opasnost, ovaj uređaj mora biti ugrađen u skladu sa ovim uputstvima za ugradnju.
• Ovaj uređaj treba pravilno da ugradi i obavi uzemljenje samo odgovarajuća kvalifikovana osoba.
• Ovaj uređaj treba da bude povezan na strujno kolo sa izolacionim prekidačem koji obezbeđuje potpuno isključenje iz napajanja.
• Nepravilna ugradnja uređaja može da poništi garanciju i reklamaciju.

Rad i održavanje

Opasnost od strujnog udara

• Nemojte kuvati na slomljenoj ili napukloj ploči. Ako je površina ploče slomljena ili napuknuta, odmah isključite uređaj iz električne mreže (zidni prekidač) i obratite se kvalifikovanom tehničaru.
• Isključite ploču na zidu pre čišćenja ili održavanja.
• U suprotnom, može doći do strujnog udara ili smrti.

Opasnost po zdravlje

• Ovaj uređaj je usklađen sa bezbednosnim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Opasnost od vruće površine

• Tokom upotrebe, dostupni delovi ovog uređaja postaju dovoljno vrući da izazovu opekotine.
• Ne dozvolite da vaše telo, odeća ili bilo šta osim odgovarajućeg posuđa dođe u kontakt sa keramičkim staklom dok se površina ne ohladi.
• Metalne predmete kao što su noževi, viljuške, kašike i poklopci ne treba postavljati na površinu ploče jer se mogu zagrejati
• Držite decu dalje od uređaja.
• Ručke šerpi mogu biti vruće na dodir. Uverite se da ručke šerpi ne štrče preko drugih uključenih zona za kuvanje. Držite ručke van domašaja dece.
• U suprotnom, može doći do opekotina.

Opasnost od posekotina

• Oštra oštrica strugača ploče za kuvanje je izložena kada se zaštitni poklopac uvuče. Koristite izuzetno oprezno i uvek čuvajte na bezbednom mestu i van domašaja dece.

• Ako ne budete oprezni, može doći do povreda ili posekotina.

Važna bezbednosna uputstva

• Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je u upotrebi. U slučaju da nešto iskipi, može doći do dima i izlivanja masnoće koja se može zapaliti.

• Nikada ne koristite uređaj kao radnu površinu ili površinu za odlaganje.

• Nikada ne ostavljajte predmete ili pribor na uređaju.

• Nikada ne koristite uređaj za zagrevanje prostorije.

• Nakon upotrebe, uvek isključite zone za kuvanje i ploču kao što je opisano u ovom uputstvu (tj. koristeći upravljačke elemente osetljive na dodir).

• Nemojte dozvoliti deci da se igraju sa uređajem, sede, stoje ili da se penju na njega.

• Ne čuvajte predmete koji mogu da budu zanimljivi za decu u ormarićima iznad uređaja. Deca koja se penju na ploču za kuvanje mogu ozbiljno da se povrede.

• Ne ostavljajte decu samu ili bez nadzora u oblasti u kojoj se uređaj koristi.

• Deca ili osobe sa invaliditetom koji im ograničava mogućnost korišćenja uređaja treba da imaju odgovornu i kompetentnu osobu koja će ih uputiti u upotrebu. Instruktor treba da se uveri u to da može da koristi uređaj bez opasnosti za sebe ili osobe oko sebe.

• Nemojte popravljati ili menjati bilo koji deo uređaja osim ako to nije posebno preporučeno u uputstvu. Sva ostala servisiranja treba da obavlja kvalifikovani tehničar.

• Nemojte koristiti parni čistač za čišćenje ploče.

• Ne stavljajte i ne ispuštajte teške predmete na ploču.

• Nemojte stajati na vrhu ploče.

• Nemojte koristiti posude sa reckavim ivicama ili vući posude po površini stakla jer to može izgrebati staklo.

• Nemojte koristiti žice za ribanje ili bilo koja druga jaka abrazivna sredstva za čišćenje kako biste očistili ploču za kuvanje, jer ona mogu izgrebati keramičko staklo.

• Ako je mrežni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, radnik servisne službe ili slično kvalifikovana lica kako bi se izbegla opasnost.

• Ovaj uređaj je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu! Komercijalna upotreba bilo koje vrste nije pokrivena garancijom proizvođača!

• UPOZORENJE: Uređaj i njegovi dostupni delovi postaju vrući tokom upotrebe. Vodite računa da ne dodirnete grejne elemente. Deca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje, osim u slučaju kontinuiranog nadzora.

• Ovaj uređaj smeju da koriste deca uzrasta od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako imaju na raspolaganju uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti koje su uključene.

• Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da vrše deca bez nadzora.

• UPOZORENJE: Kuvanje bez nadzora na ploči sa mašću ili uljem može da bude opasno i može dovesti do požara. NIKADA ne pokušavajte da ugasite vatru vodom, već isključite uređaj, a zatim pokrijte plamen, npr. poklopcem ili vatrogasnim pokrivačem.

• UPOZORENJE: Opasnost od požara: Ne odlažite nikakve predmete na površine za kuvanje.

• Upozorenje: Ako je površina napukla, isključite uređaj da biste izbegli mogućnost strujnog udara, za ploče sa površinom od staklokeramike ili sličnog materijala koji štiti delove pod naponom.

• Parni čistač se ne sme koristiti.

• Uređaj nije namenjen za rukovanje pomoću spoljnog tajmera ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.

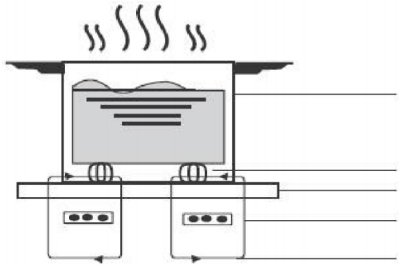
• Funkcija upravljanja napajanjem će ploču za kuvanje prebaciti u mode isključenja za 1 minut, a potrošnja energije je 0,3 W.

Informacije o proizvodu

Indukciona ploča za kuvanje predstavlja savremen uređaj za kuvanje u odnosu na tradicionalne ploče, zbog svojih prednosti kao što su lako čišćenje, visoka efikasnost, ekološki prihvatljive i bezbednosne karakteristike.

Nekoliko reči o indukcionom kuvanju (samo za indukcionu ploču za kuvanje)

Indukciono kuvanje predstavlja bezbednu, naprednu, efikasnu i ekonomičnu tehnologiju kuvanja. Funkcioniše tako što elektromagnetne vibracije stvaraju toplotu direktno u posudi, a ne indirektno kroz zagrevanje staklene površine. Staklo se zagreva samo zato što ga posuda na kraju zagreje.

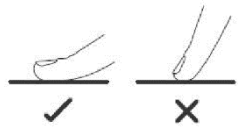


Pre upotrebe nove ploče za kuvanje

- Pročitajte ovo uputstvo i posebno obratite pažnju na odeljak „Bezbednosna upozorenja".
- Uklonite svu zaštitnu foliju koja još uvek može da se nalazi na vašoj ploči.
- Uklonite svu zaštitnu foliju koja još uvek može da se nalazi na vašoj indukcionoj ploči.

Upotreba upravljačkih elemenata osetljivih na dodir

- Upravljački elementi reaguju na dodir, tako da ne morate da vršite nikakav pritisak.
- Koristite jagodicu prsta, a ne vrh.
- Čućete zvučni signal svaki put kada se registruje dodir.
- Uverite se da su upravljački elementi uvek čisti, suvi i da nisu prekriveni predmetom (npr. priborom ili krpom). Čak i tanak sloj vode može da dovede do toga da upravljanje upravljačkim elementima bude otežano.



Izbor odgovarajućeg posuđa (za indukcionu ploču za kuvanje)

- Za indukciono kuvanje pogodno je samo feromagnetno posuđe. Potražite simbol za indukciono kuvanje na pakovanju ili na dnu posude.
- Možete proveriti da li je vaše posuđe pogodno tako što ćete izvršiti magnetni test. Pomerite magnet prema osnovi posude. Ako se privuče, posuda je pogodna za indukciono kuvanje.
- Ako nemate magnet:



1. Stavite malo vode u posudu koju želite da proverite.
2. Pratite korake u odeljku „Za početak kuvanja".
3. Ako ⊔ ne treperi na displeju i voda se zagreva, posuda je pogodna.

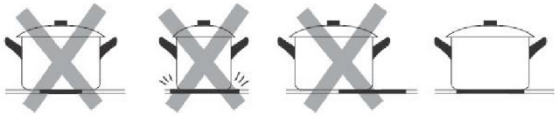
- Posuđe napravljeno od sledećih materijala nije pogodno: čisti nerđajući čelik, aluminijum ili bakar bez magnetne osnove, staklo, drvo, porcelan, keramika i grnčarija.

Veličina ploče (mm)	Minimalna ploča za kuvanje (prečnik/mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

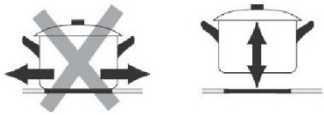
Nemojte koristiti posuđe sa reckavim ivicama ili zakrivljenom osnovom.



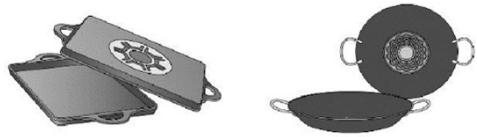
Uverite se da je osnova vaše posude glatka, da stoji ravno uz staklo i da je iste veličine kao zona za kuvanje. Uvek centrirajte posudu na zoni za kuvanje.



Uvek podižite posude sa keramičke ploče – nemojte ih gurati jer možete da izgrebete staklo.

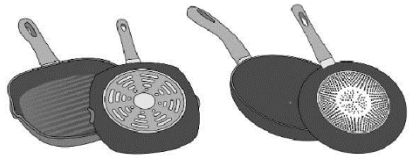


Ako je osnova posuđa samo delimično feromagnetna, zagrevaće se samo područje koje je feromagnetno. To može značiti da toplota neće biti ravnomerno raspoređena. Područje koje nema feromagnetna svojstva možda se neće zagrejati do dovoljne temperature za kuvanje.



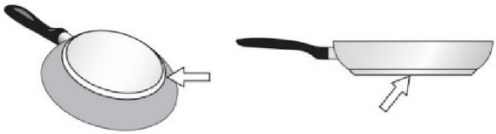
NIJE PREPORUČENO

Feromagnetna površina će takođe biti smanjena ako materijal od kojeg je napravljena osnova posuđa sadrži aluminijum, na primer. To može značiti da posuđe neće postati dovoljno vruće ili čak da neće biti detektovano.



NIJE PREPORUČENO

Materijal(i) od kojih je napravljena osnova posuđa mogu uticati na rezultat kuvanja. Korišćenje lonaca i tiganja napravljenih od materijala koji ravnomerno raspoređuju toplotu kroz njih, kao što su tiganji od nerđajućeg čelika sa troslojnom osnovom, štedi vreme i energiju. Koristite posuđe sa ravnim dnom; ako je dno posuđa neravno, to može narušiti dovod toplote.



Postavke topline

Podešavanje topline	Prikladnost
1 – 2	• blago zagrijavanje za manje količine hrane • otapanje čokolade, maslaca i hrane koja brzo gori • lagano pirjanje • polagano zagrijavanje
3 - 4	• podgrijavanje • brzo pirjanje • pripremanje riže
5 - 6	• palačinke
7 - 8	• naglo pečenje • pripremanje tjestenine
9	• prženje uz miješanje • pečenje do poprimanja smeđe boje • dovođenje juhe do ključanja • voda koja ključa

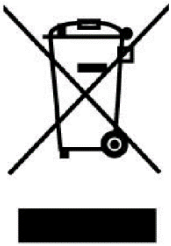
Prikaz kvara i provera

Ako dođe do neuobičajene pojave, indukciona ploča automatski ulazi u zaštitno stanje i prikazuju se odgovarajući zaštitni kodovi:

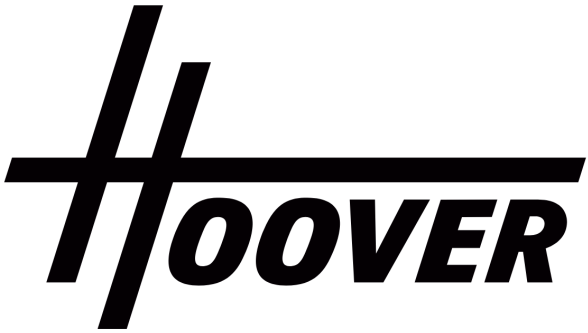
Problem	Mogući uzroci	Šta treba učiniti
E3/E7	Kvar senzora temperature	Obratite se dobavljaču.
E5	Zaštita od pregrevanja keramičkog stakla	Ponovo povežite napajanje i uključite ploču posle 30 min.
E4/E6	Kvar senzora temperature za IGBT	Obratite se dobavljaču.
E1/E2	Neuobičajen napon napajanja	Proverite da li je napajanje uobičajeno. Uključite kada napajanje postane uobičajeno.
Er	PCBA greška	Obratite se dobavljaču.
Et	Zaštita od prelivanja	Obrišite vodu sa površine i ponovo pokrenite

Iznad su navedene procene i provere uobičajenih kvarova.

Nemojte sami da rastavljate jedinicu kako biste izbegli opasnost i oštećenje indukcione ploče.

 ODLAGANJE NA OTPAD: Nemojte odlagati ovaj proizvod kao nesortirani komunalni otpad. Radi posebne obrade, neophodno je obaviti zasebno prikupljanje takvog otpada.	Ovaj uređaj je označen u skladu sa evropskom Direktivom 2002/96/EC o otpadu od električne i elektronske opreme (OEEO). Ako obezbedite pravilno odlaganje ovog uređaja, pomoći ćete u sprečavanju moguće štete po životnu sredinu i ljudsko zdravlje, koja može da nastane usled nepravilnog odlaganja. Simbol na proizvodu ukazuje na to da se on ne može tretirati kao uobičajeni kućni otpad. Potrebno je da ga odnesete na sabirno mesto za reciklažu električne i elektronske robe. Ovaj uređaj zahteva poseban način odlaganja. Za detaljnije informacije u vezi sa obradom, ponovnim korišćenjem i reciklažom ovog proizvoda, obratite se lokalnom nadležnom telu, usluzi odlaganja otpada iz domaćinstva ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod. Za detaljnije informacije o obradi, ponovnom korišćenju i reciklaži ovog proizvoda, obratite se lokalnom nadležnom telu, usluzi odlaganja otpada iz domaćinstva ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.





Ďakujeme za zakúpenie indukčnej varnej dosky CANDY. Pred použitím varnej dosky si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho na bezpečnom mieste pre prípadné použitie v budúcnosti.

Candy Hoover Group Srl týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese: www.candygroup.com

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred prvým použitím tohto spotrebiča si dôkladne prečítajte túto príručku používateľa. Táto príručka obsahuje dôležité informácie o bezpečnej inštalácii, používaní a starostlivosti o spotrebič. Uschovajte si tieto pokyny na ďalšie použitie a odovzdajte ich budúcemu používateľovi.

Inštalácia

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- Pred akoukoľvek prácou alebo údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Pripojenie k účinnému uzemňovaciemu systému je nevyhnutné a povinné.
- Úpravy domácej elektroinštalácie smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok zásah elektrickým prúdom alebo smrť.

Nebezpečenstvo porezania

- Dávajte si pozor – hrany panelov sú ostré.
- Ak nebudete dávať pozor, môže to viesť k poraneniu alebo porezaniu.

Dôležité bezpečnostné pokyny

- Pred inštaláciou alebo používaním tohto spotrebiča si pozorne prečítajte pokyny.
- Na tento spotrebič nikdy nesmiete položiť žiadny horľavý materiál alebo produkty.
- Tieto informácie sprístupnite aj osobe zodpovednej za inštaláciu spotrebiča, pretože by to mohlo znížiť vaše náklady na inštaláciu.

• Aby sa predišlo nebezpečenstvu, musí byť tento spotrebič nainštalovaný podľa týchto pokynov na inštaláciu.
• Tento spotrebič môže správne nainštalovať a uzemniť iba osoba s príslušnou kvalifikáciou.
• Tento spotrebič musí byť pripojený k obvodu, ktorý obsahuje odpojovač zabezpečujúci úplné odpojenie od zdroja napájania.
• Ak nebude spotrebič správne nainštalovaný, môže to viesť k strate platnosti akýchkoľvek záruk alebo zodpovedností.

Prevádzka a údržba

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

• Na varnej doske nevarte, keď je jej povrch zlomený alebo prasknutý. Ak je povrch varnej dosky zlomený alebo prasknutý, okamžite ju vypnite od sieťového napájania (sieťový vypínač) a kontaktujte kvalifikovaného technika.
• Pred čistením alebo údržbou varnú dosku odpojte od stenovej zásuvky.
• Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok zásah elektrickým prúdom alebo smrť.

Nebezpečenstvo pre zdravie

• Tento spotrebič spĺňa požiadavky noriem o elektromagnetickej bezpečnosti.

Nebezpečenstvo horúceho povrchu

• Počas používania budú dostupné časti tohto spotrebiča dostatočne horúce, aby spôsobili popáleniny.
• Kým nebude povrch chladný, nedovoľte, aby sa sklokeramika dostala do kontaktu s vaším telom, odevom alebo inými predmetmi.
• Nenechávajte na varnej doske kovové predmety, ako sú nože, vidličky, lyžice a pokrievky, pretože by sa mohli veľmi zohriať
• Deti udržujte mimo dosahu.
• Rukoväti hrncov môžu byť na dotyk horúce. Skontrolujte, či rukoväte hrnca nezasahujú do priestoru ostatných zapnutých varných zón. Všetky rukoväte uchovávajte mimo dosahu detí.
• Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k popáleniu a obareniu.

Nebezpečenstvo porezania

• Po zasunutí ochranného krytu sa ostrie škrabky na povrch varnej dosky odhalí. So škrabkou pracujte mimoriadne opatrne a vždy ju skladujte bezpečne a mimo dosahu detí.

• Ak nebudete dávať pozor, môže to viesť k poraneniu alebo porezaniu.

Dôležité bezpečnostné pokyny

• Keď je spotrebič v prevádzke, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. Vykypenie spôsobuje dym a vykypený tuk sa môže vznietiť.

• Spotrebič nikdy nepoužívajte ako pracovnú plochu alebo odkladací povrch.

• Na spotrebiči nikdy nenechávajte žiadne predmety ani riad.

• Spotrebič nikdy nepoužívajte na zahriatie alebo vykurovanie miestnosti.

• Po použití vždy vypnite varné zóny a varnú dosku podľa pokynov v tejto príručke (t. j. pomocou dotykových ovládacích prvkov).

• Nedovoľte, aby sa so spotrebičom hrali deti, ani aby na ňom sedeli, stáli alebo naň liezli.

• Do skriniek nad spotrebičom neukladajte veci, ktoré by mohli deti zaujímať. Mohlo by dôjsť k vážnemu poraneniu dieťaťa lezúceho na varnú dosku.

• V priestoroch, kde sa používa varná doska, nenechávajte deti samy alebo bez dozoru.

• Deti alebo osoby so zdravotným postihnutím, ktoré obmedzuje ich schopnosť používať spotrebič, musia mať zodpovednú a kompetentnú osobu, ktorá ich poučí o jeho používaní. Inštruktor si musí byť istý, že môžu spotrebič používať bez toho, že by hrozilo nebezpečenstvo im alebo ich okoliu.

• Žiadnu časť spotrebiča neopravujte ani nevymieňajte, pokiaľ to nie je výslovne odporúčané v príručke. Všetky ďalšie servisné práce musí vykonávať kvalifikovaný technik.

• Na čistenie varnej dosky nepoužívajte parný čistič.

• Na varnú dosku neukladajte ani nedovoľte, aby na ňu spadli ťažké predmety.

• Na varnú dosku nestúpajte.

• Nepoužívajte panvice so zúbkovanými okrajmi ani po sklenenom povrchu neposúvajte panvice, pretože by mohlo dôjsť k poškriabaniu skla.

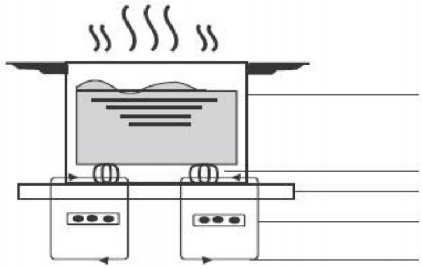
• Na čistenie varnej dosky nepoužívajte drôtenky ani iné drsné čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškriabať sklokeramický povrch dosky.
• Ak je poškodený vonkajší napájací kábel, v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika ho musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
• Tento spotrebič je určený len na použitie v domácom prostredí! Na komerčné použitie akéhokoľvek druhu sa nevzťahuje záruka výrobcu!
• VAROVANIE: Počas používania sú spotrebič a jeho dostupné diely horúce. Pri používaní je potrebné konať opatrne, aby sa predišlo dotyku ohrievacích prvkov. Deti do 8 rokov udržujte mimo dosahu alebo ich majte pod neustálym dohľadom.
• Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či vedomostí môžu tento spotrebič používať pod dohľadom, resp. po poučení a oboznámení sa s bezpečným spôsobom používania a porozumení možným nebezpečenstvám.
• Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
• VAROVANIE: Varenie s tukom alebo olejom na varnej doske bez dohľadu môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar. Požiar sa NIKDY nepokúšajte hasiť vodou. Spotrebič najprv vypnite a plameň zakryte napr. pokrievkou alebo hasiacou prikrývkou.
• VAROVANIE: Nebezpečenstvo požiaru: na povrch varnej dosky neodkladajte žiadne predmety.
• Varovanie: Ak je povrch prasknutý, spotrebič vypnite, aby ste zabránili zasiahnutiu elektrickým prúdom, pretože povrch varnej dosky je zo sklokeramického alebo podobného materiálu, ktorý zakrýva časti pod napätím.
• Nepoužívajte parný čistič.
• Spotrebič nie je určený na ovládanie externým časovačom ani samostatným diaľkovým ovládaním.
• Varná doska sa prepne pomocou funkcie správy napájania do režimu vypnutia za 1 minútu a spotreba energie je 0,3 W.

Informácie o produkte

Indukčná varná doska predstavuje moderný spotrebič, ktorý tvorí tradičná varná doska, ktorá má prednosti ako je jednoduché čistenie, vysoká účinnosť, ekologické a bezpečnostné prvky.

Pár slov o indukčnom varení (iba pre indukčnú varnú dosku)

Indukčné varenie je bezpečné, rýchle, účinné a ekonomické. Funguje vďaka elektromagnetickým vibráciám vytvárajúcim teplo priamo vo varnej nádobe namiesto prenosu cez sklokeramický povrch. Sklokeramická varná doska sa rozohreje iba teplom z varnej nádoby.

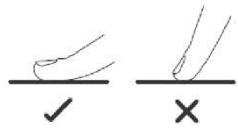


Pred použitím novej varnej dosky

• Prečítajte si tento návod, mimoriadnu pozornosť venujte najmä časti „Bezpečnostné pokyny".
• Z varnej dosky odstráňte ochrannú fóliu.
• Z indukčnej varnej dosky odstráňte ochrannú fóliu.

Použitie dotykových ovládačov

- Ovládacie prvky reagujú na dotyk, preto nemusíte používať tlak.
- Používajte bruško prsta, nie špičku.
- Po každom zaregistrovaní dotyku budete počuť akustický signál.
- Uistite sa, že sú ovládače vždy čisté, suché a či ich neprekrýva žiadny predmet (napr. kuchynské náradie alebo utierky). Aj tenká vrstva vody môže sťažiť obsluhu dotykových ovládačov.



Výber správneho riadu (pre indukčnú varnú dosku)

- Na indukčné varenie je vhodný iba feromagnetický riad. Hľadajte symbol indukcie na obale alebo dne riadu na varenie.

- Vhodnosť riadu môžete skontrolovať jednoduchým magnetickým testom. Priložte magnet ku dnu riadu. Ak sa prichytí, riad je vhodný pre indukciu.
- Ak nemáte magnet:
  1. Do nádoby vlejte trochu vody.
  2. Postupujte podľa krokov v časti „Začíname s varením".
  3. Ak sa voda zohrieva a na displeji nebliká U, nádoba je vhodná.



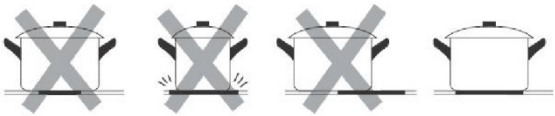
- Riad vyrobený z nasledovných materiálov nie je vhodný: čistá nehrdzavejúca oceľ, hliníkové alebo medené nádoby bez magnetického dna, sklo, drevo, porcelán, keramika a kamenina.

Veľkosť varnej dosky (mm)	Minimálna varná doska (priemer/mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

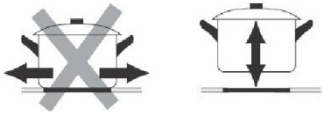
Nepoužívajte riad so zúbkovanými okrajmi alebo zakriveným dnom.



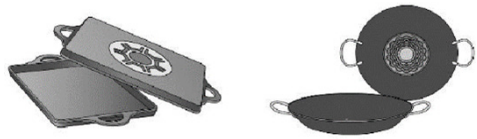
Uistite sa, že dno vášho riadu je hladké, dosadá presne na skle dosky a má rovnaký priemer ako varná zóna. Riad vždy vycentrujte na varnej zóne.



Riad z varnej dosky vždy zdvihnite – neposúvajte ho, pretože môžete poškriabať povrch varnej dosky.

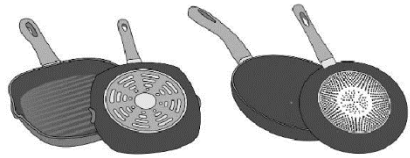


Ak je dno riadu feromagnetické len čiastočne, zahrieva sa len oblasť, ktorá je feromagnetická. To môže znamenať, že teplo sa nebude distribuovať rovnomerne. Neferomagnetická oblasť sa nemusí zohriať na dostatočnú teplotu na varenie.



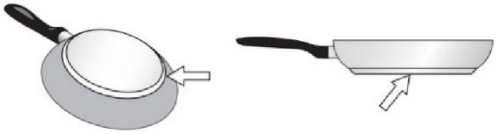
NEODPORÚČANÉ

Feromagnetická plocha sa zmenší aj vtedy, ak materiál, z ktorého je vyrobené dno riadu, obsahuje, napríklad, hliník. To môže znamenať, že riad nebude dostatočne horúci, alebo ho spotrebič ani nedeteguje.



NEODPORÚČANÉ

Materiál (materiály), z ktorých je vyrobená základňa riadu, môže ovplyvniť výsledok varenia. Používanie hrncov a panvíc vyrobených z materiálov, ktoré rovnomerne rozvádzajú teplo, ako sú napríklad antikorové panvice s trojvrstvovým dnom, šetrí čas a energiu. Používajte riad s plochým dnom. Ak je dno riadu nerovnomerné, môže to zhoršiť prívod tepla.



Nastavenia ohrevu

Nastavenie ohrevu	Vhodné na
1 – 2	• šetrný ohrev malého množstva potravín • roztápanie čokolády, masla a rýchlo sa pripaľujúcich pokrmov • mierny var • pomalý ohrev
3 – 4	• zohrievanie • rýchly mierny var • varenie ryže
5 – 6	• palacinky
7 – 8	• soté • varenie cestovín
9	• smaženie s miešaním • opekanie • privedenie polievky do varu • varenie vody

Zobrazenie poruchy a kontrola

Ak nastane nejaká porucha, indukčná varná doska sa automaticky prepne do ochranného režimu a zobrazia sa príslušné ochranné kódy:

Problém	Možné príčiny	Čo robiť
E3/E7	Porucha snímača teploty	Kontaktujte dodávateľa.
E5	Ochrana proti prehriatiu keramického skla	Po 30 minútach znova pripojte napájanie a zapnite varnú dosku.
E4/E6	Porucha snímača teploty IGBT.	Kontaktujte dodávateľa.
E1/E2	Neštandardné napájanie	Skontrolujte, či je elektrické napájanie správne. Po obnovení normálneho napájania varnú dosku zapnite.
Er	Porucha PCBA	Kontaktujte dodávateľa.
Et	Ochrana proti vykypeniu	Osušte kvapalinu na povrchu a reštartujte

Vyššie uvedené body uvádzajú posúdenie a kontrolu bežných porúch.

Spotrebič sa nepokúšajte rozoberať svojpomocne, aby ste zabránili možnému nebezpečenstvu a poškodeniu indukčnej dosky.



LIKVIDÁCIA: Tento spotrebič nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Spotrebič odovzdajte v zberných strediskách, pretože sa vyžaduje špeciálne zaobchádzanie.

Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Zabezpečením správnej likvidácie tohto spotrebiča pomáhate zabrániť možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré môže byť negatívne ovplyvnené v prípade nesprávnej likvidácie.

Tento symbol na výrobku označuje, že sa s ním nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Musíte ho odovzdať na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Tento spotrebič vyžaduje špecializovanú likvidáciu. Ďalšie informácie o spracovaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili.

Podrobnejšie informácie o spracovaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili.



Zahvaljujemo se vam za nakup indukcijske kuhalne plošče CANDY. Pred uporabo kuhalne plošče natančno preberite ta navodila in jih hranite na varnem mestu za poznejšo uporabo.

Candy Hoover Group Srl izjavlja, da je radijska oprema v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.candygroup.com

VARNOSTNA OPOZORILA

Pred prvo uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo. Ta priročnik vsebuje pomembne informacije o varni namestitvi, uporabi in negi aparata. Ta navodila shranite za poznejšo uporabo in jih izročite bodočemu uporabniku.

Vgradnja

Nevarnost električnega udara

• Preden se lotite kakršnih koli del na aparatu ali vzdrževanja, aparat najprej odklopite z električnega napajanja.

• Priključitev na ustrezen ozemljitveni sistem je izjemno pomembna in obvezna.

• Spremembe na domači električni napeljavi sme izvajati le usposobljen električar.

• Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči električni udar ali smrt.

Nevarnost ureznin

• Bodite previdni - robovi plošče so ostri.

• V primeru neprevidnosti lahko pride do telesnih poškodb ali ureznin.

Pomembna varnostna navodila

• Pred vgradnjo ali uporabo aparata natančno preberite ta navodila.

• Na ta aparat ni dovoljeno odlagati nobenih gorljivih materialov ali izdelkov.

• Poskrbite, da bodo te informacije na voljo osebi, odgovorni za vgradnjo aparata, saj lahko tako znižate stroške vgradnje.
• Da bi se izognili nevarnosti, je treba ta aparat vgraditi v skladu s temi navodili za vgradnjo.
• Aparat mora pravilno vgraditi in ozemljiti le ustrezno usposobljena oseba.
• Aparat mora biti priključen na tokokrog z ločilnim stikalom, ki zagotavlja popoln odklop z napajanja.
• Nepravilna vgradnja aparata lahko pomeni razveljavitev vseh garancijskih ali odškodninskih zahtevkov.

Uporaba in vzdrževanje

Nevarnost električnega udara

• Ne kuhajte na počeni ali poškodovani kuhalni plošči. Če se površina kuhalne plošče zlomi ali poči, aparat takoj izklopite iz omrežnega napajanja (stenske vtičnice) in se obrnite na usposobljenega serviserja.
• Pred čiščenjem ali vzdrževanjem kuhalno ploščo izklopite na stenski vtičnici.
• Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči električni udar ali smrt.

Nevarnost za zdravje

• Ta aparat je skladen z elektromagnetnimi varnostnimi standardi.

Nevarnost zaradi vroče površine

• Med uporabo se dostopni deli tega aparata močno segrejejo in povzročijo opekline.
• Preprečite stik telesa, oblačil ali katerih koli drugih predmetov, razen primerne posode, s keramičnim steklom, dokler se površina ne ohladi.
• Na površino kuhalne plošče ne odlagajte kovinskih predmetov, kot so noži, vilice, žlice in pokrovke, saj se ti predmeti lahko močno segrejejo.
• Otrokom preprečite dostop do kuhalne plošče.
• Ročaji ponev se lahko so lahko vroči na dotik. Poskrbite, da ročaji ponev ne bodo segali na območje drugih kuhalnih con, ki so vklopljene. Zagotovite, da so ročaji zunaj dosega otrok.
• V primeru neupoštevanja tega nasveta lahko pride do opeklin in oparin.

Nevarnost ureznin

• Ko umaknete varnostni pokrovček, je izpostavljeno ostro rezilo strgala kuhalne plošče. Pri uporabi bodite zelo previdni in ga vedno shranite na varno mesto in izven dosega otrok.

• V primeru neprevidnosti lahko pride do telesnih poškodb ali ureznin.

Pomembna varnostna navodila

• Aparata med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora. Zaradi prekipevanja se lahko pojavi dim in pride do razlitja mastnih tekočin, ki se lahko vnamejo.

• Aparata nikoli ne uporabljajte kot delovno površino ali površino za shranjevanje predmetov.

• Na aparatu nikoli ne puščajte nobenih predmetov ali pripomočkov.

• Aparata nikoli ne uporabljajte za gretje ali ogrevanje prostora.

• Po uporabi vedno izklopite kuhališča in kuhalno ploščo, kot je opisano v teh navodilih (tj. z uporabo upravljalnih elementov na dotik).

• Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ali sedijo, stojijo ali plezajo nanj.

• Ne shranjujte predmetov, ki zanimajo otroke, v omaricah nad aparatom. Otroci se lahko pri plezanju na kuhalno ploščo močno poškodujejo.

• Ne puščajte otrok samih ali brez nadzora v prostoru, kjer uporabljate aparat.

• Otrokom ali invalidnim osebam z omejenimi sposobnostmi za uporabo aparata mora odgovorna in usposobljena oseba podati navodila za uporabo aparata. Inštruktor se mora prepričati, da lahko te osebe aparat uporabljajo brez ogrožanja sebe ali svoje okolice.

• Ne popravljajte ali zamenjujte nobenega dela aparata, razen če je to izrecno priporočeno v teh navodilih. Vsa ostala servisna dela mora opraviti usposobljen serviser.

• Za čiščenje kuhalne plošče ne uporabljajte parnega čistilnika.

• Na kuhalno ploščo ne odlagajte težkih predmetov.

• Ne stojte na kuhalni plošči.

• Ne uporabljajte posod s skrhanimi robovi in posod ne vlecite po površini stekla, saj se lahko steklo zaradi tega opraska.

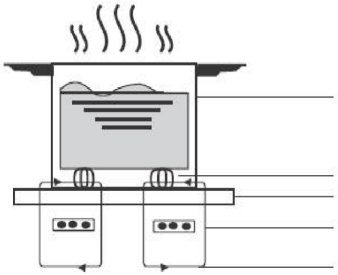
• Za čiščenje kuhalne plošče ne uporabljajte mrežic za čiščenje posode ali grobih, jedkih čistil, ki lahko opraskajo keramično steklo.
• Če je priključni kabel poškodovan, morate preprečiti morebitna tveganja, zato ga sme nadomestiti samo proizvajalec, njegov servisni agent ali drug kvalificiran serviser.
• Ta aparat je namenjena samo uporabi v domačem gospodinjskem okolju! Komercialna uporaba kakršnekoli vrste ni zajeta v garancijo proizvajalca!
• OPOZORILO: Aparat in njegovi dostopni deli se med delovanjem močno segrejejo. Poskrbite, da preprečite stik z grelnimi elementi. Otroci, mlajši od 8 let, naj se ne približujejo aparatu, razen če so pod stalnim nadzorom.
• Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, pod ustreznim nadzorom, ali če imajo navodila za varno uporabo aparata ter če razumejo s tem povezana tveganja.
• Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti aparata in na njem ne smejo izvajati vzdrževalnih del brez ustreznega nadzora.
• OPOZORILO: Kuhanje z maščobo ali oljem na kuhalni plošči brez nadzora je lahko nevarno in lahko povzroči požar. Ognja NIKOLI ne poskušajte pogasiti z vodo, ampak najprej izklopite aparat in nato plamene pokrijte npr. s pokrovko ali ognjevarno odejo.
• OPOZORILO: Nevarnost požara: na kuhalnih površinah ne shranjujte nobenih predmetov.
• Opozorilo: Če površina kuhalne površine iz steklokeramike ali podobnega materiala za zaščito delov pod napetostjo poči, izklopite aparat, da se izognete možnosti električnega udara.
• Ne uporabljajte parnega čistilnika.
• Aparat ni predviden za delovanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
• Funkcija upravljanja porabe energije bo kuhalno ploščo po 1 minuti izklopila. Poraba energije takrat znaša 0,3 W.

Informacije o izdelku

Indukcijska kuhalna plošča je sodoben kuhinjski aparat v primerjavi s tradicionalno kuhalno ploščo, saj zagotavlja prednosti, kot so enostavno čiščenje, visoka učinkovitost, prijaznost okolju in varnostne funkcije.

Nekaj besed o indukcijskem kuhanju (samo za indukcijske kuhalne plošče)

Indukcijsko kuhanje je varna, napredna, učinkovita in ekonomična tehnologija kuhanja. Pri delovanju ustvarja elektromagnetne vibracije, ki toploto proizvajajo neposredno v posodi in ne posredno, s segrevanjem steklene površine. Steklo se močno segreje zato, ker ga posoda postopoma segreva.

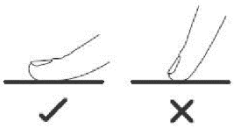


Pred uporabo nove kuhalne plošče

- Preberite ta navodila in upoštevajte zlasti razdelek »Varnostna opozorila«.
- Če je kuhalna plošča še vedno prekrita z zaščitno folijo, jo odstranite.
- Če je indukcijska kuhalna plošča še vedno prekrita z zaščitno folijo, jo odstranite.

Uporaba upravljalnih elementov na dotik

- Upravljalni elementi so občutljivi na dotik, zato jih ni treba pritiskati.
- Uporabite blazinico prsta, ne konice.
- Vsakič, ko aparat zazna dotik, se bo predvajal pisk.
- Prepričajte se, da so gumbi vedno čisti, suhi in da jih nič ne prekriva (npr. posoda ali krpa). Uporabo upravljalnih elementov lahko oteži že tanka plast vode.



Izbira prave posode za kuhanje (za indukcijsko ploščo)

- Za indukcijsko kuhanje je primerna le feromagnetna posoda. Na embalaži ali na dnu posode poiščite simbol za indukcijo.
- Primernost posode lahko preverite z magnetnim preizkusom. Magnet pomaknite proti dnu posode. Če dno posode privlači magnet, je posoda primerna za indukcijo.
- Če nimate magneta:



1. V posodo, ki jo želite preveriti, nalijte malo vode.
2. Sledite korakom v razdelku »Za začetek kuhanja«.
3. Če na prikazovalniku ne utripa simbol ⊔ in se voda segreje, je posoda primerna.

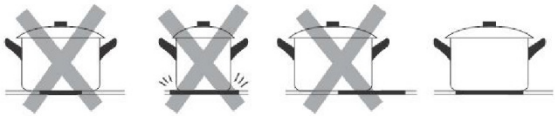
- Kuhinjska posoda iz naslednjih materialov ni primerna: čisto nerjaveče jeklo, aluminij ali baker brez magnetnega dna, steklo, les, porcelan, keramika in lončenina.

Velikost kuhalne plošče (mm)	Najmanjša kuhalna plošča (premer/mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

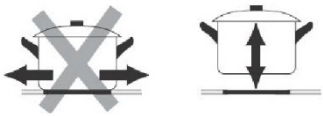
Ne uporabljajte posode s skrhanimi robovi ali ukrivljenim dnom.



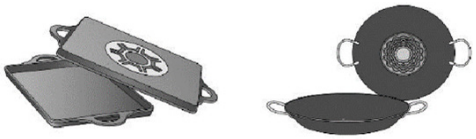
Prepričajte se, da je dno posode gladko, da leži ravno ob steklu in da je enake velikosti kot kuhališče. Posodo vedno postavite na sredino kuhališča.



Posode vedno privzdignite s kuhalne plošče. Z njimi ne drsajte po površini, ker lahko opraskajo steklo.

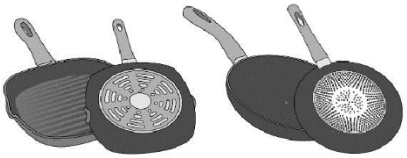


Če je dno posode le delno feromagnetno, se bo segrevalo le feromagnetno območje. Zato se toplota morda ne bo enakomerno porazdelila. Neferomagnetno območje se morda ne bo segrelo na zadostno temperaturo za kuhanje.



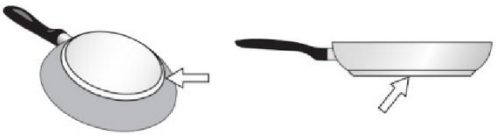
NI PRIPOROČENO

Feromagnetna površina se zmanjša tudi, če material, iz katerega je izdelano dno posode, vsebuje na primer aluminij. To lahko pomeni, da se posoda ne bo dovolj segrela ali pa sploh ne bo zaznana.



NI PRIPOROČENO

Materiali iz katerih je izdelano dno posode, lahko vplivajo na rezultat kuhanja. Če uporabljate lonce in ponve iz materialov, ki enakomerno porazdelijo toploto, kot so ponve iz nerjavečega jekla s triplastnim dnom, prihranite čas in energijo. Uporabljajte posodo z ravnim dnom; če je dno posode neravno, lahko to poslabša dovod toplote.



Nastavitve toplote

Nastavitev toplote	Primernost
1–2	• rahlo segrevanje majhnih količin hrane • topljenje čokolade, masla in živil, ki se hitro zapečejo • rahlo vrenje • počasno segrevanje
3–4	• ponovno segrevanje • hitro vrenje • kuhanje riža
5–6	• peka palačink
7–8	• hitro praženje • kuhanje testenin
9	• praženje • pečenje • zavretje juh • vretje vode

Prikaz in odpravljanje napak

Če pride do nepravilnosti, bo indukcijska kuhalna plošča samodejno preklopila v zaščitno stanje in prikazala ustrezne zaščitne kode:

Težava	Možen vzrok	Ukrep
E3/E7	Okvara senzorja temperature	Obrnite se na dobavitelja.
E5	Zaščita pred pregrevanjem keramičnega stekla	Po 30 minutah ponovno priključite napajanje in vklopite kuhalno ploščo.
E4/E6	Okvara senzorja temperature IGBT	Obrnite se na dobavitelja.
E1/E2	Neobičajna napajalna napetost	Preverite, ali je električno napajanje normalno. Aparat vklopite, ko je napajanje normalno.
Er	Okvara PCBA	Obrnite se na dobavitelja.
Et	Zaščita pred prelivanjem	Odstranite vodo s površine in ponovno zaženite

Zgoraj je navedeno, kako ocenite in preverite pogoste nepravilnosti v delovanju. Aparata ne razstavljajte sami, da se izognete morebitnim nevarnostim in poškodbam indukcijske kuhalne plošče.



ODSTRANJEVANJE: Tega izdelka ne odlagajte med nerazvrščene komunalne odpadke. Takšne odpadke je treba zbirati ločeno za posebno obdelavo.

Ta aparat je označen v skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO). S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, ki bi jih lahko povzročilo nepravilno odstranjevanje izdelka.

Simbol na izdelku označuje, da s tem izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Treba ga je odpeljati na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme.

Ta aparat je treba odstraniti na poseben način. Za natančnejše informacije o predelavi, recikliranju in ravnanju s tem izdelkom se obrnite na lokalni občinski organ, komunalno službo ali trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Za natančnejše informacije o predelavi, recikliranju in ravnanju s tem izdelkom se obrnite na svoj lokalni urad, komunalno službo ali trgovino, v kateri ste izdelek kupili.



Gracias por comprar la placa de inducción CANDY. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de usar la placa y consérvelo en un lugar seguro para poderlo consultar más adelante en caso de necesidad.

Candy Hoover Group Srl declara que el equipo de radio cumple con lo dispuesto por la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en la siguiente dirección web: www.candy-group.com

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar este electrodoméstico por primera vez. Este manual contiene información importante sobre la seguridad de la instalación, el uso y el cuidado de este electrodoméstico. Guarde estas instrucciones para su consulta y transmítalas a futuros usuarios.

Instalación

Peligro de descarga eléctrica

• Desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación o mantenimiento sobre este.

• Es fundamental y obligatorio conectar el dispositivo a un buen sistema de cableado a tierra.

• Cualquier alteración en el sistema doméstico de cableado debe realizarla un electricista cualificado.

• El incumplimiento de estos consejos puede resultar en una descarga eléctrica o la muerte.

Peligro de corte

• Cuidado: los bordes del panel son afilados.

• Si no se siguen estas precauciones, se pueden producir lesiones o cortes.

Instrucciones de seguridad importantes

• Lea estas instrucciones atentamente antes de instalar o utilizar este dispositivo.

• No se debe colocar nunca sobre el aparato materiales o productos combustibles.

• Asegúrese de que esta información se encuentre disponible para la persona responsable de la instalación del aparato, ya que esto podría reducir los costes de instalación.
• Para evitar peligros, el aparato debe instalarse conforme a las instrucciones de instalación.
• Solo una persona debidamente cualificada debe realizar la correcta instalación y conexión a tierra de este aparato.
• Este electrodoméstico debe conectarse a un circuito que incorpore un interruptor aislante que permita una desconexión completa de la fuente de alimentación.
• En caso de no realizarse correctamente la instalación del aparato, se podría invalidar cualquier reclamación de garantía o responsabilidad.

Funcionamiento y mantenimiento

Peligro de descarga eléctrica

• No cocine sobre una placa rota o fracturada. Si la superficie de la placa está rota o fracturada, apague el aparato de inmediato, desconéctelo de la red eléctrica (enchufe de pared) y póngase en contacto con un técnico cualificado.
• Desconecte la placa del enchufe de pared antes de realizar operaciones de limpieza o mantenimiento.
• El incumplimiento de estos consejos puede resultar en una descarga eléctrica o la muerte.

Peligro para la salud

• Este aparato cumple las normativas de seguridad electromagnética.

Peligro de superficie caliente

• Durante el uso, algunas piezas accesibles del aparato se calentarán lo suficiente como para causar quemaduras.
• No deje que el cuerpo, la ropa o cualquier otro elemento más allá de los accesorios de cocina adecuados entren en contacto con la vitrocerámica hasta que la superficie esté fría.
• No se deberían colocar sobre la superficie de la placa objetos metálicos tales como cuchillos, tenedores, cucharas y tapas, ya que pueden calentarse.
• Mantenga a los niños alejados.

• Las asas de las cacerolas pueden estar calientes al tacto. Asegúrese de que las asas de las cacerolas no sobresalgan sobre otras zonas de cocinado que estén encendidas. Mantenga las asas lejos del alcance de los niños.
• El incumplimiento de estos consejos puede resultar en quemaduras y escaldaduras.

Peligro de corte

• La cuchilla afilada del rascador de placas aparece al retraer la cubierta de seguridad. Utilícelo con extremo cuidado y guárdelo siempre de forma segura y fuera del alcance de los niños.
• Si no se siguen estas precauciones, se pueden producir lesiones o cortes.

Instrucciones de seguridad importantes

• Nunca deje el aparato desatendido cuando se encuentre en uso. Los derrames por ebullición causan humo y residuos de grasa que pueden incendiarse.
• Nunca utilice el aparato como superficie de trabajo o almacenamiento.
• Nunca deje objetos o utensilios sobre el aparato.
• Nunca utilice el aparato para templar o calentar la habitación.
• Después del uso, apague siempre las zonas de cocción y la placa tal y como se describe en este manual (p. ej., mediante los controles táctiles).
• No permita que los niños jueguen con el aparato, se sienten, se pongan de pie o trepen por él.
• No almacene objetos interesantes para los niños en armarios que se encuentren sobre el aparato. Si los niños se suben a la placa, pueden sufrir lesiones graves.
• No deje a los niños solos o sin vigilancia en la zona en la que se encuentre el aparato en uso.
• Los niños o personas con diversidad funcional que tengan limitada su capacidad para utilizar el aparato deberían tener una persona responsable y competente que les instruya sobre su empleo. El instructor debería estar satisfecho de que puedan utilizar el aparato sin peligro para sí mismos o su entorno.
• No repare ni reemplace ninguna pieza del aparato a menos que se haya recomendado específicamente en el manual. El resto de operaciones de servicio las deberá realizar un técnico cualificado.
• No utilice un limpiador a vapor para limpiar la placa.

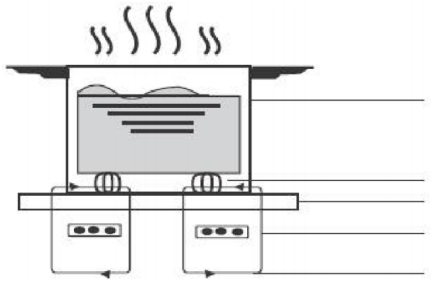
• No coloque ni deje caer objetos pesados sobre la placa.
• No se ponga de pie sobre la placa.
• No utilice cacerolas con bordes dentados ni arrastre ollas por la superficie de cristal, ya que estas acciones podrían rayar el cristal.
• No utilice estropajos u otros agentes limpiadores muy abrasivos para limpiar la placa, ya que esto puede rayar el cristal cerámico.
• Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.
• ¡Este electrodoméstico está destinado únicamente a ser utilizado en un entorno doméstico! ¡El uso comercial de cualquier tipo no está cubierto por la garantía del fabricante!
• ADVERTENCIA: El electrodoméstico y sus partes accesibles se calientan durante el uso. Debe prestarse atención para no tocar las resistencias. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del electrodoméstico, a menos que estén constantemente vigilados.
• Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos previos, siempre y cuando hayan sido supervisados o hayan recibido las instrucciones necesarias para un uso seguro, y comprendan los riesgos que esto implica.
• Los niños no deben jugar con este electrodoméstico. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
• ADVERTENCIA: Dejar desatendida la placa de cocción mientras se cocina con grasa o aceite puede ser peligroso, y se podría originar un incendio. NUNCA intente apagar un incendio con agua; debe apagar el electrodoméstico y cubrir posteriormente la llama, p. ej., con una tapa o una manta contra incendios.
• ADVERTENCIA: Peligro de incendio: no almacene artículos sobre las superficies de cocción.
• Advertencia: Si la superficie está fracturada, apague el aparato para evitar la posibilidad de descarga eléctrica para superficies de placa vitrocerámica o material similar que protege las piezas vivas.
• No se deben utilizar limpiadores a vapor.

Información del producto

La placa de inducción representa una alternativa moderna a la placa tradicional, gracias a sus ventajas, como la facilidad de limpieza, la alta eficacia, el respeto por el medio ambiente y la seguridad.

Comentarios sobre la cocina de inducción (sólo para placas de inducción)

La inducción es una tecnología de cocción segura, avanzada, eficiente y económica. Funciona a partir de vibraciones electromagnéticas que generan calor directamente sobre la cacerola, en lugar de hacerlo indirectamente mediante el calentamiento de la superficie de cristal. El cristal se calienta únicamente porque la cacerola puede llegar a calentarlo.

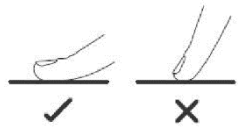


Antes de utilizar su nueva placa

- Lea esta guía, prestando especial atención a la sección «Advertencias de Seguridad».
- Retire todas las películas protectoras que pudieran quedar aún en la placa.
- Retire todas las películas protectoras que pudieran quedar aún en la placa de inducción.

Uso de los controles táctiles

- Los controles responden al tacto, por lo que no es necesario aplicar presión.
- Utilice la yema del dedo, no la punta.
- Se oye un pitido cada vez que se registra un contacto táctil.
- Asegúrese de que los controles estén siempre limpios, secos y de que no haya ningún objeto (p. ej., un utensilio o trapo) que los cubra. Incluso una pequeña capa de agua puede dificultar el funcionamiento de los controles.



Elección de la batería de cocina adecuada (para placa de inducción)

- Sólo las baterías de cocina ferromagnéticas son adecuadas para cocinar por inducción. Busque el símbolo de inducción en el embalaje o en la parte inferior de la cacerola.

- Se puede comprobar si los accesorios de cocina son aptos realizando una prueba de imán. Pase un imán por la base de la cacerola. Si se produce atracción, la cacerola es apta para inducción.



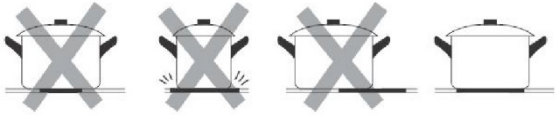
- Si no se dispone de un imán:
  1. Ponga un poco de agua en la cacerola que se desee comprobar.
  2. Siga los pasos indicados en 'Empezar a cocinar'.
  3. Si U no parpadea en la pantalla y se calienta el agua, la cacerola es apta.
- Los accesorios de cocina fabricados con los siguientes materiales no son aptos para inducción: acero inoxidable puro, aluminio o cobre sin base magnética, cristal, madera, porcelana, cerámica y loza.

Tamaño del quemador (mm)	Quemador mínimo (diámetro en mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

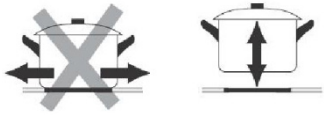
No utilice accesorios de cocina con bordes dentados o base curvada.



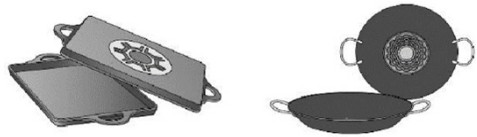
Asegúrese de que la base de la cacerola sea lisa, se mantenga en posición plana sobre el cristal y sea del mismo tamaño que la zona de cocción. Centre la cacerola sobre la zona de cocción.



Levante siempre las cacerolas de la placa de vitrocerámica; no las deslice, porque se podría arañar el cristal.

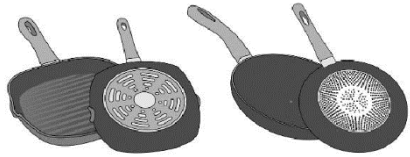


Si la base de la batería de cocina es solo parcialmente ferromagnética, solo se calentará la zona ferromagnética. Esto puede significar que el calor no se distribuya uniformemente. La zona no ferromagnética puede no calentarse a una temperatura suficiente para cocinar.



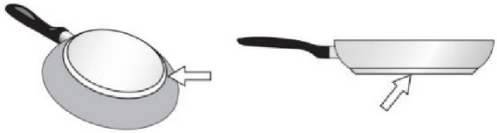
NO SE RECOMIENDA

El área ferromagnética también se reducirá si el material del que está hecha la base de la batería de cocina contiene aluminio, por ejemplo. Esto puede significar que la batería de cocina no se caliente lo suficiente o incluso que no se detecte.



NO SE RECOMIENDA

El material con el que está fabricada la base de la batería de cocina puede afectar al resultado de la cocción. Utilizar ollas y sartenes fabricadas con materiales que distribuyen el calor uniformemente a través de ellas, como las sartenes de acero inoxidable con base de tres capas, ahorra tiempo y energía. Utilice ollas con base plana; si la base de la olla es irregular, puede perjudicar el suministro de calor.



Ajustes de calor

Ajuste de calor	Idoneidad
1 - 2	• Calentamiento suave de pequeñas cantidades de comida • Derretir chocolate, mantequilla y alimentos que se queman fácilmente • Cocinado suave a fuego lento • Calentamiento lento
3 - 4	• Recalentamiento • Cocinado rápido a fuego lento • Cocer arroz
5 - 6	• Tortitas
7 - 8	• Salteados • Cocer pasta
9	• Sofreír • Soasar • Llevar sopa al punto de ebullición • Hervir agua

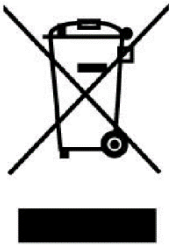
Pantalla de fallos e inspección

Si aparece una anomalía, la placa de inducción entrará automáticamente en el estado de protección y mostrará los correspondientes códigos de protección:

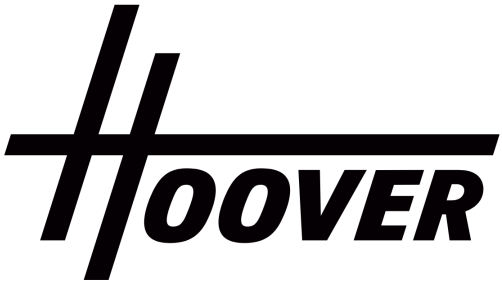
Problema	Causas posibles	Qué hacer
E3/E7	Fallo del sensor de temperatura	Póngase en contacto con el proveedor.
E5	Protección contra el sobrecalentamiento del vidrio cerámico	Vuelva a conectar la fuente de alimentación y encienda la placa después de 30 minutos.
E4/E6	Fallo del sensor de temperatura de IGBT.	Póngase en contacto con el proveedor.
E1/E2	Voltaje de alimentación anormal	Compruebe que la alimentación eléctrica sea normal. Conecte después de que la alimentación eléctrica sea normal.
Er	Fallo de PCBA	Póngase en contacto con el proveedor.
Et	Protección antidesbordamiento.	Secar el agua superficial y reiniciar.

Los fallos indicados anteriormente son los más comunes.

No desmonte la unidad usted mismo para evitar peligros y daños a la placa de inducción.

 ELIMINACIÓN: no elimine este producto como basura municipal sin clasificar. La recogida de este tipo de residuos debe hacerse de forma separada para, en caso necesario, darle un tratamiento especial.	Este electrodoméstico está etiquetado en cumplimiento de la directiva europea 2002/96/CE en materia de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Al garantizar una eliminación correcta de este aparato, se ayuda a evitar posibles daños al medio ambiente y a la salud de las personas, peligros que podrían ocasionarse si se eliminara de forma incorrecta. El símbolo del producto indica que no debe tratarse como basura doméstica normal. Se debe llevar a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este aparato requiere una eliminación especializada. Para más información sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, servicio de basuras domésticas o establecimiento en el que lo adquirió. Para información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, servicio de basuras domésticas o el establecimiento en el que adquirió el producto.





Tack för att du köpt en CANDY-induktionshäll. Läs bruksanvisningen noga innan du använder hällen och förvara den på en säker plats för framtida referens.

Candy Hoover Group Srl förklarar härmed att radioutrustningen överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.candygroup.com

SÄKERHETSVARNINGAR

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du försöker använda apparaten för första gången. Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om säker installation, användning och skötsel av apparaten. Spara dessa instruktioner som referens och vidarebefordra dem till framtida användare.

Installation

Risk för elstöt

• Innan du rengör eller underhåller apparaten ska apparatens huvudström kopplas bort.
• En bra jordanslutning är nödvändig och obligatorisk.
• Arbete på husets elsystem får bara göras av en behörig elektriker.
• Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till elstötar och dödsfall.

Risk för skärskador

• Var försiktig – vassa kanter.
• Underlåtenhet att vara försiktig kan leda till personskador och skärsår.

Viktiga säkerhetsanvisningar

• Läs dessa anvisningar noggrant innan du installerar eller använder denna apparat.
• Inga brännbara material eller produkter får någonsin placeras på denna apparat.
• Gör denna information tillgänglig för personen som ansvarar för att installera apparaten, eftersom detta kan ge lägre installationskostnader.

• För att undvika risker måste denna apparat installeras i enlighet med dessa installationsanvisningar.
• Apparaten får bara installeras och jordas på rätt sätt av en behörig och kvalificerad person.
• Denna apparat ska anslutas till en krets med en isolerande brytare som ger fullständig frånkoppling från strömförsörjningen.
• Underlåtenhet att installera apparaten på rätt sätt kan göra alla garantier ogiltiga.

Användning och underhåll

Risk för elstöt

• Laga inte mat på en trasig eller sprucken häll. Om hällens yta går sönder eller spricker ska apparaten stängas av omedelbart vid huvudströmmen (väggbrytare) och en kvalificerad tekniker ska kontaktas.
• Stäng av hällen med väggbrytaren före rengöring eller underhåll.
• Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till elstötar och dödsfall.

Hälsorisk

• Denna apparat efterlever säkerhetsstandarder med avseende på elektro-magnetism.

Risker med het yta

• Under användningen kommer lättillgängliga delar av denna apparat bli så varma att de kan orsaka brännskador.
• Låt inte din kropp, dina kläder eller andra föremål, utöver lämpliga kärl för matlagning, vidröra det keramiska glaset förrän ytan har svalnat.
• Metallföremål som knivar, gafflar, skedar och lock får inte placeras på hällens yta eftersom de kan bli varma.
• Håll barn borta.
• Kastrullers handtag kan bli varma. Se till att kastrullhandtag inte sticker ut över aktiverade kokzoner. Förvara handtagen utom räckhåll för barn.
• Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till brännskador och skållning.

Risk för skärskador

• Hällskrapans rakbladsvassa blad exponeras när säkerhetsfodralet dras bort. Använd med största försiktighet och förvara alltid på ett säkert sätt och utom räckhåll för barn.

• Underlåtenhet att vara försiktig kan leda till personskador och skärsår.

Viktiga säkerhetsanvisningar

• Lämna aldrig apparaten obevakad när den används. Om en kastrull kokar över kan rökande och flottiga rester antändas.

• Använd aldrig apparaten som en arbets- eller förvaringsyta.

• Lämna aldrig objekt eller redskap på apparaten.

• Använd aldrig apparaten i syfte att värma upp rummet.

• Stäng alltid av hällen och kokzonerna i enlighet med denna bruksanvisning (det vill säga med touch-reglagen).

• Låt inte barn leka med apparaten eller sitta, stå eller klättra på den.

• Förvara inte föremål som är intressanta för barn i skåpen över apparaten. Barn som klättrar på hällen kan skadas allvarligt.

• Lämna inte barn ensamma eller utan uppsikt i området där apparaten används.

• Barn eller personer med en funktionsnedsättning som begränsar deras förmåga att använda apparaten ska anvisas om apparatens användning av en ansvarig och kompetent person. Personen som anvisar ska vara trygg i förvissningen att de kan använda apparaten utan risk för dem själva eller omgivningen.

• Reparera eller byt inte någon del av apparaten om inte detta specifikt rekommenderas i bruksanvisningen. All annan service ska utföras av en kvalificerad tekniker.

• Använd inte ångtvätt för att rengöra hällen.

• Placera eller släpp inte tunga föremål på hällen.

• Stå inte på hällen.

• Använd inte grytor med skrovlig yta, och dra inte kärl över glasytan eftersom detta kan repa glaset.

• Använd inte stålull eller annan nötande rengöringsutrustning när hällen rengörs eftersom detta kan skada glaskeramiken.

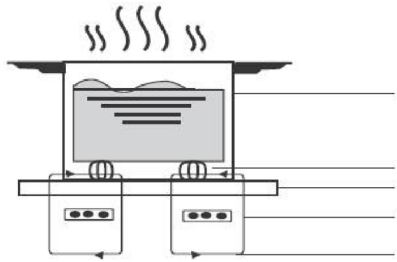
• Om elsladden skadas måste den bytas av tillverkaren, dennes serviceombud eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
• Denna apparat är endast avsedd för hemmabruk! Kommersiell användning av något slag omfattas inte av tillverkarens garanti!
• VARNING: Apparaten och dess åtkomliga delar blir heta under användning. Var försiktig så att du inte vidrör värmeelementen. Barn under 8 år ska hållas borta om de inte kan övervakas kontinuerligt.
• Den här apparaten kan användas av barn från åtta års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga om de har fått handledning eller instruktioner för säker användning och förstår de faror som är inblandade.
• Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och skötsel ska inte utföras av barn utan uppsikt.
• VARNING: Matlagning med fett eller olja utan uppsikt på en häll kan vara farligt och leda till brand. Försök ALDRIG att släcka eld med vatten, stäng endast av apparaten och täck sedan över flamman med till exempel ett lock eller ett brandtäcke.
• VARNING: Risk för brand: använd inte spishällen som avställningsyta.
• Varning: Om ytan spricker ska apparaten stängas av för att undvika risk för elstöt, med avseende på hällytor av glaskeramik eller liknande material som skyddar strömförande delar.
• Använd inte ångrengörare.
• Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
• Hällen stängs av via strömhanteringsfunktionen under en minut, och drar då 0,3 W.

Produktinformation

Induktionshällen är en modern utveckling av den traditionella hällen. Den erbjuder många fördelar, såsom enkel rengöring, hög effektivitet, miljövänlighet och överlägsna säkerhetsfunktioner.

Några ord om induktionsmatlagning (endast för induktionshällar)

Induktion är en teknik för säker, avancerad, effektiv och ekonomisk matlagning. Den fungerar genom att elektromagnetiska vibrationer alstrar värme direkt i kärlet, istället för indirekt genom uppvärmning av glasytan. Glaset blir bara varmt eftersom kärlet efterhand värmer upp det.

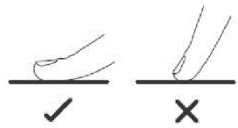


Innan du använder din nya häll

- Läs denna vägledning och var särskilt uppmärksam på avsnittet ”Säkerhetsvarningar”.
- Avlägsna eventuell skyddsfilm som fortfarande sitter på din häll.
- Avlägsna eventuell skyddsfilm som fortfarande sitter på din induktionshäll.

Använda pekstyrningen

- Styrningen reagerar på din beröring, så du behöver inte trycka hårt.
- Tryck med fingerdynan, inte fingerspetsen.
- Du kommer att höra ett pip varje gång ett kommando registreras.
- Se till att kontrollpanelen alltid är ren och torr och att inga föremål (till exempel redskap eller handdukar) täcker den. Till och med en tunn vattenfilm kan göra panelen svår att använda.



Välja rätt kokkärl (för induktionshäll)

- Endast ferromagnetiska kokkärl är lämpliga för induktionsmatlagning. Titta efter induktionssymbolen på förpackningen eller på botten av kokkärlet.
- Du kan kontrollera om ditt kärl är lämpligt genom att genomföra ett magnettest. Håll magneten mot kokkärlets botten. Om den fastnar är kokkärlet lämpligt för induktionshäll.
- Om du inte har någon magnet:
  1. Häll lite vatten i kärlet du vill kontrollera.
  2. Följ stegen under "Börja laga mat".
  3. Om symbolen U inte blinkar på displayen och vattnet värms upp är kärlet lämpligt.



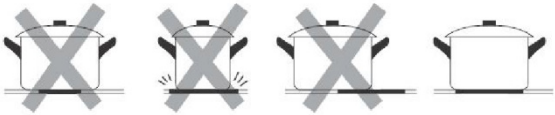
- Kokkärl i följande material är inte lämpliga: rent rostfritt stål, aluminium eller koppar utan magnetisk botten, glas, trä, porslin, keramik och lergods.

Storlek på häll (mm)	Den minsta hällen (diameter/mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

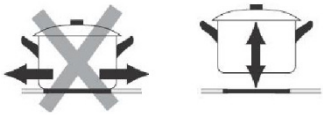
Använd inte kärl med skrovlig eller rundad botten.



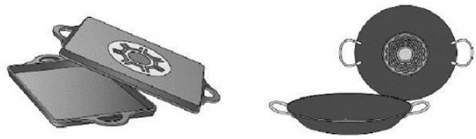
Se till att kärlets botten är rak, ligger an jämnt mot glaset och har samma storlek som tillagningszonen. Centrera alltid kärlet över tillagningszonen.



Lyft alltid av kokkärlet från hällen – dra inte av det (glasytan kan repas).

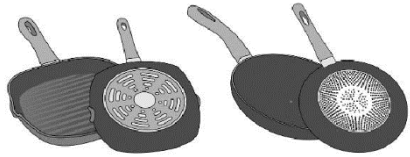


Vissa kokkärl har inte en helt ferromagnetisk botten. Då värms bara den magnetiska delen upp, medan resten av botten förblir sval. Det icke-ferromagnetiska området kanske inte värms upp till en tillräcklig temperatur för matlagning.



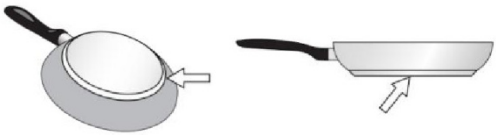
EJ REKOMMENDERAT

Det ferromagnetiska området minskar också om det material som kokkärlets botten är tillverkad av innehåller t.ex. aluminium. Detta kan innebära att kokkärlet inte blir tillräckligt varmt eller att det inte känns av.



EJ REKOMMENDERAT

De material som kokkärlets botten är tillverkad av kan påverka tillagningsresultatet. Att använda kokkärl som är tillverkade av material som fördelar värmen jämnt, t.ex. rostfria kastruller med en botten i tre lager, sparar tid och energi. Använd kokkärl med platt botten; om kokkärlets botten är ojämn kan detta försämra värmetillförseln.



Värmeinställningar

Värmeinställning	Lämpligt för
1–2	• värmning på svag värme av små mängder mat • smälta choklad, smör och mat som snabbt blir bränd • försiktig sjudning • långsam uppvärmning
3–4	• återuppvärmning • snabb sjudning • koka ris
5–6	• pannkakor
7–8	• sautéering • koka pasta
9	• fräsning • bryna • koka upp soppa • koka vatten

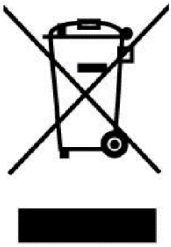
Feldisplay och inspektion

Om en avvikelse uppstår kommer induktionshällen automatiskt att gå in i skyddsläge och visa följande skyddskoder:

Problem	Möjliga orsaker	Att göra
E3/E7	Fel på temperaturgivare	Kontakta leverantören.
E5	Överhettningsskydd för keramiskt glas	Koppla på strömförsörjningen igen och slå på hällen efter 30 minuter.
E4/E6	Fel på temperaturgivaren i IGBT	Kontakta leverantören.
E1/E2	Onormal matningsspänning	Inspektera om strömförsörjningen ser normal ut. Sätt på om strömförsörjningen ser normal ut.
Er	PCBA-fel	Kontakta leverantören.
Et	Översvämningsskydd	Torka av vattnet och starta om

Ovanstående är bedömning och inspektion av vanliga fel.

För att undvika risker och skador på induktionshällen ska du inte demontera enheten själv.

 BORTSKAFFANDE: Släng inte denna produkt som osorterat kommunalt avfall. Det är nödvändigt att samla in sådant avfall separat för särskild behandling.	Denna enhet är märkt i enlighet med WEEE-direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter. Genom att se till att denna apparat kasseras på rätt sätt hjälper du till att förhindra eventuella skador på miljön och människors hälsa, vilket annars kan bli följden om den avfallshanteras på fel sätt. Symbolen på produkten anger att denna produkt inte får behandlas som hushållsavfall. Ta med produkten till en återvinningsstation och avfallshantera den som elektriskt/elektroniskt avfall. Denna enhet ska avfallshanteras som specialavfall. Kontakta lokala myndigheter, återvinningsstation eller återförsäljaren om du vill ha mer information om hur produkten ska avfallshanteras. För mer detaljerad information om behandling, återvinning och återanvändning av denna produkt kan du kontakta ditt lokala stadskontor, din avfallshanteringstjänst eller den butik där du köpte produkten.



Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines Induktionskochfelds von CANDY entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Betrieb des Kochfeldes sorgfältig und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Hiermit erklärt die Candy Hoover Group Srl, dass die Funkausstattung der EU-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internet-Adresse verfügbar: www.candygroup.com

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal verwenden. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur sicheren Installation, Verwendung und Pflege des Geräts. Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen auf und geben Sie sie an zukünftige Benutzer weiter.

Installation

Gefahr von Stromschlägen

• Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Arbeiten oder Wartung an dem Gerät vornehmen.

• Der Anschluss an ein gutes Erdungssystem ist lebenswichtig und zwingend vorgeschrieben.

• Änderungen am Hausstromnetz dürfen nur von einem qualifizierten Elektroinstallateur durchgeführt werden.

• Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann Stromschlag oder Tod zur Folge haben.

Gefahr durch Schneiden

• Vorsicht - Kanten des Geräts sind scharf.

• Die Nichtbeachtung von Vorsichtsmaßnahmen kann zu Verletzungen oder Schnittwunden führen.

Wichtige Sicherheitshinweise

• Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren oder verwenden.

• Legen Sie niemals brennbare Stoffe oder Gegenstände auf diesem Gerät ab.
• Bitte stellen Sie diese Informationen der Person, die für die Installation Ihres Geräts zuständig ist, zur Verfügung, dadurch können Installationskosten gespart werden.
• Um Gefahren zu vermeiden, muss dieses Gerät entsprechend den vorliegenden Installationsanweisungen installiert werden.
• Dieses Gerät sollte nur von einer entsprechend qualifizierten Person ordnungsgemäß installiert und geerdet werden.
• Dieses Gerät sollte an ein Stromnetz mit einem Trennschalter angeschlossen werden, der eine vollständige Abschaltung von der Stromversorgung gewährleistet.
• Die nicht ordnungsgemäße Installation des Geräts kann zu Verlust von Garantie- und Haftungsansprüchen führen.

Betrieb und Wartung

Gefahr von Stromschlägen

• Kochen Sie nicht auf einem beschädigten oder geborstenem Kochfeld. Sollte die Kochfeldoberfläche beschädigt oder geborsten sein, schalten Sie das Gerät sofort von der Hauptstromversorgung (Wandschalter) ab und kontaktieren Sie einen qualifizierten Techniker.
• Schalten Sie das Kochfeld an der Wand aus, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
• Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann Stromschlag oder Tod zur Folge haben.

Gesundheitsrisiko

• Dieses Gerät entspricht den elektromagnetischen Sicherheitsstandards.

Gefahr durch heiße Oberflächen

• Während der Benutzung können zugängliche Teile dieses Geräts ausreichend heiß werden, um Verbrennungen hervorzurufen.
• Lassen Sie Ihren Körper, Ihre Kleidung oder andere Gegenstände, mit Ausnahme von geeignetem Kochgeschirr, nicht mit der Glaskeramikoberfläche des Kochfeldes in Berührung kommen, bis die Oberfläche abgekühlt ist.
• Metallische Gegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel sollten nicht auf der Kochfeldoberfläche abgelegt werden, da sie heiß werden können.
• Kinder fernhalten.

• Die Griffe von Kochtöpfen können sehr heiß sein. Achten Sie darauf, dass sich die Griffe von Kochtöpfen beim Kochen nicht über anderen eingeschalteten Kochzonen befinden. Halten Sie die Griffe außerhalb der Reichweite von Kindern.
• Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Verbrennungen und Verbrühungen führen.

Gefahr durch Schneiden

• Die messerscharfe Klinge des Kochfeldschabers ist ungeschützt, wenn die Schutzhülle entfernt wurde. Benutzen Sie ihn mit äußerster Sorgfalt und bewahren Sie ihn sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
• Die Nichtbeachtung von Vorsichtsmaßnahmen kann zu Verletzungen oder Schnittwunden führen.

Wichtige Sicherheitshinweise

• Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es gerade in Betrieb ist. Ein Überkochen verursacht rauchende und fettige Spritzer, die sich entzünden können.
• Benutzen Sie Ihr Gerät niemals als Arbeitsfläche oder Ablage.
• Lassen Sie niemals Gegenstände oder Utensilien auf dem Gerät liegen.
• Verwenden Sie Ihr Gerät niemals zum Wärmen oder Heizen von Räumen.
• Schalten Sie nach der Benutzung die Kochzone und das Kochfeld wie in dieser Anleitung beschrieben aus (d.h. über die Bedienelemente).
• Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen, darauf zu sitzen, zu stehen oder auf das Gerät zu klettern.
• Verstauen Sie keine Gegenstände, für die sich Kinder interessieren könnten, in Schränken über dem Gerät. Kinder, die auf das Kochfeld klettern, könnten schwer verletzt werden.
• Lassen Sie Kinder nicht allein oder unbeaufsichtigt in Räumen, wo das Gerät in Betrieb ist.
• Kinder oder Personen mit einer Behinderung, die ihre Fähigkeiten zur Bedienung des Geräts mindert, müssen von einer verantwortungsbewussten und kompetenten Person in die Bedienung des Geräts eingeführt werden. Die unterweisende Person muss sichergehen, dass diese Personen das Gerät ohne Gefahr für sich selbst oder ihre Mitmenschen bedienen können.
• Versuchen Sie nicht, Teile des Geräts zu reparieren oder zu ersetzen, wenn es in der Anleitung nicht ausdrücklich empfohlen wird. Alle anderen Wartungsarbeiten sollten von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

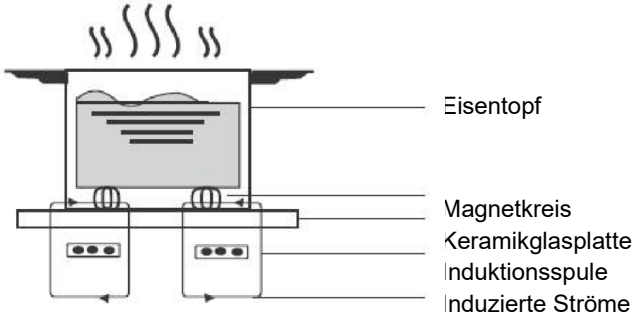
• Verwenden Sie keinen Dampfreiniger für die Reinigung des Kochfeldes.
• Stellen Sie keine Gegenstände auf dem Kochfeld ab und lassen Sie nichts auf das Kochfeld fallen.
• Stellen Sie sich nicht auf das Kochfeld.
• Verwenden Sie keine Töpfe mit rauen Kanten und ziehen Sie Töpfe nicht über die Glasoberfläche des Kochfeldes, da Kratzer auf dem Glas entstehen können.
• Verwenden Sie keine Scheuermittel oder andere aggressive Reinigungsmittel für die Reinigung Ihres Kochfeldes, da diese die Glaskeramikoberfläche des Kochfeldes verkratzen könnten.
• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von seinem Service-Mitarbeiter oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
• Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in einer Haushaltsumgebung bestimmt! Die kommerzielle Nutzung jeglicher Art ist nicht von der Herstellergarantie abgedeckt!
• WARNUNG: Das Gerät und die zugänglichen Teile können während des Betriebs heiß werden. Vermeiden Sie es, die Kochelemente zu berühren. Kinder unter 8 Jahren niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Geräts lassen.
• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
• Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
• WARNUNG: Unbeaufsichtigtes Kochen mit Fett oder Öl auf dem Kochfeld kann gefährlich sein und zu einem Brand führen. Löschen Sie ein Feuer NIEMALS mit Wasser, sondern schalten Sie das Gerät aus und decken Sie die Flammen dann ab, z. B. mit einem Deckel oder einer Löschdecke.
• WARNUNG: Feuergefahr: Keine Gegenstände auf Kochfeldern ablegen.
• Warnung: Ist die Oberfläche zersplittert oder geborsten, schalten Sie das Gerät aus, um Stromschlag zu vermeiden. Kochfeldoberflächen aus Glaskeramik oder ähnlichem Material decken spannungsführende Teile ab.
• Keinen Dampfreiniger verwenden.

Produktinformationen

Das Induktionskochfeld ist ein modernes Kochgerät, das sich vom traditionellen Kochfeld abhebt, da es Vorteile wie einfache Reinigung, hohe Effizienz, Umweltfreundlichkeit und Sicherheit bietet.

Hinweis zum Induktionskochen (nur für Induktionskochfelder)

Das Induktionskochen ist eine sichere, moderne, effiziente und kostengünstige Kochtechnologie. Durch elektromagnetische Schwingungen wird die Wärme direkt im Topf erzeugt und nicht indirekt über die Erhitzung der Glasfläche. Das Glas des Kochfeldes wird nur deshalb heiß, weil es vom Topf oder der Pfanne erwärmt wird.

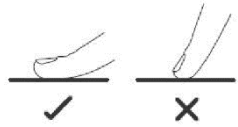


Bevor Sie Ihr neues Kochfeld benutzen

• Lesen Sie diese Anleitung und achten Sie insbesondere auf den Abschnitt „Sicherheitshinweise".
• Entfernen Sie die Schutzfolie, die möglicherweise noch auf dem Kochfeld angebracht ist.
• Entfernen Sie die Schutzfolie, die möglicherweise noch auf dem Induktionskochfeld angebracht ist.

Verwenden der Touch-Bedienungen

- Die Bedienelemente sind berührungsempfindlich, d. h. Sie brauchen keinen Druck anzuwenden.
- Benutzen Sie die Fingerballen, nicht die Fingerspitze.
- Bei jeder registrierten Berührung ertönt ein Signalton.
- Achten Sie darauf, dass die Bedienelemente immer sauber und trocken sind und dass sie nicht durch Gegenstände (z. B. Kochgeschirr oder Kleidung) verdeckt werden. Selbst ein dünner Wasserfilm kann die Bedienung der Touch-Steuerung erschweren.



Wahl des richtigen Kochgeschirrs (für Induktionskochfelder)

- Nur ferromagnetisches Kochgeschirr ist für das Induktionskochen geeignet. Achten Sie auf das Induktionssymbol auf der Verpackung oder am Boden des Topfes oder der Pfanne.
- Ob ein Topf für das Kochen mit Induktion geeignet ist, können Sie auch mit dem so genannten Magnettest herausfinden. Halten Sie einen Magneten an den Topfboden. Wird der Magnet angezogen, ist der Topf oder die Pfanne für die Induktion geeignet.
- Wenn Sie keinen Magneten haben:



1. Geben Sie etwas Wasser in den Topf oder die Pfanne, die Sie prüfen wollen.
2. Folgen Sie den Schritten im Abschnitt „Mit dem Kochen starten".
3. Wenn die Anzeige U nicht blinkt und das Wasser erwärmt wird, ist der Topf oder Pfanne geeignet.

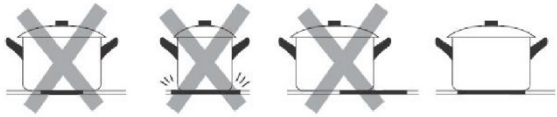
- Kochgeschirr aus folgenden Materialien ist nicht geeignet: reiner Edelstahl, Aluminium oder Kupfer ohne Magnetboden, Glas, Holz, Porzellan, Keramik und Steingut.

GrößedesKochfeldes(mm)	Minimales Kochfeld (Durchmesser /mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

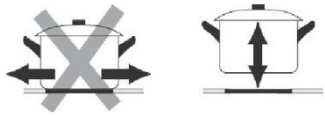
Benutzen Sie kein Kochgeschirr mit scharfen Kanten oder gekrümmtem Boden.



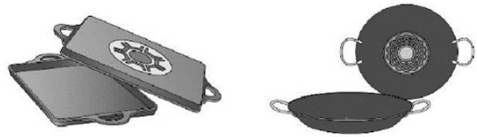
Stellen Sie sicher, dass der Topf- oder Pfannenboden glatt ist, flach auf dem Glas aufliegt und genau so groß wie die Kochzone ist. Stellen Sie den Topf oder die Pfanne immer in die Mitte der Kochzone.



Heben Sie die Töpfe immer vom Kochfeld ab – ziehen Sie Töpfe nicht über das Kochfeld, da Kratzer auf dem Glas entstehen können.

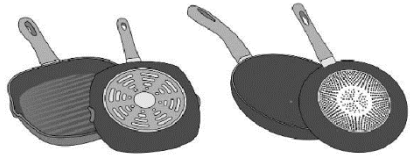


Wenn der Boden des Kochgeschirrs nur teilweise ferromagnetisch ist, erwärmt sich nur der Bereich, der ferromagnetisch ist. Dies kann dazu führen, dass die Wärme nicht gleichmäßig verteilt wird. Der nicht-ferromagnetische Bereich kann sich nicht auf eine zum Kochen ausreichende Temperatur erwärmen.



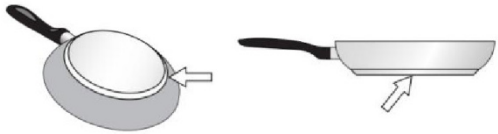
NICHT EMPFOHLEN

Der ferromagnetische Bereich wird auch verringert, wenn das Material, aus dem der Boden des Kochgeschirrs besteht, beispielsweise Aluminium enthält. Dies kann bedeuten, dass das Kochgeschirr nicht ausreichend heiß wird oder sogar nicht erkannt werden kann.



NICHT EMPFOHLEN

Das Material, aus dem der Boden des Kochgeschirrs gefertigt ist, kann das Kochergebnis beeinflussen. Die Verwendung von Töpfen und Pfannen aus Materialien, die die Wärme gleichmäßig verteilen, wie z. B. Edelstahlpfannen mit einem dreischichtigen Boden, spart Zeit und Energie. Verwenden Sie Kochgeschirr mit einem flachen Boden; wenn der Boden des Kochgeschirrs uneben ist, kann dies die Wärmeverteilung beeinträchtigen.



Temperatureinstellungen

Temperatur-einstellung	Eignung
1-2	• Sanfte Erwärmung für kleine Mengen von Lebensmitteln • Schmelzen von Schokolade, Butter und Lebensmitteln, die schnell anbrennen • Schonendes Köcheln • Langsames Erwärmen
3-4	• Aufwärmen • Schnelles Köcheln • Reis kochen
5-6	• Pfannkuchen / Pancakes
7-8	• Sautieren • Pasta /Teigwaren kochen
9	• Rührbraten • Anbraten • Suppe zum Kochen bringen • Wasser kochen

Ausfallanzeige und Inspektion

Wenn eine Störung auftritt, schaltet das Induktionskochfeld automatisch in den Schutz-Modus und zeigt die entsprechenden Schutzcodes an:

Problem	Mögliche Ursachen	Was zu tun ist
E3/E7	Temperatursensor defekt	Bitte kontaktieren Sie den Hersteller.
E5	Überhitzungsschutz für Keramikglas	Bitte schließen Sie die Stromversorgung wieder an und schalten Sie das Kochfeld nach 30 Minuten wieder ein.
E4/E6	IGBT-Temperatursensor defekt	Bitte kontaktieren Sie den Hersteller.
E1/E2	Anormale Versorgungsspannung	Überprüfen Sie, ob die Netzspannung korrekt ist. Die Stromversorgung einschalten, wenn sie korrekt ist.
Er	PCBA defekt	Bitte kontaktieren Sie den Hersteller.
Et	Überlaufschutz	Das Wasser auf der Oberfläche trocknen und neu starten.

Die beschriebenen Punkte sind die Beurteilung und Inspektion üblicher Fehler.

Bauen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, um Gefahren und Schäden am Induktions-kochfeld zu vermeiden.

 ENTSORGUNG: Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als unsortierten Hausmüll. Diese Art von Abfall muss getrennt gesammelt und einer besonderen Abfallbehandlung unterzogen werden.	Dieses Elektrohaushaltsgerät ist in Einklang mit der EU-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, helfen Sie, mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die bei einer falschen Entsorgung entstehen können. Das Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass es nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen sollte es zu einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Dieses Gerät muss durch spezialisierte Betriebe entsorgt werden. Für weitere Informationen über die Behandlung, Wiederverwertung und das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtlich zuständige Behörde, Ihr Müllabfuhrunternehmen oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Für weitere Informationen über die Behandlung, Wiederverwertung und das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtlich zuständige Behörde, Ihr Müllabfuhrunternehmen oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.



Köszönjük, hogy a CANDY indukciós főzőlapot választotta. A főzőlap használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és jövőbeli referencia céljából tárolja biztonságos helyen.

A Candy Hoover Group Srl kijelenti, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el: www.candygroup.com

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék első használata előtt olvassa el alaposan ezt a felhasználói kézikönyvet. Ez a kézikönyv fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos telepítésével, használatával és ápolásával kapcsolatban. Őrizze meg ezt az útmutatót referenciaként, és adja át a jövőbeli felhasználónak.

Telepítés

Elektromos áramütés veszélye

• Bármilyen munkálat vagy karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

• Alapvető és elengedhetetlen fontosságú a megfelelő földelési hálózathoz csatlakoztatás.

• Az otthoni áramhálózaton kizárólag szakképzett villanyszerelő hajthat végre módosításokat.

• Jelen tanács figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést vagy halált eredményezhet.

Vágási sérülés veszélye

• Óvatosság javasolt, mert a pult szélei élesek.

• Az óvatosság mellőzése sérüléseket vagy vágási sebeket eredményezhet.

Fontos biztonsági utasítások

• A készülék beszerelése vagy használata előtt olvassa ezeket az utasításokat.

• A készülékre soha ne helyezzen éghető anyagokat vagy termékeket.
• Jelen utasítást tegye elérhetővé a készüléket beszerelő szakember számára, mivel így előfordulhat, hogy csökkenthető a beszerelés költsége.
• A veszélyek elkerülése érdekében a készüléket kötelezően jelen beszerelési utasításoknak megfelelően szerelje be.
• A készülék megfelelő beszerelését és földelését kizárólag szakképzett szakember végezze.
• A készüléket kizárólag olyan hálózatra csatlakoztassa, amelyiknek részét képezi egy olyan szakaszoló, amelyik teljesen leválasztja a készüléket a tápellátásról.
• A készülék nem megfelelő beszerelése érvényteleníthet az összes jótállási vagy felelősségvállalási igényt.

Tisztítás és karbantartás

Elektromos áramütés veszélye

• Ne főzzön törött vagy megrepedt főzőlapon. Ha a főzőlap felülete eltörött vagy megrepedt, azonnal kapcsolja ki a készüléket a hálózati tápellátásnál (fali kapcsolónál), és vegye fel a kapcsolatot egy szakképzett szakemberrel.
• Bármilyen tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja le a főzőlapot a fali kapcsolónál.
• Jelen tanács figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést vagy halált eredményezhet.

Egészségügyi veszélyek

• A készülék megfelel az elektromágneses biztonsági szabványoknak.

Forró felület által jelentett veszély

• Használat során a készülék elérhető részei felforrósodnak, így égési sérüléseket okozhatnak.
• Ne hagyja, hogy teste, ruházata vagy bármilyen egyéb, megfelelő edényektől eltérő tárgy hozzáérjen az üvegkerámiához, amíg a felület le nem hűl.
• Ne helyezzen fémtárgyakat, így például késeket, villákat, kanalakat és fedőket a főzőlap felületére, mivel ezek felforrósodhatnak

• A gyermekeket tartsa a készüléktől távol.
• A serpenyők fogantyúi felforrósodhatnak. Figyeljen arra, hogy a serpenyők fogantyúi ne lógjanak túl azon főzőzónán, amelyen található az edény. Gondoskodjon arról, hogy a gyermekek ne érhessék el a fogantyúkat.
• Jelen tanács figyelmen kívül hagyása égési sérüléseket és forrázásokat eredményezhet.

Vágási sérülés veszélye

• A főzőlap-kaparó éles pengéje veszélyt jelenthet visszahúzott védőburkolat mellett. A kaparót rendkívül óvatosan használja, és mindig biztonságosan és gyermekektől távol tárolja.
• Az óvatosság mellőzése sérüléseket vagy vágási sebeket eredményezhet.

Fontos biztonsági utasítások

• Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben. A főzés közben túlcsorduló étel füstöt és akár felgyulladó zsíros kiömléseket eredményezhet.
• Soha ne használja a készüléket munka- vagy tárolófelületként.
• Soha ne hagyjon tárgyakat vagy eszközöket a készüléken.
• Soha ne használja a készüléket a helyiség melegítésére vagy hevítésére.
• Használatot követően kapcsolja ki az összes főzőzónát és a főzőlapot a jelen utasításban részletezett módon (vagyis az érintésvezérlés használatával).
• Ne engedje gyerekeknek, hogy játsszanak a készülékkel, hogy ráüljenek, ráálljanak vagy felmásszanak rá.
• Ne tároljon gyermekek számára csábító tárgyakat a készülék fölötti szekrényekben. A főzőlapra felmászó gyermekek súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
• Ne hagyja a gyermekeket egyedül vagy felügyelet nélkül az adott helyiségben, a készülék működése közben.
• A gyermekeket és a készülék használatát illetően korlátozottságot okozó fogyatékossággal rendelkező személyeket egy felelős és kompetens személynek kell útmutatással szolgálnia a készülékhasználat tekintetében. A képzést nyújtó személynek meg kell bizonyosodnia arról, hogy az illető személyek képesek saját maguk és a környezetük veszélyeztetése nélkül használni a készüléket.

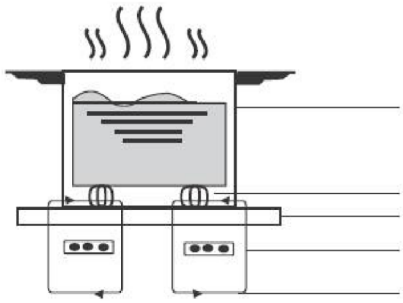
• Ne javítsa vagy cserélje a készülék bármely elemét, hacsak erre vonatkozó explicit javaslat nem található a jelen útmutatásban. Minden egyéb szervizelést kizárólag szakképzett technikus végezhet.
• A főzőlap tisztításához ne használjon gőzborotvát.
• Ne helyezzen vagy ejtsen nehéz tárgyakat a főzőlapra.
• Ne álljon rá a főzőlapra.
• Ne használjon csipkézett élekkel rendelkező serpenyőket a készüléken, illetve ne húzzon végig serpenyőket az üvegfelületen, mivel ezzel megkarcolhatja az üveget.
• Ne használjon súrolószereket vagy egyéb durva, abrazív tisztítószereket a főzőfelület tisztításához, mivel ezek megkarcolhatják az üvegkerámiát.
• Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy más szakemberrel.
• A készülék kizárólag háztartási környezetben használható! A gyártó jótállása nem terjed ki kereskedelmi célú felhasználásra!
• FIGYELMEZTETÉS: A készülék és az elérhető alkatrészek működés közben felforrósodnak. Figyeljen arra, hogy ne érintse meg a fűtőelemeket. A 8 évnél kisebb gyermekeket tartsa a készüléktől távol, hacsak nem tartja őket folyamatos felügyelet alatt.
• A berendezést 8 évnél idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megfelelő utasításokkal látták el őket a berendezés biztonságos használatát illetően, és megértették a használatból eredő veszélyeket.
• Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
• FIGYELMEZTETÉS: A főzőlapon a zsírral vagy olajjal való felügyelet nélküli sütés veszélyes, és tüzet eredményezhet. SOHA ne próbálja meg a tüzet vízzel oltani, hanem kapcsolja ki a készüléket, majd fedje le a lángot valamivel, például egy fedővel vagy tűzoltó takaróval.
• FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély: ne tároljon tárgyakat a főzőfelületeken.

Termékinformáció

Az indukciós főzőlap egy modern főzőberendezést jelent hagyományos főzőlapokhoz képest, olyan előnyeinek köszönhetően, mint a könnyű tisztíthatóság, a nagy hatékonyság, a környezetbarát technológia és a biztonsági funkciók.

Néhány szó az indukciós főzésről (csak indukciós főzőlapon)

Az indukciós főzés biztonságos, fejlett, hatékony és gazdaságos főzési technológia. Működési elvét az elektromágneses rezgések jelentik, amelyek közvetlenül a serpenyőt hevítik, nem pedig közvetett módon az üvegfelületen keresztül hevítik az edényt. Az üveg kizárólag azért melegszik fel, mert a serpenyő felmelegíti azt.

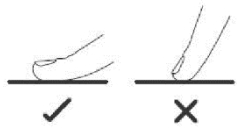


Az új főzőlap használata előtt

• Olvassa el jelen útmutatót, különös figyelmet szentelve a „Biztonsági figyelmeztetések" szakasz számára.
• Távolítson el bármilyen, a főzőlapon maradt védőfóliát.
• Távolítson el bármilyen, az indukciós főzőlapon maradt védőfóliát.

Az érintésvezérlés használata

- A vezérlőgombok érintésérzékenyek, így nem kell semmilyen nyomást kifejtenie a gombokra.
- Ne az ujja hegyét, hanem az ujjbegyét használja.
- Minden egyes érintés észlelésekor hangjelzés hallható.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a vezérlők mindig tiszták, szárazak, és nem takarja ezeket semmi (pl. valamilyen eszköz vagy törlőkendő). A vezérlők működtetését akár egy vékony vízréteg is megnehezítheti.



A megfelelő főzőedény kiválasztása (indukciós főzőlaphoz)

- Indukciós főzéshez csak ferromágneses edények alkalmasak. Keresse az indukció szimbólumot a serpenyő csomagolásán vagy alján.

- A főzőedény megfelelőségét ellenőrizheti egy mágnes segítségével. Vigyen egy mágnest a serpenyő alja felé. Ha a serpenyő vonzza a mágnest, akkor az edény megfelelő indukciós főzéshez.
- Ha nem rendelkezik mágnessel:



1. Öntsön némi vizet az ellenőrizni kívánt serpenyőbe.
2. Kövesse a „Főzés megkezdése" részben leírt lépéseket.
3. Ha a U nem villog a kijelzőn, és a víz melegszik, a serpenyő megfelelő.

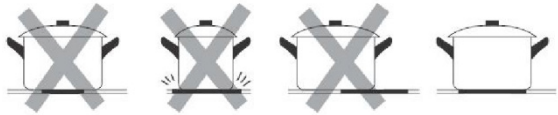
- A következő anyagokból készült főzőedények nem megfelelőek: színtiszta rozsdamentes acél, alumínium vagy réz mágnesezhető alapi rész nélkül, üveg, fa, porcelán, kerámia és agyagedények.

Főzőlap mérete (mm)	Minimális főzőlap (átmérő/mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

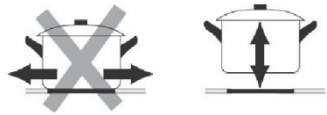
Ne használjon csipkézett élekkel vagy lekerekített alapi résszel rendelkező edényeket.



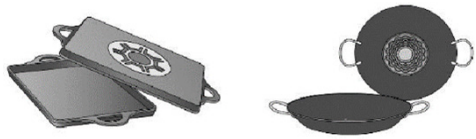
Bizonyosodjon meg arról, hogy a serpenyő alja sima, egyenesen felfekszik az üvegre, és megegyezik a főzőzóna méretével. A serpenyőt mindig helyezze a főzőzóna közepére.



Mindig emelje fel a serpenyőket a főzőlapról, ne csúsztassa az edényt, mivel így megkarcolhatja az üvegfelületet.

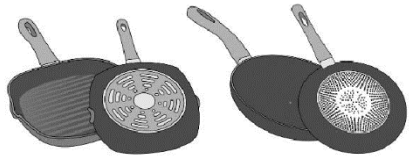


Ha az edény alja csak részben ferromágneses, csak a ferromágneses terület melegszik fel. Ez azt jelentheti, hogy a hő nem egyenletesen oszlik el. Előfordulhat, hogy a nem ferromágneses terület nem melegszik fel megfelelő hőmérsékletre a főzéshez.



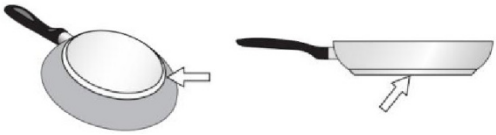
NEM AJÁNLOTT

A ferromágneses terület akkor is csökken, ha az edény alapja például alumíniumot tartalmaz. Ez azt jelentheti, hogy a főzőedény nem fog eléggé felforrósodni, vagy akár azt is, hogy a rendszer nem fogja észlelni.



NEM AJÁNLOTT

Az anyag(ok), amely(ek)ből az edény alja készült, befolyásolhatja a főzés eredményét. Időt és energiát takarít meg, ha olyan anyagokból készült edényeket és serpenyőket használ, amelyek egyenletesen osztják el rajtuk a hőt, például háromrétegű rozsdamentes acél edények. Használjon lapos aljú edényeket; ha az edény alja egyenetlen, az ronthatja a hőellátást.



Hőbeállítások

Hőbeállítás	Megfelelőség
1 - 2	• kis mennyiségű élelmiszer óvatos melegítése • csokoládé, vaj olvasztása és könnyen odaégő ételek • óvatos párolás • lassú melegítés
3 - 4	• újramelegítés • gyors párolás • rizsfőzés
5 - 6	• palacsinta
7 - 8	• gyors sütés • tésztafélék főzése
9	• dobva-rázva pirítás • hússütés • leves felfőzése • vízfőzés

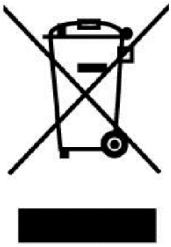
Kijelzett hiba és vizsgálat

Ha rendellenesség jelentkezik, az indukciós főzőlap automatikusan biztonsági üzemmódba kapcsol, és megjeleníti az adott hibakódot:

Probléma	Lehetséges okok	Tennivaló
E3/E7	Hőmérséklet érzékelő meghibásodása	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
E5	Kerámia üveg túlmelegedés elleni védelme	Kérjük, csatlakoztassa újra az áramellátást, és kapcsolja be a főzőlapot 30 perc elteltével.
E4/E6	IGBT hőmérséklet érzékelőjének meghibásodása	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
E1/E2	Rendellenes tápfeszültség	Vizsgálja meg, hogy a tápellátás megfelel-e az előírásoknak. Kapcsolja be a készüléket, amint visszaállt a megfelelő tápellátás.
Er	PCBA hiba	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Et	Kiömlés elleni védelem	Szárítsa fel a vizet a felületről, és indítsa újra

A fentiek általános meghibásodásokra vonatkozó következtetések és ellenőrzések.

Az összes veszélyt és az indukciós főzőlap károsodását elkerülendő ne szerelje szét az egységet saját kezűleg.



ÁRTALMATLANÍTÁS:
Ne selejtezze ki a terméket válogatatlan termelési hulladékkal. Ez a hulladék szelektív gyűjtést igényel a különleges hulladékkezelési eljárás szükségessége miatt.

A készülék címkézése megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK (WEEE) európai irányelvnek. A készülék megfelelő kiselejtezésével segíthet a környezetet vagy emberek egészségét illető károsodás megelőzésében, amelyek felmerülhetnek a készülék nem megfelelő kiselejtezése esetén. A terméken látható szimbólum arról tájékoztat, hogy a készülék nem kezelhető szokványos háztartási hulladékként. A készüléket adja le elektromos és elektronikus termékek újrahasznosítására létesített gyűjtőpontban.

A készülék különleges hulladékkezelési eljárásokat igényel. A termék kezelésére, hasznosítására és újrafeldolgozására vonatkozó további tájékoztatás ügyében tájékozódjon a helyi tanácsnál, a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

A termék kezelésére, hasznosítására és újrafeldolgozására vonatkozó részletesebb tájékoztatás ügyében tájékozódjon a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.



Hvala vam na kupnji indukcijske ploče za kuhanje marke CANDY. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama prije uporabe ploče za kuhanje i čuvajte ga na sigurnom mjestu da biste se njime mogli služiti i u budućnosti.

Tvrtka Candy Hoover Group Srl izjavljuje da je radijska oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjelovit tekst Izjave EU o sukladnosti dostupan je na sljedećoj mrežnoj adresi: www.candygroup.com

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Detaljno pročitajte ovaj korisnički priručnik prije prvog pokušaja upotrebe ovog uređaja. Ovaj priručnik sadrži važne informacije o sigurnoj ugradnji, upotrebi i održavanju uređaja. Sačuvajte ove upute za buduće potrebe i proslijedite ih budućem korisniku.

Ugradnja

Opasnost od električnog udara

• Odspojite uređaj od elektroenergetske mreže prije obavljanja radova ili održavanja na uređaju.
• Priključak na dobar sustav ožičenja za uzemljenje neophodan je i obvezan.
• Izmjene kućnog sustava ožičenja smije obavljati isključivo kvalificirani električar.
• Ako se ne pridržavate ovog savjeta, može doći do električnog udara ili smrti.

Opasnost od nastanka porezotina

• Budite oprezni – oštri su rubovi ploče.
• Ako niste oprezni, može doći do ozljeda ili porezotina.

Važne sigurnosne upute

• Pažljivo pročitajte ove upute prije ugradnje ili uporabe uređaja.
• Ne dozvoljava se stavljanje zapaljivih materijala ili proizvoda na ovaj uređaj.
• Neka su ove informacije dostupne osobi odgovornoj za ugradnju uređaja jer se na taj način mogu smanjiti troškovi ugradnje.

• Da biste izbjegli nastanak nezgode, uređaj trebate ugraditi u skladu ovim uputama za ugradnju.
• Uređaj treba ispravno ugraditi i uzemljiti isključivo prikladno kvalificirana osoba.
• Ovaj uređaj treba spojiti na krug kojim se uključuje izolacijska sklopka kojom se omogućuje potpuno odspajanje od napajanja.
• Ako se uređaj neispravno ugradi, jamstvo ili odgovornost postaju nevažeći.

Rad i održavanje

Opasnost od električnog udara

• Ne pripremajte hranu na slomljenoj ili napuknutoj ploči za kuhanje. Ako se površina ploče za kuhanje razbije ili napukne, odmah isključite napajanje elektroenergetskom mrežom (zidna sklopka) uređaja i obratite se kvalificiranom tehničaru.
• Isključite ploču za kuhanje na zidu prije čišćenja ili održavanja.
• Ako se ne pridržavate ovog savjeta, može doći do električnog udara ili smrti.

Opasnost po zdravlje

• Ovaj je uređaj u skladu s elektromagnetskim sigurnosnim normama.

Opasnost od vruće površine

• Tijekom uporabe dostupni dijelovi ovog uređaja postaju toliko vrući da se njima mogu prouzrokovati opekline.
• Ne dopustite da tijelo, odjeća ili bilo koji drugi predmet koji nije prikladno posude za pripremanje hrane dođe u doticaj s keramičkim staklom dok se površina ne ohladi.
• S obzirom da se mogu zagrijati metalni predmeti kao što su noževi, vilice, žlice i poklopci, ne smijete ih stavljati na površinu ploče za kuhanje
• Držite djecu podalje.
• Ručke lonca za pirjanje mogu postati previše vruće za dodirivanje. Provjerite prelaze li ručke posude za umake u druge zone za kuhanje koje su uključene. Držite ručke izvan dosega djece.
• Ako se ne pridržavate ovog savjeta, mogu nastati opekotine i oparine.

Opasnost od nastanka porezotina

• Izlaže se iznimno oštra oštrica strugača ploče za kuhanje kada se uvuče sigurnosni poklopac. Budite iznimno pažljivi pri uporabi i uvijek pohranite na sigurno mjesto izvan doticaja djece.

• Ako niste oprezni, može doći do ozljeda ili porezotina.

Važne sigurnosne upute

• Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok se upotrebljava. Ako nešto prekipi, može doći do stvaranja dima i masnog prelijevanja koje se može zapaliti.

• Nikada ne upotrebljavajte uređaj kao radnu površinu ili površinu za pohranu.

• Nikada ne ostavljajte predmete ili pribor na uređaju.

• Nikada ne upotrebljavajte svoj uređaj za zagrijavanje prostorije.

• Nakon uporabe uvijek isključite zone za pripremanje u skladu s opisanim u ovom priručniku (tj. uporabom upravljačkih elemenata na dodir).

• Ne dopuštajte djeci da se igraju s uređajem, da sjede, stoje na njemu ili da se penju po njemu.

• Ne spremajte predmete koji bi mogli biti zanimljivi djeci u kuhinjske ormare iznad uređaja. Djeca koja se penju na ploču za kuhanje mogu se teško ozlijediti.

• Ne ostavljajte djecu samu ili bez nadzora na području gdje se upotrebljava uređaj.

• Djeca ili osobe s invaliditetom kojim se ograničava njihova sposobnost uporabe uređaja trebaju imati odgovornu i stručnu osobu uza sebe koja će ih podučiti o uporabi. Instruktor se treba zadovoljiti što može upotrebljavati uređaj bez opasnosti za sebe ili svoju okolinu.

• Ne popravljajte ili zamjenjujte dijelove uređaja osim ako se to posebno ne preporučuje u priručniku. Sve ostale oblike servisiranja treba obaviti kvalificirani tehničar.

• Ne upotrebljavajte čistač na paru za čišćenje ploče za kuhanje.

• Ne stavljajte ili ispuštajte teške predmete na ploču za kuhanje.

• Nemojte stajati na ploči za kuhanje.

• Ne upotrebljavajte posude s nazubljenim rubovima i ne vucite posude po staklenoj površini jer time možete ogrepsti staklo.

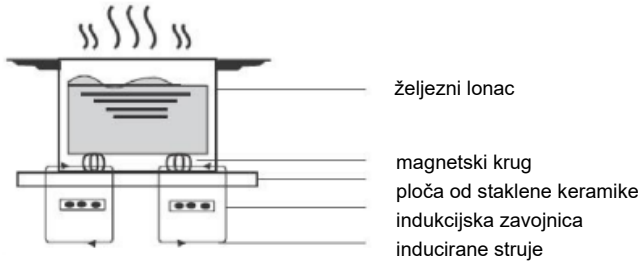
• Ne upotrebljavajte žice za struganje ili druga gruba sredstva za čišćenje ploče za kuhanje jer njima možete oštetiti keramičko staklo.
• Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegla opasnost.
• Ovaj uređaj namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu! Komercijalna uporaba bilo koje vrste nije obuhvaćena jamstvom proizvođača!
• UPOZORENJE: Uređaj i pripadajući dostupni dijelovi postaju vrući tijekom upotrebe. Obratite pozornost i ne dirajte grijače. Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
• Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja te ako shvaćaju povezane opasnosti.
• Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.
• UPOZORENJE: Kuhanje na ploči za kuhanje bez nadzora uz upotrebu masti ili ulja može biti opasno i može rezultirati požarom. NIKADA nemojte gasiti vatru vodom, nego isključite uređaj i pokrijte plamen npr. poklopcem ili vatrootpornim pokrivačem.
• UPOZORENJE: Opasnost od požara: ne odlažite predmete na površine za kuhanje.
• Upozorenje: Ako na površini ima pukotina, isključite uređaj da biste izbjegli mogućnost nastanka električnog udara ako se radi o staklokeramičkim površinama ploče za kuhanje ili sličnim materijalima kojima se štite dijelovi pod naponom.
• Ne smije se upotrebljavati parni čistač.
• Uređaj nije namijenjen radu pomoću vanjskog vremenskog programatora ili zasebnog sustava na upravljanje na daljinu.
• Funkcija upravljanja napajanjem prebacit će ploču za kuhanje u isključeno stanje za n1 minutu, a potrošnja energije iznosit će 0,3 W.

Podaci o proizvodu

Indukcijska ploča za kuhanje svrstavamo u moderne uređaje za kuhanje iz palete tradicionalnih ploča za kuhanje zbog prednosti kao što su jednostavno čišćenje, visoka učinkovitost, ekološki prihvatljive i sigurnosne značajke.

Riječ o indukcijskom kuhanju (samo za indukcijsku ploču za kuhanje)

Indukcijska ploča za kuhanje sigurna je, napredna, učinkovita i ekonomična tehnologija za kuhanje. Funkcionira tako da se elektromagnetskim vibracijama generira toplina izravno u tavu, a ne neizravnim putem zagrijavanjem staklene površine. Staklo postaje vruće samo zato što se s vremenom zagrije posudom.

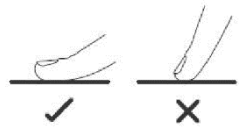


Prije uporabe nove ploče za kuhanje

- Pročitajte ove smjernice i posebno obratite pozornost na odjeljak „Sigurnosna upozorenja".
- Potpuno uklonite zaštitnu foliju koja se može još nalaziti na ploči kuhanje.
- Potpuno uklonite zaštitni film koji se može još nalaziti na indukcijskoj ploči za kuhanje.

Uporaba upravljačkih elemenata na dodir

- Ne morate primjenjivati pritisak jer se upravljačkim elementima upravlja na dodir.
- Dodirnite jagodicom prsta, a ne vrhom prsta.
- Čuje se zvučni signal pri svakoj registraciji dodira.
- Pobrinite se da su tipke uvijek čiste, suhe i da se ničim ne prekrivaju (npr. priborom ili krpom). Čak i zbog tankog sloja vode može biti teško rukovati tipkama.



Odabir odgovarajućeg posuđa za kuhanje (za indukcijsku ploču za kuhanje)

- Za indukcijsko kuhanje prikladno je samo feromagnetsko posuđe za kuhanje. Potražite simbol za indukciju na pakiranju ili na dnu posude.
- Možete provjeriti je li vaše posuđe za kuhanje prikladno ispitivanjem s pomoću magneta. Pomaknite magnet prema dnu posude. Ako se privuče, posuda je prikladna za indukciju.
- Ako nemate magnet:



1. Ulijte vode u posudu koju želite provjeriti.
2. Slijedite postupak u odjeljku „Početak kuhanja".
3. Ako ne trepće na zaslonu i ako se voda zagrijava, posuda je prikladna za uporabu.

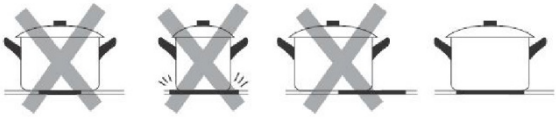
- Posuđe za kuhanje koje se izrađuje od sljedećih materijala nije prikladno: čisti nehrđajući čelik, aluminij ili bakar bez magnetske baze, staklo, drvo, porculan, keramika i glina.

Veličina ploče (mm)	Minimalna ploča za kuhanje (promjer/mm)
160	100
210	160
180	120
190*180	120
190*383	220

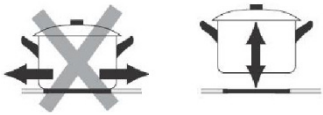
Ne upotrebljavajte posuđe za kuhanje s nazubljenim rubovima ili zakrivljenom dnom.



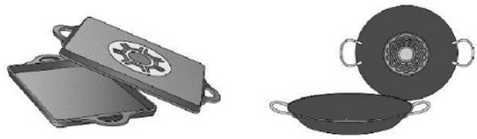
Pazite da dno posude bude glatko, da se postavlja ravno uz staklo i da je jednake veličine kao zona za kuhanje. Obavezno postavite posudu u zonu za kuhanje.



Podižite posude s ploče za kuhanje – ne kližite njima jer tako možete ogrepsti staklo.

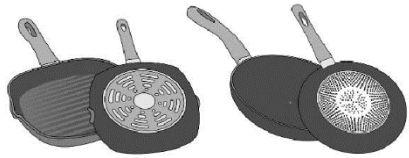


Ako je dno posuđa za kuhanje samo djelomično feromagnetsko, zagrijat će se samo to područje. To može značiti da toplina neće biti ravnomjerno raspoređena. Područje koje nema feromagnetska svojstva možda se neće zagrijati do dovoljne temperature za kuhanje.



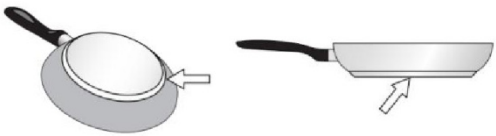
IZBJEGAVAJTE

Feromagnetsko područje također će se smanjiti ako materijal od kojeg je izrađeno dno posuđa za kuhanje sadrži, primjerice, aluminij. To može značiti da se posuđe neće dovoljno zagrijati ili čak da neće biti prepoznato.



IZBJEGAVAJTE

Materijali od kojih je izrađeno dno posuđa za kuhanje mogu utjecati na rezultat kuhanja. Korištenje posuda i tava izrađenih od materijala koji ravnomjerno raspodjeljuju toplinu kroz njih, kao što su posude od nehrđajućeg čelika s troslojnim dnom, štedi vrijeme i energiju. Koristite posuđe za kuhanje s ravnim dnom; ako je dno posuđa neravno, to može narušiti dovod topline.



Postavke topline

Podešavanje topline	Prikladnost
1 – 2	• blago zagrijavanje za manje količine hrane • otapanje čokolade, maslaca i hrane koja brzo gori • lagano pirjanje • polagano zagrijavanje
3 - 4	• podgrijavanje • brzo pirjanje • pripremanje riže
5 - 6	• palačinke
7 - 8	• naglo pečenje • pripremanje tjestenine
9	• prženje uz miješanje • pečenje do poprimanja smeđe boje • dovođenje juhe do ključanja • voda koja ključa

Prikaz kvara i provjera

Ako dođe do neuobičajene pojave, indukcijska ploča za kuhanje automatski ulazi u stanje zaštite i prikazuju se odgovarajući zaštitni kôdovi:

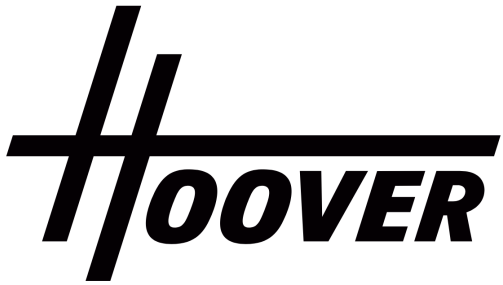
Problem	Mogući uzroci	Što napraviti
E3/E7	Kvar senzora temperature	Obratite se dobavljaču.
E5	Zaštita keramičkog stakla od pregrijavanja	Ponovno spojite napajanje i uključite ploču za kuhanje nakon 30 minuta.
E4/E6	Kvar senzora temperature IGBT-a	Obratite se dobavljaču.
E1/E2	Nepravilan napon napajanja	Provjerite je li napajanje pravilno. Uključite uređaj ako je napajanje pravilno.
Er	Kvar tiskane pločice	Obratite se dobavljaču.
Et	Zaštita od prelijevanja	Osušite vodu na površini i ponovno pokrenite

Poviše se navode ocjene i provjere učestalih kvarova.

Ne rastavljajte sami jedinicu kako biste izbjegli opasnosti i eventualna oštećenja indukcijske ploče.

 ZBRINJAVANJE: Ne zbrinjavajte ovaj proizvod kao nerazvrstani komunalni otpad. Treba obaviti odvojeno prikupljanje takvog otpada radi posebne obrade.	Ovaj se uređaj označava u skladu s europskom Direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO). Propisnim zbrinjavanjem ovoga uređaja, pomažete u sprječavanju moguće štete po ljudski okoliš i zdravlje koja može nastati ako se proizvod ne zbrine na ispravan način. Oznakom na proizvodu ukazuje se da se s proizvodom ne smije postupati kao s običnim otpadom u domaćinstvu. Treba ga odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke robe. Za ovaj uređaj treba obaviti posebno zbrinjavanje otpada. Radi dodatnih informacija o obradi, oporavku i recikliranju ovoga proizvoda, obratite se svom lokalnom vijeću, službi za zbrinjavanje otpada u domaćinstvu ili trgovini u kojoj ste ga kupili. Radi dodatnih informacija o obradi, oporavku i recikliranju ovoga proizvoda, obratite se uredu lokalnog vijeća, službi za zbrinjavanje otpada u domaćinstvu ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod.





.

شكرًا لشرائك الموقد الحثي من CANDY. يُرجى قراءة دليل التعليمات هذا بعناية قبل استخدام الموقد، والاحتفاظ به في مكان آمن للرجوع إليه في المستقبل.

بموجب هذا، تعلن Candy Hoover Group Srl أن المعدات اللاسلكية متوافقة مع التوجيه EU/53/2014. النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي متوفر على عنوان الإنترنت التالي: www.candygroup.com

تحذيرات السلامة

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل محاولة استخدام هذا الجهاز لأول مرة. يحتوي هذا الدليل على معلومات مهمة حول التركيب الآمن للجهاز واستخدامه والعناية به. احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها وقم بتسليمها إلى المستخدمين المستقبليين.

التركيب

خطر التعرض لصدمة كهربائية

- افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي قبل القيام بأي عمل أو صيانة عليه.
- يُعد الاتصال بنظام تأريض جيد أمرًا ضروريًا وإلزاميًا.
- يجب عدم إجراء التعديلات على نظام التوصيل بالأسلاك المنزلية إلا من قِبل كهربائي مؤهل.
- قد يؤدي عدم اتباع هذه النصيحة إلى التعرض لصدمة كهربائية أو للوفاة.

خطر التعرض للجروح

- توخ الحذر - حواف اللوح حادة.
- قد يؤدي عدم توخي الحذر إلى حدوث إصابة أو جروح.

تعليمات هامة للسلامة

- اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل تركيب أو استخدام هذا الجهاز.
- يجب ألا يتم وضع أي مواد أو منتجات قابلة للاحتراق على هذا الجهاز أبدًا.

• يُرجى إتاحة هذه المعلومات للشخص المسؤول عن تركيب الجهاز حيث يمكن أن يقلل ذلك من تكاليف التركيب.

• من أجل تجنب الخطر، يجب تركيب هذا الجهاز وفقًا لإرشادات التركيب هذه.

• يجب أن يتم تركيب وتأريض هذا الجهاز بشكل صحيح من قِبل شخص مؤهل بشكل مناسب فقط.

• يجب توصيل هذا الجهاز بدائرة تشتمل على مفتاح عزل يوفر فصلًا كاملًا عن مصدر الطاقة.

• قد يؤدي عدم تركيب الجهاز بشكل صحيح إلى إبطال أي ضمان أو مطالبات بالمسؤولية.

التشغيل والصيانة

خطر التعرض لصدمة كهربائية

• لا تقم بالطهي على سطح الموقد المكسور أو المتصدع. إذا انكسر سطح الموقد أو تصدع، فأوقف تشغيل الجهاز فورًا من مصدر الطاقة الرئيسي (مفتاح الجدار) واتصل بفني مؤهل.

• قم بإيقاف تشغيل الموقد من مقبس الحائط قبل التنظيف أو الصيانة.

• قد يؤدي عدم اتباع هذه النصيحة إلى التعرض لصدمة كهربائية أو للوفاة.

المخاطر الصحية

• يتوافق هذا الجهاز مع معايير السلامة للكهرومغناطيسية.

خطر السطح الساخن

• أثناء الاستخدام، ستصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها من هذا الجهاز ساخنة بدرجة كافية للتسبب بالحروق.

• لا تدع جسمك أو ملابسك أو أي عنصر آخر غير أواني الطهي المناسبة يلامس الزجاج الخزفي حتى يبرد السطح.

• لا ينبغي وضع الأشياء المعدنية كالسكاكين والشوكات والأغطية على سطح الموقد فقد تصبح ساخنة

• أبقِ الأطفال بعيدين.

• قد تكون مقابض القدور ساخنة عند لمسها. تحقق من أن مقابض القدر لا تشغل حيز مناطق الطهي الأخرى الموجودة. أبعد المقابض عن متناول الأطفال.
• قد يؤدي عدم اتباع هذه النصيحة إلى حدوث كي أو حروق سمطية.

خطر التعرض للجروح

• يتم كشف الشفرة الحادة لمكشطة الموقد عند سحب غطاء الأمان. استخدمها بحذر شديد وخزنها دائمًا بأمان، وبعيدًا عن متناول الأطفال.
• قد يؤدي عدم توخي الحذر إلى حدوث إصابة أو جروح.

تعليمات هامة للسلامة

• لا تتركي الجهاز دون رقابة مطلقًا في أثناء استخدامه. يتسبب الغليان الزائد في انتشار الدخان والدهون التي قد تشتعل.
• لا تستخدم جهازك أبدًا كسطح للعمل أو للتخزين.
• لا تتركي أي أشياء أو أدوات على الجهاز مطلقًا.
• لا تستخدم جهازك لتدفئة الغرفة أو تسخينها أبدًا.
• بعد الاستخدام، قم دائمًا بإيقاف تشغيل مناطق الطهي والموقد كما هو موضح في هذا الدليل (أي باستخدام عناصر التحكم التي تعمل باللمس).
• لا تسمح للأطفال بالعبث بالجهاز أو الجلوس عليه أو الوقوف فوقه أو تسلقه.
• لا تخزن الأشياء التي تهم الأطفال في خِزانات فوق الجهاز. يمكن أن يصاب الأطفال الذين يتسلقون على الموقد بإصابات خطيرة.
• لا تترك الأطفال بمفردهم أو دون رقابة في المنطقة التي يتم فيها استخدام الجهاز.
• بالنسبة للأطفال أو الأشخاص ذوي الإعاقات الذين يعانون من إعاقة تحد من قدرتهم على استخدام الجهاز، يجب أن يكون لديهم شخص مسؤول ومختص لإرشادهم حول استخدامه. يجب أن يكون المدرب مقتنعًا بأنهم قادرون على استخدام الجهاز دون أن يشكل ذلك خطرًا عليهم أو على محيطهم.
• لا تقوم بإصلاح أو استبدال أي جزء من الجهاز ما لم يوصى بذلك على وجه التحديد في الدليل. يجب أن يتم إجراء جميع الخدمات الأخرى من قِبل فني مؤهل.

• لا تستخدم منظفًا بخاريًا لتنظيف الموقد.

• لا تضع أو تُسقِط أشياء ثقيلة على موقدك.

• لا تقف على موقدك.

• لا تستخدم المقالي ذات الحواف الخشنة أو تسحبها على السطح الزجاجي، حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى خدش الزجاج.

• لا تستخدم فرّاكات أو أي مواد تنظيف كاشطة أخرى لتنظيف الموقد، حيث يمكن أن تخدش الزجاج الخزفي.

• في حال تلف كابل التغذية، يجب استبداله بواسطة الشركة المُصنِّعة، أو وكيل الخدمة الخاص بها أو الأشخاص المؤهلين بالدرجة نفسها لتفادي التعرض للخطر.

• هذا الجهاز مخصص للاستخدام في بيئة منزلية داخلية فقط! الاستخدام التجاري من أي نوع لا يشمله ضمان الشركة المصنعة!

• تحذير: يصبح الجهاز والأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة أثناء الاستخدام. ينبغي توخي الحذر لتجنب ملامسة العناصر الساخنة. يجب إبعاد الأطفال الذين هم دون سن 8 سنوات عن الجهاز ما لم يخضعوا للإشراف المستمر.

• يُمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال البالغ أعمارهم 8 سنوات أو أكثر والأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم نقص في الخبرة أو المعرفة إذا خضعوا للإشراف أو قُدِّمت لهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وكان لديهم فهم للمخاطر التي ينطوي عليها.

• يجب ألّا يعبث الأطفال بالجهاز. يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وأعمال صيانة المستخدم دون إشراف.

• تحذير: الطهي دون إشراف على الموقد بالدهن أو الزيت يمكن أن يكون خطيرًا وقد يؤدي إلى نشوب حريق. لا تحاول مطلقًا إطفاء حريق بالماء، ولكن أوقف تشغيل الجهاز، ثم احرص على تغطية اللهب باستخدام غطاء أو بطانية حريق مثلًا.

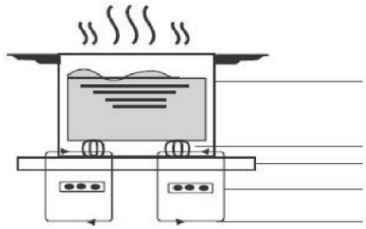
• تحذير: خطر الحريق: لا تخزّن الأغراض على أسطح الطهي.

معلومات المسح

يمثل الموقد الحثي جهاز طهي حديث يختلف عن الموقد التقليدي، وذلك بفضل مزاياه مثل سهولة التنظيف، والكفاءة العالية، والميزات الصديقة للبيئة، وميزات السلامة.

كلمه حول الطهى بالحث (للموقد الحثى فقط)

الطهي بالحث هو تقنية طهي آمنة ومتقدمة وفعالة واقتصادية. فهي تعمل من خلال الاهتزازات الكهرومغناطيسية التي تولد حرارة مباشرة في المقلاة، بدلًا من الطريقة غير المباشرة من خلال تسخين سطح الزجاج. يُصبح الزجاج ساخنًا فقط لأن المقلاة تسخن في النهاية.



القِدر الحديدي

الدائرة المغناطيسية

شريحة الزجاج السيراميكية

لفائف الحث

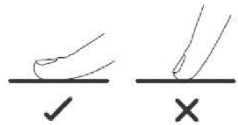
التيارات المستحثة

قبل استخدام الموقد الحديد

- اقرأي هذا الدليل، مع إيلاء الاهتمام بشكل خاص لقسم "تحذيرات الأمان".
- أزل أي طبقة واقية قد تكون لا تزال موجودة على موقدك.
- أزيل أي طبقة واقية قد تكون لا تزال موجودة على موقدك الحثي.

استخدام عناصر التحكم باللمس

- تستجيب عناصر التحكم للمس، لذلك لا تحتاج إلى ممارسة أي ضغط.
- استخدمي بصمة إصبعك وليس طرفه.
- ستسمع صوتًا في كل مرة يتم فيها تسجيل لمسة.
- تأكد أن عناصر التحكم نظيفة وجافة دائمًا، وأنه لا يوجد أي شيء يغطيها (كإناء أو قطعة قماش). تواجد حتى طبقة رقيقة من الماء قد يجعل تشغيل عناصر التحكم صعبًا.



اختيار أواني الطهي المناسبة (للموقد الحثي)

- أواني الطهي المغناطيسية الحديدية فقط هي المناسبة للطهي بالحث. ابحث عن رمز الحث الموجود على العبوة أو أسفل المقلاة.
- يمكنك التحقق مما إذا كانت أواني الطهي الخاصة بك مناسبة عن طريق إجراء اختبار المغناطيس. حرك مغناطيسًا باتجاه قاعدة المقلاة. إذا انجذب، فهذا يعني أن الإناء مناسب للحث.
- إذا لم يكن لديكِ مغناطيس:



1. ضع بعض الماء في المقلاة التي تريد التحقق منه.
2. اتبع الخطوات الموجودة ضمن "لبدء الطهي".
3. إذا لم يومض في الشاشة وكان الماء يسخن، فالمقلاة مناسبة.

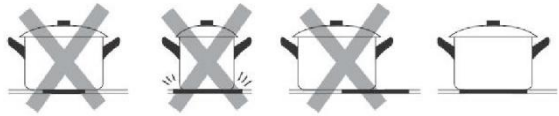
- أواني الطهي المصنوعة من المواد التالية هي غير مناسبة: الفولاذ المقاوم للصدأ النقي، والألومنيوم أو النحاس التي لا تحتوي على قاعدة مغناطيسية، والزجاج، والخشب، والخزف، والسيراميك، والأواني الفخارية.

حجم الموقد (مم)	الحد الأدنى لقطر الموقد (مم)
100	160
160	210
120	180
120	190*180
220	190*383

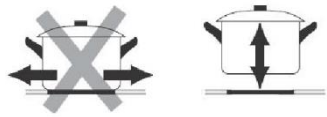
لا تستخدمي أواني الطهي ذات الحواف الخشنة أو القاعدة المنحنية.



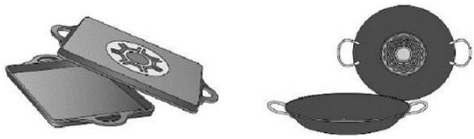
تأكد من أن قاعدة المقلاة الخاص بك ناعمة ومستوية على الزجاج وبنفس حجم منطقة الطهي. قم دائمًا بتوسيط المقلاة على منطقة الطهي.



ارفع المقالي دائمًا عن الموقد - لا تسحبها، وإلا فقد تخدش الزجاج.

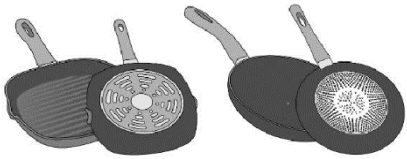


إذا كانت قاعدة أواني الطهي مغناطيسية جزئيًا فقط، فإن المنطقة المغناطيسية فقط هي التي ستسخن. قد يعني هذا أن الحرارة لن تتوزع بالتساوي. قد لا تسخن المنطقة غير المغناطيسية إلى درجة حرارة كافية للطهي.



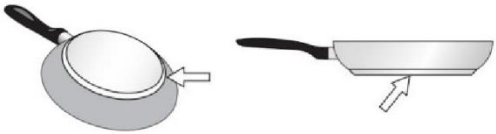
غير مستحسن

كما سيتم تقليل المساحة المغناطيسية الحديدية إذا كانت المادة التي صنعت منها قاعدة أواني الطهي تحتوي على الألومنيوم، على سبيل المثال. قد يعني هذا أن أواني الطهي لن تسخن بدرجة كافية أو حتى أنها لن تُكتشف.



غير مستحسن

يمكن أن تؤثر المادة (المواد) التي تُصنع منها قاعدة أواني الطهي في نتيجة الطهي. إن استخدام المقلاة وال المصنوعة من مواد توزع الحرارة بالتساوي من خلالها، مثل المقالي المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ ذات القاعدة ثلاثية الطبقات، يوفر الوقت والطاقة. استخدم أواني طهي ذات قاعدة مسطحة؛ فإذا كانت قاعدة أواني الطهي غير مستوية، فقد يؤدي ذلك إلى إعاقة إمداد الحرارة.



إعدادات التسخين

إعداد التسخين	الملاءمة
1 - 2	• تدفئة منخفضة للكميات الصغيرة من الطعام • تذويب الشوكولاتة والزبدة والأطعمة التي تحترق بسرعة • الغليان الخفيف • التدفئة البطيئة
3 - 4	• إعادة التسخين • الغليان الخفيف السريع • طهي الأرز
5 - 6	• الفطائر
7 - 8	• القلي • طهي المعكرونة
9	• القلي السريع • التجفيف • جعل الحساء يغلي • غلي الماء

عرض العطل والفحص

اذا ظهر شيء غير طبيعي، سيدخل الموقد الحثي في حالة الحماية تلقائيا وسوف تعرض رموز الحماية المقابلة:

المشكلة	الاسباب المحتملة	ما الذي يتعين فعله
E3/E7	عطل في مستشعر درجة الحرارة	يُرجى الاتصال بالمورد.
E5	حماية الزجاج الحرفي من الحرارة الزائدة	يرجى اعادة توصيل مصدر الطاقة وتشغيل الموقد بعد 30 دقيقة.
E4/E6	عطل في مستشعر درجة الحرارة لـ IGBT	يرجى الاتصال بالمورد.
E1/E2	جهد امداد غير طبيعي	يرجى التحقق مما اذا كان امداد الطاقة طبيعيا. يرجى التشغيل بعد ان يكون امداد الطاقة طبيعيا.
Er	فشل لوحة الدوائر المطبوعة	يرجى الاتصال بالمورد.
Et	حماية من التدفق الزائد	جفف مياه السطح واعد التشغيل

ما ورد اعلاه هو الحكم والفحص للاعطال السابقة.

يرجى عدم تفكيك الوحدة بنفسك لتجنب اي مخاطر او اضرار قد تلحق بالموقد الحثي.

 **التخلص من المنتج: لا تتخلص من هذا المنتج كنفايات محلية غير مفروزة. إن جمع مثل هذه النفايات بشكل منفصل للمعالجة الخاصة أمرٌ ضروري.**	تم تصنيف هذا الجهاز وفقًا للتوجيه الأوروبي رقم EC/96/2002 للنفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE). من خلال التأكد من القيام بالتخلص من الجهاز بطريقة صحيحة، فإنك تساعد على منع الضرر المحتمل على البيئة وصحة الإنسان، الذي قد يحدث بسبب التخلص من الجهاز بطريقة خاطئة. يُشير الرمز الموجود على المنتج إلى أنه لا ينبغي التعامل مع هذا المنتج كنفايات منزلية عادية. فيجب تسليمه إلى مكان التجميع المختص بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يتطلب هذا الجهاز التخلص من النفايات بشكل متخصص. للحصول على مزيد من المعلومات حول معالجة هذا المنتج واسترداده وإعادة تدويره، يُرجى الاتصال بالمجلس المحلي لديك، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية الخاصة بك، أو المتجر الذي اشتريته منه. للحصول على مزيد من المعلومات التفصيلية حول معالجة هذا المنتج واسترداده وإعادة تدويره، يُرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي لديك، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية لديك، أو المتجر الذي اشتريت منه المنتج.

